

ለክልሎችና ክልላዊ ጥቅም ለሚገባ ምርጫ ምክር ቤት
የሚከተሉትን ምርጫ ምክር ቤት ምክሮች ምርጫ ምክር ቤት ምክሮች

ሥራ ምክር ቤት ምክሮች

ጥቅም 2016

- [illegible]

TRC-ድር ጋዲሲቦናቶሪያ ፍርድቤት ሥልጣኑም ለጋራው ሕግ ተቀባይነት ለማግኘት የሚችል መሆኑን በግልጽ አሳይንዋል። ስለዚህም የጋራው ሕግ ተቀባይነት ለማግኘት የሚችል መሆኑን በግልጽ አሳይንዋል።

[illegible][illegible][illegible][illegible]

Διευκρινιστικά 1

[illegible][illegible][illegible]

5

ጋዲሲናጋሮቶች፡ ላሊጋ፣ ከባሊኛ ጋሜሊልደረጃ (ከባር ምርጫው) ጋረጋገጥኛ፤ AAWG-ወጭ፣ ከባሊኛ ከጥቅምተኛነት ላይ ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

ሀገራዊ ምርጫ ልማት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ከባሊኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

ለጋረጋገጥኛ 10

ጋዲሲናጋሮቶች ሀገራዊ ምርጫ ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

- i. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡
- ii. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡
- iii. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡
- iv. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡
- v. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡
- vi. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡
- vii. ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

ራሱ ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

ሙሉ ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

ክፍል 2015-ሕግጋጋ፣ ከባሊኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

- ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት ለሚገኙት ምርጫው ለጋረጋገጥኛ ጥራት፡፡

- [illegible]

Διάρθρωση 12

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

▷▷▷ ♪ ♪ ♪

Διάρκεια 15

[illegible][illegible]

ፍጥነታዊ ምርመራዎችን በጥንቃቄ ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ሌላውም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ፍጥነታዊ ምርመራዎችን በጥንቃቄ ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ሌላውም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ፍጥነታዊ ምርመራዎችን በጥንቃቄ ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ገጽ 24

ጋራ ምርመራዎችን በጥንቃቄ ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ፍጥነታዊ ምርመራዎችን በጥንቃቄ ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ሌላውም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል። ለዚህም ምሳሌ ለጥንቃቄ ምርመራዎች ማድረግ ስራውን ማጠናቀቅ ይቻላል።

ሀገራችን ላይ የሚከሰቱ ልማትና ሥራ ጉዳዮችን ለመፍታት ለሚያስፈልጉት ሰው ሀብት ማግኘትና ለሚፈለገው ሥራ ማድረግ ማስቻል አስቸኳይ ነው።

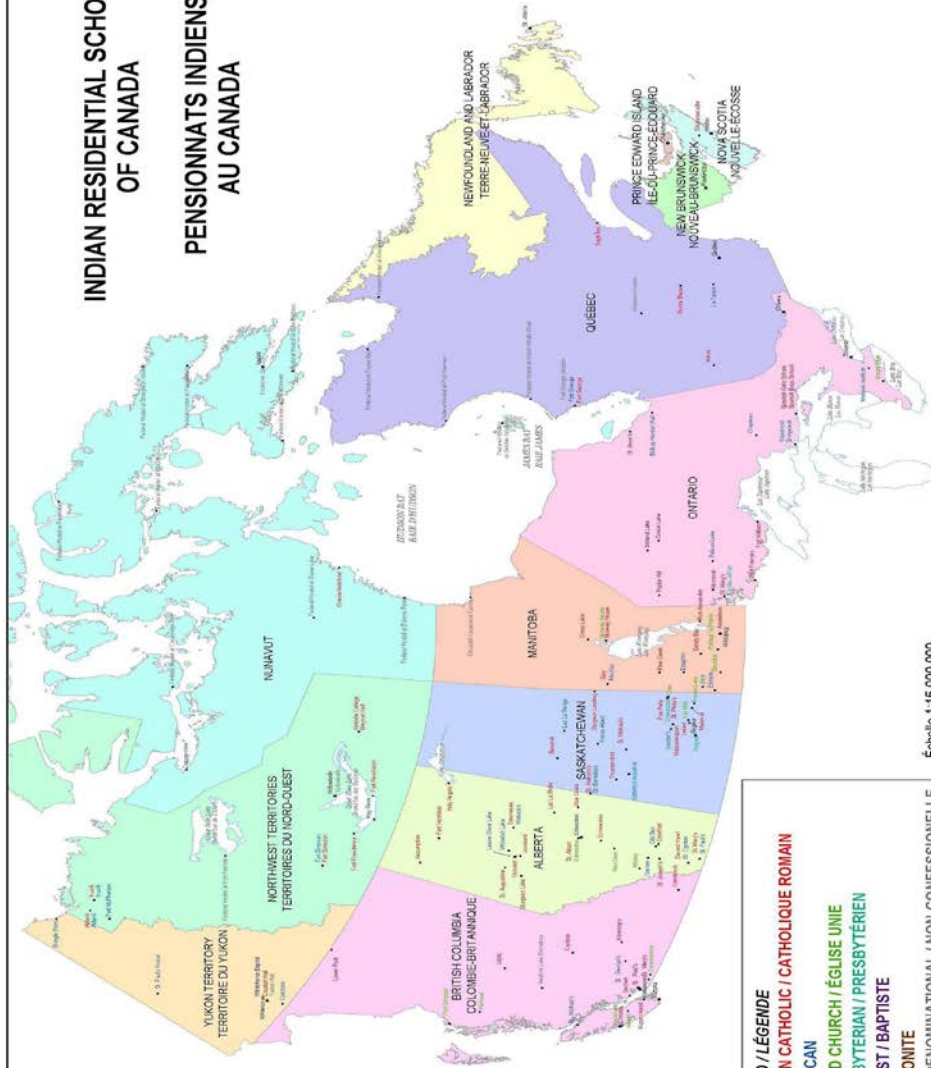
[illegible]

[illegible]

ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΤΕ 91

[illegible][illegible][illegible]

**PENSIONNATS INDIENS
AU CANADA**



Échelle 1:15,000,000
Scale 1:15,000,000

- **NON-DENOMINATIONAL / NON-CONFESSIONEL**

PRÉPARÉ PAR AFFAIRES AUTOCHTONES ET DÉVELOPPEMENT DU NORD CANADA (SEPTEMBRE 2012)

PREPARED BY ABORIGINAL AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT CANADA (SEPTEMBER 2012)

TRC-d^c 94 Δ^rL_C▷P_N^zrc[illegible]

የኢትዮጵያ

ዐርናርቢ-ሪቶ

- [illegible]

- i. ነፃነትና የግንኙነት ልዩነት ለሀገራችን የሚፈጸም ምርጫ ማድረግ ይቻላል፡፡
- ii. ለምሳሌ የግንኙነት ልዩነት ለሀገራችን የሚፈጸም ምርጫ ማድረግ ይቻላል፡፡
- iii. ነፃነትና የግንኙነት ልዩነት ለሀገራችን የሚፈጸም ምርጫ ማድረግ ይቻላል፡፡
- iv. ነፃነትና የግንኙነት ልዩነት ለሀገራችን የሚፈጸም ምርጫ ማድረግ ይቻላል፡፡
- v. ምርጫው ለሀገራችን የሚፈጸም ምርጫ ማድረግ ይቻላል፡፡

- [illegible]

3. $\exists x \forall y (x < y) \rightarrow \exists z (\neg(x < z) \wedge \forall w (z < w))$
(Jordan's Principle).

- [illegible]

- [illegible]

[illegible]
$$\Delta C^a \sigma \triangleleft^{\varsigma} \sigma^{\varsigma b}$$
[illegible][illegible]

8. ጋሩሩኛ፡ሀገር ሌሊጋኛነቷው ለፍርድታችሁ ለኢሰጥኦችህ ሌሊጋኛነቷ ልራውራሽና ሶዲኦኮሎጂካል ወኔነቷን ማረጋገጥ ይቻላል፡፡ ልራውራሽና ሶዲኦኮሎጂካል ወኔነቷ ለሌሊጋ ርዕሰ ምክር ቤቱ ወኔነቷን ማረጋገጥ ይቻላል፡፡ ልራውራሽና ሶዲኦኮሎጂካል ወኔነቷ ለሌሊጋ ርዕሰ ምክር ቤቱ ወኔነቷን ማረጋገጥ ይቻላል፡፡

[illegible][illegible][illegible]

ii. $\Lambda \dot{\bar{c}} c \supset \Delta c \sigma \triangleleft \sigma \triangleright \bar{c} \supset b \bar{c} \bar{c} \triangleleft \sigma \supset$.

[illegible]

iv. ኢትዮጵያውያን ለፖለቲካ አስተሳሰብና ልማት ዘመናዊነት ማረጋገጥና ለፍትህና ልማት ምርጫ ማሻሻል ማድረግ በሚችሉ መንገዶች ላይ ተኩረዋል፡፡

[illegible][illegible]

vii. ለፅሁፍ ማረጋገጫ ለሚያስፈልጉት ሰነድ ማቅረብ፡

[illegible][illegible]
$$\triangleright^{\text{qb}} \triangleright^{\text{qb}} \wedge^{\text{qb}} \text{d}^{\text{qb}} \text{c}$$
[illegible]

14. ጋሮናቮይሩን ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

- i. ምርመራውን ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡
- ii. ምርመራውን ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡
- iii. ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡
- iv. ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡
- v. ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

15. ጋሮናቮይሩን ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

16. ጋሮናቮይሩን ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

17. ጋሮናቮይሩን ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

ላይኛውን ምርመራ

18. ጋሮናቮይሩን ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

19. ጋሮናቮይሩን ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

20. ለደረጃው ተጨማሪ ምርመራና ምርመራ ለማድረግ ለሚችሉት ሰዎች ምርመራ ማድረግ ይቻላል፡

[illegible][illegible][illegible][illegible]

41. ጋኖኖቹን ሆስፒታልና ሌሎች የጤና አገልግሎት ሰጪ አካላት ለጥገና ማድረግና ለጥገናው የሚገቡ ሰነዶች ማቅረብ ይገባል፡፡

- i. ነፃነትና የሥልጣን ምዕራባዊነት አስተማማኝነት ይጠይቅ ተብሎ በሚታመምበት ሁኔታ ማስፈለግ ይቻላል።
- ii. በሥልጣን ምዕራባዊነት መሰረት የሚኖርበት የሥልጣን ምዕራባዊነት ማስፈለግ ይቻላል።

[illegible] $\triangleright \Pi^{\text{fb}} \Pi^{\text{cf}} \sigma^{\text{fb}}$

በዚህ ሪፖርት ላይ ያሉትን ስራዎች በጥንቃቄ ለማከናወን የሚያስፈልጉትን ምንጮች ለማግኘት እና ለመጠቀም ይጠበቃል።

43. ጋናኖቤጋር ስዊድንክስታን፣ ልፍጋኔሀረዳረ፣ ልፍጋኔሀረ፣ ስዊድንክስታን ወደራሽ ስዊድንክስታን ልሮብጋን ልጋራጋኖር ወዳረፍኖ ከበረከት ደብዳቤ ስራ ለረዕይባኦቹ ወዳኔክስኔሀረ ልወድ ጋኔሰደደደ ይባላል።

[illegible]

ፌዴራል ምርመሪያ ቢሮ

[illegible][illegible]

- [illegible]

- 39

[illegible][illegible][illegible]

vii. ለድርጅታችን ለጥራት ማረጋገጫ ስርዓት ማስፈጸም ለሚችሉ ሰራተኞች ምስጋና ይገኛል።

ለፌዴራል ፍርድ ቤት ማስቀመጥ የሚችል ምርመራዊ ሪፖርት ለማቅረብ ተገድቻለሁ፡፡

40

iv. ካኔቦች ላይ ለሚከሰቱ ልዩነቶች ማስተካከል ለሚችሉ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

63. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

- i. ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።
- ii. ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።
- iii. ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።
- iv. ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

64. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

65. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

ግንዛቤ ማስጠበቅ

66. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

ርዕዮተዓለም ማስጠበቅ

67. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

68. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

69. ጋራ ምርጫ ተቋማት ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

- i. ለሚከሰቱ ልዩነቶች መሠረት ማድረግ ይቻላል።

ሥረጋ፣ ላዕላዊናፍኔጋጦች ልወልጥ ለረዕሳቸውና ሥልጣናቸው ላይ ማጋለጥና ማጋደግ
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

- ii. ማጋለጥና ማጋደግ በባለሙያነት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
- iii. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

70. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

- i. ማጋለጥና ማጋደግ በባለሙያነት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
- ii. ማጋለጥና ማጋደግ በባለሙያነት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

የሚገኝበት ሁኔታ ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

71. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

72. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

73. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

74. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

75. ጋራ ጥቅም ላይ ማውላት ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።
ለራሳቸው ልዩ ጥቅም ላይ ማውላት ማለት ነው።

45

46

[illegible]

Honouring the Truth, Reconciling for the Future
Final Report of the Truth and Reconciliation Commission of Canada

Government of Nunavut Response

February 2016

**Summary of the Government of Nunavut's Review of the Truth and Reconciliation
Commission's
Summary Report and Recommendations**

Introduction

The Truth and Reconciliation Commission of Canada (TRC) was established in 2008 under the terms of the Indian Residential Schools Settlement Agreement. Briefly, the TRC goals were to:

- a) Acknowledge Residential School experiences, impacts and consequences;
- b) Provide a holistic, culturally appropriate and safe setting for former students, their families and communities as they come forward to the Commission;
- c) Witness, support, promote and facilitate truth and reconciliation events at both the national and community levels;
- d) Promote awareness and public education of Canadians about the residential school system and its impacts;
- e) Identify sources and create as complete an historical record as possible of the residential school system and legacy. The record shall be preserved and made accessible to the public for future study and use;
- f) Produce and submit to the Parties of the Agreement a report including recommendations to the Government of Canada concerning the residential school system and experience including: the history, purpose, operation and supervision of the residential school system, the effect and consequences of residential school (including systemic harms, intergenerational consequences and the impact on human dignity) and the ongoing legacy of the residential schools; and,
- g) Support commemoration of former Indian Residential School students and their families in accordance with the Commemoration Policy Directive.

"Honouring the Truth, Reconciling for the Future - Summary of the Final Report of the Truth and Reconciliation Commission of Canada" was released at the TRC closing event in Ottawa in June 2015. The document summarizes the findings of the TRC's activities, statement gathering, healing events, and offers 94 recommendations. These recommendations are known as Calls to Action.

In December of 2015, the TRC released its 6-volume final report. One volume is devoted to "The Inuit and Northern Experience". The TRC final report focuses on action, healing, reconciliation and youth and includes the following sections:

- Honouring the Truth, Reconciling for the Future
- What we have Learned: Principles of Truth and Reconciliation
- The Survivors Speak

- The History (Part 1 to 1939, Part 2 1939-2000)
- The Inuit and Northern Experience
- The Métis Experience
- Missing Children and Unmarked Burials
- The Legacy
- Reconciliation

The TRC welcomes First Ministers and their governments to become aware of and respond to the 94 Calls to Action. Of the 94 recommendations, 32 directly require action by the Government of Nunavut. Of the remaining 62, some may require additional consideration by the Government of Nunavut (the GN).

The Report identifies the gaps in education and income levels between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians, violence against Aboriginal women and girls, the high rate of Aboriginal children under state care, and the social problems that plague many Inuit, Métis and First Nations communities across the country, and links these issues to the residential school experience. The TRC focused their report on the “intergenerational legacy of residential schools” in the context of the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous People* (UNDRIP).

Residential schools are a tragic part of Canada’s history. But they cannot simply be consigned to history. The legacy from the schools and the political and legal policies and mechanisms surrounding their history continue to this day. This is reflected in the significant education, income, health and social disparities between Aboriginal people and other Canadians. It is reflected in the intense racism some people harbor against Aboriginal people and in the systemic and other forms of discrimination Aboriginal people regularly experience in this country. ...

Current conditions such as the disproportionate apprehension of Aboriginal children by child-welfare agencies and the disproportionate imprisonment and victimization of Aboriginal people can be explained in part as a result or legacy of the way that Aboriginal children were treated in residential schools and were denied an environment of positive parenting, worthy community leaders, and a positive sense of identity and self-worth. (TRC Report 2015, p.183)

The TRC convened an Inuit subcommittee to recognize the unique culture of Inuit and their experiences with residential schools. In the mid-1950s, the residential school system expanded to the North with large residences built in Inuvik, Yellowknife, Whitehorse, and Iqaluit. According to a map of Indian residential schools (see Appendix 1), there were a total of 13 residential schools in Nunavut-- 9 of which were “federal hostels”. This expansion occurred

despite reports recommending that these schools would *not* provide children with the skills necessary to live in the North – skills they could better learn in their home communities.

The TRC Report also outlines impacts of the residential schools that are specific to Inuit:

- Children were moved thousands of kilometers away and did not see their parents, sometimes for years;
- Inuit went from a nomadic lifestyle to living near communities so they could visit their children at school. The result was a large socio-cultural change;
- The impact of residential schools is higher in the North because of the high Indigenous population in the North; and,
- The intergenerational impacts of residential schools are very strong in the North because it is still current history.

The Government of Nunavut is uniquely placed in the federation to address the issues raised by the TRC with respect to Inuit. As a public government, representing a population of approximately 85% Inuit, the GN is well suited to put in place policies and programs targeting the impacts of residential schools. Many of the territorial government's policies and legislation already address some of the TRC's recommendations, including the *Languages Act* and the Grade 10 Residential School curriculum.

In July of 2015, Premier Taptuna commented upon the TRC recommendations and gave his support. He also directed the government to prepare a comprehensive report detailing the Government of Nunavut's response to the Calls to Action.

To understand fully what activities have been or are already being done, what activities are planned to be done, and what should be done, all relevant departments and public agencies of the GN were asked to review and respond to the TRC's Calls to Action.

The Department of Executive and Intergovernmental Affairs coordinated and consolidated those responses into this comprehensive report.

TRC Summary Report Recommendations – Government of Nunavut response

The following recommendations are included because the GN has a role to play in taking action. The report's recommendations relevant to the GN are organized in broad categories, which are reflected here. The remaining recommendations pertain to the federal government, churches, corporate sector, and other organizations like universities and the media. Appendix B lists all 94 Calls to Action.

CHILD WELFARE

Recommendation 1

We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to commit to reducing the number of Aboriginal children in care by:

- i. Monitoring and assessing neglect investigations.***
- ii. Providing adequate resources to enable Aboriginal communities and child-welfare organizations to keep Aboriginal families together where it is safe to do so, and to keep children in culturally appropriate environments, regardless of where they reside.***
- iii. Ensuring that social workers and others who conduct child-welfare investigations are properly educated and trained about the history and impacts of residential schools.***
- iv. Ensuring that social workers and others who conduct child-welfare investigations are properly educated and trained about the potential for Aboriginal communities and families to provide more appropriate solutions to family healing.***
- v. Requiring that all child-welfare decision makers consider the impact of the residential school experience on children and their caregivers.***

The Government of Nunavut supports this recommendation and is working to reduce the number of Inuit children in its care.

The Department of Family Services is the lead Department responsible for Child and Family Services in Nunavut. As such, it is responsible for the *Child and Family Services Act*, *Adoption Act*, *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act* and the *Guardianship and Trusteeship Act*. The Department is mandated to provide emergency intervention to address domestic and family violence; to protect the rights of children, youth, families, and vulnerable individuals; and to advocate for the interests of vulnerable members across Nunavut society.

The Department of Family Services supports Recommendation 1. It has and will continue to undertake a number of initiatives to implement it.

The Department uses Voluntary Services Agreements, which under the *Child and Family Services Act* permits the Department to engage families prior to undertaking invasive measures. They allow the Department to provide daycare, family counselling, respite, treatment and other supports.

The Department is embarking on a review and subsequent amendment of the child welfare core training that each social worker receives on a regular basis. The purpose of the training will

also be to ensure that the curriculum is aligned with Nunavut's *Child and Family Services Act* and to ensure that Social Workers and others who conduct child-welfare investigations have an in-depth knowledge and understanding of the history and impacts of residential school. In addition to child welfare core training, Applied Suicide Intervention Skills Training (ASIST) is offered as part of the training for Community Social Services Workers, when available, preparing them to provide interventions where needed. Lastly, additional training courses have been added to the online training in August 2015 and will continue to be added throughout the foreseeable future.

The Department is working to better monitor and assess neglect investigations through the implementation of an information database system. The information is currently recorded via frontline feedback from case managers and supervisors. The Department is in the process of implementing the database system and expects completion and roll-out within the next few years.

The Department is working to increase the use of Plan of Care status. These allow the Department to work with families where a child is in need of protections, as an alternative to the court process. This allows the family to be kept together where possible if it is in the best interest of the child.

For the future, the Department of Family Services is currently exploring additional supports for families on a more preventative level, to ensure families can stay together where it is safe to do so. The Government of Nunavut can build capacity and develop a proactive response through Family Resource Workers. Family Resources would work with families to deal with issues prior to them becoming child protection matters.

Recommendation 2

We call upon the federal government, in collaboration with the provinces and territories, to prepare and publish annual reports on the number of Aboriginal children (First Nations, Inuit, and Métis) who are in care, compared with non-Aboriginal children, as well as the reasons for apprehension, the total spending on preventive and care services by child-welfare agencies, and the effectiveness of various interventions.

The Government of Nunavut supports this recommendation and fully understands the need to have accurate national and subnational information on the number of Aboriginal children who are in care, compared with non-Aboriginal children, as well as the reasons for apprehension, the total spending on preventive and care services by child-welfare agencies, and the effectiveness of various interventions.

While the federal government holds the lead responsibility for this recommendation, it will require territorial and provincial support to complete it. As such, the Department of Executive and Intergovernmental Affairs through its Statistics Division will work with the Department of Family Services to ensure that the data is gathered and organized so that it can respond to anticipated requests for Nunavut related statistics.

Recommendation 3

We call upon all levels of government to fully implement Jordan's Principle.

This principle relates to Status Indians under the *Indian Act*. The purpose of the principle, based on the UN Convention on the Rights of the Child, is to avoid disputes over funding between federal and provincial/territorial jurisdictions for services of Status Indian children in state care.

Nunavut's current *Child and Youth Representative Act* protecting the interests of all Indigenous children is based on the UN Convention on the Rights of the Child.

The Department of Family Services acknowledges and respects the importance of Jordan's Principle and applies it in Nunavut where applicable. Nunavut is involved in the Provincial-Territorial Root Causes working group and is a signatory to the *Provincial-Territorial Protocol on Children, Youth and Families Moving between Provinces and Territories*. The protocol clearly assigns responsibility for care for children and youth moving between jurisdictions.

Recommendation 4

We call upon the federal government to enact Aboriginal child-welfare legislation that establishes national standards for Aboriginal child apprehension and custody cases and includes principles that:

- i. Affirm the right of Aboriginal governments to establish and maintain their own child-welfare agencies.***
- ii. Require all child-welfare agencies and courts to take the residential school legacy into account in their decision making.***
- iii. Establish, as an important priority, a requirement that placements of Aboriginal children into temporary and permanent care be culturally appropriate.***

The Government of Nunavut supports clauses *ii* and *iii* this recommendation.

Regarding clause *ii*, the Nunavut Court of Justice considers the *Gladue* principles when sentencing Inuit offenders. The *Gladue* principles require a Court to take into account circumstances facing Aboriginal peoples when sentencing including abuse while at residential schools and the intergenerational impact of residential schools.

While not included in the recommendations, the TRC suggests in the Report that the Government of Canada ensure the development of Inuit child welfare agencies for the North and urban centers with large populations of Inuit (i.e. Ottawa and Montreal). If undertaken by the Federal Government, the Government of Nunavut would support this initiative within its jurisdiction.

Recommendation 5

We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to develop culturally appropriate parenting programs for Aboriginal families.

The Government of Nunavut agrees with this recommendation and is actively working to develop culturally appropriate parenting programs for the territory.

In November 2014, the Roundtable for Poverty Reduction established a parenting group, the Inunnguiniq Action Group. The Department of Family Services, as co-chair to the Roundtable for Poverty Reduction, is working in collaboration with other stakeholders of that group to develop a plan for implementation of Nunavut specific parenting programs.

The Department is exploring the option of incorporating participation in these programs as part of the plans of care for vulnerable and high risk families as a prevention measure. Completion of Nunavut specific parenting programs and plans for implementation is slated for the 2016-2017 fiscal year. This is in keeping with the implementation of the Quality Protects Action Plan emanating from the Auditor General of Canada's follow up report on child, youth and family services in Nunavut.

Moreover, the Coroner's Suicide Inquest recommends that the Department of Family Services develop a culturally-relevant relationship building, parenting, coping skills and anger management program by September 2016.

EDUCATION

Recommendation 7

We call upon the federal government to develop with Aboriginal groups a joint strategy to eliminate educational and employment gaps between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians.

The Government of Nunavut (GN) supports the development by Canada of a joint strategy to eliminate educational and employment gaps between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians.

The GN is a member of the Aboriginal Affairs Working Group (AAWG), which is formed by provincial and territorial Ministers of Aboriginal Affairs and Leaders of National Aboriginal

Organizations, and eliminating gaps in education and in employment are two of the AAWG's main objectives. In addition, the Council of the Federation (Canada's Premiers) directs the AAWG, and also meets with the National Aboriginal Organizations leaders on these issues.

The GN supports the addition of the federal government to the AAWG for a new forum of Aboriginal Ministers and NAO Leaders to address this recommendation.

Recommendation 10

We call on the federal government to draft new Aboriginal education legislation with the full participation and informed consent of Aboriginal peoples. The new legislation would include a commitment to sufficient funding and would incorporate the following principles:

- i. Providing sufficient funding to close identified educational achievement gaps within one generation.***
- ii. Improving education attainment levels and success rates.***
- iii. Developing culturally appropriate curricula.***
- iv. Protecting the right to Aboriginal languages, including the teaching of Aboriginal languages as credit courses.***
- v. Enabling parental and community responsibility, control and accountability, similar to what parents enjoy in public school systems.***
- vi. Enabling parents to fully participate in the education of their children.***
- vii. Respecting and honouring Treaty relationships.***

While this recommendation is directed towards federal responsibilities, each province and territory has full responsibility for education in their jurisdiction. Nunavut is unique compared to other jurisdictions in Canada, of which 85% of the population is Inuit.

Nunavut's Education Act received assent in 2008. This legislative framework is grounded in Inuit Qaujimajatuqangit as well as provisions outlined in the Nunavut Land Claims Agreement. The Department of Education, and specifically the Curriculum and School Services division with the Elder's Advisory committee, are required to adapt learning outcomes or to develop new teaching and learning resources to ensure educational content is reflective of Inuit culture and history.

In November 2015, the Special Committee to Review the Education Act, which is comprised of members of Nunavut's Legislative Assembly, submitted their final report that consisted of twenty-three recommendations. The Department is currently working towards introducing changes to the Act to address these recommendations. These changes include, but are not limited to:

- Restructuring the roles and responsibilities of local District Education Authorities in order to provide better supports to implement local programming based on local language and culture;

- Standardizing the education system across the territory in order to be better able to produce bilingual graduates in either English or French and an Inuit language; and,
- Closing achievement gaps to ensure that all graduates are prepared for post-secondary endeavors.

Recommendation 12

We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to develop culturally appropriate early childhood education programs for Aboriginal families.

The Government of Nunavut supports the development of culturally appropriate early childhood education programs for Aboriginal families.

In the majority of communities, Inuktitut is the primary language used by childcare facility staff. The Department of Education encourages and supports the use of Inuktitut, Inuinnaqtun, French and English in all childcare facilities. The Department has developed some early childhood resources in all four official languages that were distributed for use in every community. Teaching resources have also been purchased and were sent to all licensed childcare facilities in the winter of 2015. These include games, sealskins, books, toys and flash cards. These resources will encourage the use of the Inuit language and knowledge of the Inuit culture.

The Nunavut Early Childhood Applied Certificate Program at Nunavut Arctic College (NAC) is aimed at building capacity in the early childhood labour force by delivering an accredited post-secondary program to childcare workers in all three regions of the territory. The Early Childhood Education Programs at NAC are being regularly modified to meet the needs of Nunavut communities and the Canadian Occupational Standards for Early Childhood Educators. The Government of Nunavut recently increased funding for Early Childhood Education so that it can continue to offer of a 2-year ECE Diploma Program and an Applied (workplace) Certificate.

LANGUAGE AND CULTURE

Recommendation 15

We call upon the federal government to appoint, in consultation with Aboriginal groups, an Aboriginal Languages Commissioner. The commissioner should help promote Aboriginal languages and report on the adequacy of federal funding of Aboriginal-languages initiatives.

The Government of Nunavut supports a federal initiative for the appointment of an Aboriginal Languages Commissioner in consultation with Aboriginal groups.

While Recommendations 13-15 are directed toward the federal government, it would be incumbent upon the GN to take a partnership role in providing advice and direction as it relates to the level of work and commitment in relation to the *Inuit Language Protection Act* and *Official Languages Act*, and the required level of federal financial support for the continued protection and promotion of the Inuit language within the Territory.

Nunavut's *Official Languages Act* and *Inuit Language Protection Act* affirm the inherent right of Inuit of Nunavut to use Inuktitut in full equality with other official languages in Nunavut. This legislation requires government to take action to reverse language shift among youth, ensure respect for unilingual Elders, and strengthen the use of Inuktitut in Nunavut.

The *Inuit Language Protection Act* represents unique and visionary precedent, a model that places Nunavut at the forefront of indigenous language protection in Canada and worldwide.

The Government of Nunavut also established a centrally administered five million dollar Inuit Language Implementation Fund to assist departments and public agencies in building capacity for delivering their programs and services in Inuktitut.

While the Government of Nunavut has expended significant efforts, despite limited resources, to protect, promote, and revitalize Inuktitut, more "adequate and sustained" federal resources are required for the continued protection and promotion of the Inuit language as an official language in Nunavut.

Canada and Nunavut have a long history of cooperation on language, namely through the *Canada-Nunavut General Agreement on the Promotion of French and Inuit Languages*. Discussions have been initiated with Canada for a renewed and enhanced Nunavut-specific language funding agreement that would better reflect Nunavut's priorities and unique linguistic reality.

Recommendation 16

We call upon post-secondary institutions to create university and college degree and diploma programs in Aboriginal languages.

The Government of Nunavut supports the creation of university and college degree and diploma programs in Aboriginal languages.

Through the Piqqusilirivvik, Inuit Language and Studies, and Interpreter Translator programs, Nunavut Arctic College (NAC) continues to deliver innovative and dynamic programs to

Nunavummiut which strengthens and enhances their connection with Inuit cultural identity and language.

Through *Inuit Language Initiative* funding, the College also delivers Interpreter Translator Medical Modules to Health Care Professionals, the Language Revitalization Certificate in partnership with the University of Victoria, and has added Inuktitut courses to all NAC programs.

The NAC intends to build upon its existing base of expertise, assets and resources to establish and implement a virtual, cross-disciplinary Inuit Language and Culture Centre of Excellence to become a world leader in the area of Inuit Language and Cultural Studies.

The Government of Nunavut has recently awarded a contract to a firm whose job it will be to determine if there are adequate resources and market potential in Nunavut to create its first university. Having a university in Nunavut will enable access to higher education closer to home.

Recommendation 17

We call upon all levels of government to enable residential school Survivors and their families to reclaim names changed by the residential school system by waiving administrative costs for a period of five years for the name-change process and the revision of official identity documents, such as birth certificates, passports, driver's licenses, health cards, status cards, and social insurance numbers.

The Government of Nunavut supports this initiative.

According to the Department of Culture and Heritage, one support for name changes is the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit*, a comprehensive listing of over nine hundred (900) Inuit names that have been taken from English and have identified the proper spelling of personal and family names using the Inuit Cultural Institute Standardized Orthography.

HEALTH

Recommendation 18

We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to acknowledge that the current state of Aboriginal health in Canada is a direct result of previous Canadian government policies, including residential schools, and to recognize and implement the health-care rights of Aboriginal people as identified in international law and constitutional law, and under the Treaties.

The GN acknowledges this concern and continues to ensure the health-care rights established under international and national law are respected.

The Department of Health ensures that the inclusion of Inuit Societal Values is present in all new and existing policies.

The current GN policy mandate, *Sivumut Abluqta*, looks forward 20 years from now to a place where physical and mental health has improved. “Healthy families through strong and resilient communities” is one of the four priorities of the mandate, including investment in community-based solutions to improve health. *Sivumut Abluqta* reflects the Inuit Nuatqatigiittiarniagut as the principle to guide all Government actions since the territorial government was formed in 1999.

Recommendation 21

We call upon the federal government to provide sustainable funding for existing and new Aboriginal healing centres to address the physical, mental, emotional, and spiritual harms caused by residential schools, and to ensure that the funding of healing centres in Nunavut and the Northwest Territories is a priority.

The first part of this recommendation relates to a federal responsibility generally for sustainable funding for healing centres, but the second part is specifically related to the funding of healing centres in Nunavut. The Government of Nunavut will respond to any request for Nunavut-related data and will engage with the federal government to implement this Recommendation.

The Coroner’s Suicide Inquiry recommends that this recommendation be adopted as well as for the Department of Family Services to open a Substance Abuse Treatment Centre. In addition, the Government of Nunavut has begun discussions for a treatment centre/wellness court with shared services such as psychiatrists and treatment rooms, 2 wings (one for women, one for men) and a few family units.

Recommendation 23

We call upon all levels of government to:

- i. Increase the number of Aboriginal professionals working in the health-care field.***
- ii. Ensure the retention of Aboriginal health-care providers in Aboriginal communities.***
- iii. Provide cultural competency training for all health-care professionals.***

The Government of Nunavut supports the objectives of this recommendation.

The Department of Health partners with Nunavut Arctic College to provide different levels of support for a spectrum of training programs within a cluster of health-care careers, including the Foundations of Health program (a stepping stone to Community Prenatal Nutrition workers and Community Health Representatives) and the Home Care Health workers program.

Additionally, the Department of Health provides Community Health Representative (CHR) training and other support workers training to include housekeeping, janitor, and clerk interpreter, Oral Health Community coordinators, and training to Community Care Workers.

The Department is developing recruitment strategies that encourage and promote Beneficiary hiring.

The Nursing and Pre-Nursing programs at NAC have continued to increase the number of Inuit working in the health-care field. The College actively promotes nursing as a viable career path across the territory through visiting schools, developing age appropriate promotional material, and partaking in career fairs.

The Department of Health propose to identify further capacity building within Nunavut communities that employ residents of a community within available healthcare professions. Consideration should also be given to offer more summer student jobs or high school work placements in the health care field. To promote that objective, the GN could offer health focused career fairs in territorial schools to increase exposure of Health Care Professions available to Nunavummiut, could continue to provide leave opportunities for education and developmental training, and could enhance or expand the internship program.

Recommendation 24

We call upon medical and nursing schools in Canada to require all students to take a course dealing with Aboriginal health issues, including the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, and Indigenous teachings and practices. This will require skills-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

The Department of Health continues to integrate cultural orientation programming and clinical practice requirements. The NAC nursing program includes a cultural module in the delivery of the program and its curriculum includes Aboriginal health issues. This includes courses: Pathways to Health and Healing, Introduction to Sociology, Nursing Practice 1, Legal and Ethical Issues in Nursing, Culture and Health, and others.

Through its recruitment process for health-care workers, the GN could review and revise the current cultural component for selection and orientation.

The NAC will work with its partners to explore updating the Nursing program curriculum to include the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal Rights, and Indigenous teachings and practices.

JUSTICE

Recommendation 26

We call upon the federal, provincial, and territorial governments to review and amend their respective statutes of limitations to ensure that they conform with the principle that governments and other entities cannot rely on limitation defenses to defend legal actions of historical abuse brought by Aboriginal people.

Under Nunavut's current *Limitation of Actions Act*, civil claims arising from sexual assaults where there existed a relationship of trust, which includes children attending residential schools, are exempt from the applicable limitation period.

Recommendation 28

We call upon law schools in Canada to require all law students to take a course in Aboriginal people and the law, which includes the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal–Crown relations. This will require skills-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

The Department of Justice and Nunavut Arctic College are in the process of creating a new second Nunavut-made law school program, following on the previous Akitsiraq program. The program's curriculum will fully reflect Aboriginal issues and the law, including the legacy of state policies and actions involving Aboriginal peoples such as residential schools, the United Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Treaties and Aboriginal Rights, Indigenous Law, and Aboriginal-Crown Relations. Components involving the specific impact of residential schools could be made compulsory in the law school program once it is eventually developed.

Recommendation 30

We call upon federal, provincial, and territorial governments to commit to eliminating the overrepresentation of Aboriginal people in custody over the next decade, and to issue detailed annual reports that monitor and evaluate progress in doing so.

The Department of Justice provides programming and support and is working to train Community Justice Outreach Workers (CJOWs) and Community Justice Committees (CJs) to deliver restorative justice as options to offenders to reduce recidivism within the population.

The Rankin Inlet Healing Facility and Makigiarvik Facility are low to medium security correctional facilities that provide specialized training including skills development for employment and everyday living designed to reduce re-offending.

Two halfway houses, located in Kugluktuk and Iqaluit, provide supportive opportunities for territorial and federal inmates to be reintroduced to society by providing them the skills needed to return home.

The Department of Justice is providing ongoing specialized training for correctional and community correctional workers. The goal of specialized training is for the correctional workers to be in a position to provide support services at every stage of an offender's custodial sentence.

Since Nunavut's population is approximately 85% Inuit, it should be noted that the Department's efforts are to reduce recidivism overall, rather than simply focusing on achieving a representative inmate population.

The Department of Justice will continue its work to improve programming for offenders in all of its corrections facilities and through community-based sentences.

Recommendation 31

We call upon the federal, provincial, and territorial governments to provide sufficient and stable funding to implement and evaluate community sanctions that will provide realistic alternatives to imprisonment for Aboriginal offenders and respond to the underlying causes of offending.

The Department of Justice, through its Community Justice division and appointed Community Justice Committees, provides restorative justice options to Inuit offenders who commit less serious offences. Community Justice is entering its third year of restorative justice training in the community to increase the capacity of restorative justice initiatives. The *Gladue* and *Ipeelee* decisions are taken into account in sentencing.

Through Community Justice Outreach Workers (CJOWs) and Community Justice Committees (CJs), programs are provided to increase the relationship between Elders and the community through traditional teaching of hunting, camping, sewing and parenting skills.

The CJOWs are available in every community to provide *Family Abuse Intervention Act* services to families dealing with violence.

The Department of Justice is exploring additional investment in programs and facilities that could increase the availability of alternatives to incarceration, such as community-based sentences.

Recommendation 33

We call upon the federal, provincial, and territorial governments to recognize as a high priority the need to address and prevent Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), and to develop, in collaboration with Aboriginal people, FASD preventive programs that can be delivered in a culturally appropriate manner.

The GN's Minister of Health participates on a Federal, Provincial, and Territorial FASD panel. Also, the Department of Health supports the Community Prenatal Nutrition program.

FASD prevention education training and capacity building opportunities are available for Community Health Representatives and Community Prenatal Nutrition Program Coordinators. There is also availability of cluster plan event funding for each community to be used for special FASD awareness events.

The Nunavut Arctic College will introduce the Foundation of Health Promotion 2 Curriculum and the Maternal and Child Health Curriculum.

The Department of Health has a committee member on the Canada Northwest Fetal Alcohol Spectrum Disorder (CNFASD) Partnership that is working on strategic priorities such as:

- FASD Prevention: Preconception Care. FASD and the Justice System.
- FASD: Addictions and Mental Health.
- FASD: Early Childhood Development.

The GN supports increased engagement with Inuit organizations to develop collaborative and shared multi-year programming that lends focus to target groups based upon a life stages approach.

Recommendation 34

We call upon the governments of Canada, the provinces, and territories to undertake reforms to the criminal justice system to better address the needs of offenders with Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), including:

- i. Providing increased community resources and powers for courts to ensure that FASD is properly diagnosed, and that appropriate community supports are in place for those with FASD.***
- ii. Enacting statutory exemptions from mandatory minimum sentences of imprisonment for offenders affected by FASD.***
- iii. Providing community, correctional, and parole resources to maximize the ability of people with FASD to live in the community.***
- iv. Adopting appropriate evaluation mechanisms to measure the effectiveness of such programs and ensure community safety.***

Community Health programming, Healing Centres, and addiction treatment programming were introduced in the Department of Health's Fall 2015 business case. Moreover, there is a current partnership between the Department of Justice and the Department of Health called the *Nunavut Ikajuqtigiiniq (Working Together) Project*.

The Department of Justice Corrections Division has established a specialized unit of the Baffin Correctional Centre to provide better support to inmates who suffer from FASD and other cognitive impairments. The treatment and diagnosis of FASD offenders is a challenge due to the lack of specialized professionals in the Territory and the logistical difficulty posed by transporting inmates south for diagnosis and treatment. The Department of Justice will continue to work with the Department of Health to find solutions to these capacity issues.

The Department of Health suggests the development of a holistic sustainable program approach that identifies the needs within each community and builds community capacity. They also propose to develop a multi-disciplinary team to establish referral criteria and diagnosis protocols for individuals suspected of suffering from FASD.

The Department of Justice proposes to explore additional investment in FASD diagnosis, treatment and support options which would assist in the development of a justice diversion program (Wellness Court) that could apply to offenders with FASD.

Recommendation 36

We call upon the federal, provincial, and territorial governments to work with Aboriginal communities to provide culturally relevant services to inmates on issues such as substance

abuse, family and domestic violence, and overcoming the experience of having been sexually abused.

The Department of Justice, through the Corrections Division and partnerships with community based organizations, provides some counseling and treatment to eligible inmates. The Rankin Inlet Spousal Abuse Program and Victim Service Program, continue to offer programming for low risk domestic violence offenders. The Department of Justice is exploring the expansion of diversion programs for low risk spousal abuse cases beyond Rankin Inlet, and developing a Wellness Court for offences involving substance abuse.

Further, the Department proposes to explore additional investment resources to support diversion courts and related programming for substance abuse, partner abuse, and other treatments.

Recommendation 38

We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to commit to eliminating the overrepresentation of Aboriginal youth in custody over the next decade.

The Department of Justice Corrections Division provides youth-directed programming for young Inuit inmates at the Youth Centre and those with community sentences that is intended to reduce recidivism among youth.

CJOWs and CJs, administered by the Community Justice Division, provide programs for youth at the local level to target reduction of the youth crime rate.

It should be noted that since Nunavut's population is approximately 85% Inuit, the Department's efforts are to reduce youth recidivism overall, rather than simply focusing on achieving a representative youth inmate population.

Recommendation 40

We call upon all levels of government, in collaboration with Aboriginal people, to create adequately funded and accessible Aboriginal-specific victim programs and services with appropriate evaluation mechanisms.

The Department of Justice, through its Community Justice division, provides funding for victim services programs pursuant to the *Victims of Crime Act*. The programs reflect the social and

cultural context of the majority Inuit population. Additional counseling and support for victims is provided by community-based organizations.

The Government of Nunavut should continue to improve victim services delivery and explore additional partnerships with community-based organizations particularly in the smaller communities.

VIOLENCE AGAINST ABORIGINAL WOMEN AND GIRLS

Recommendation 42

We call upon the federal, provincial, and territorial governments to commit to the recognition and implementation of Aboriginal justice systems in a manner consistent with the Treaty and Aboriginal rights of Aboriginal peoples, the Constitution Act, 1982, and the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, endorsed by Canada in November 2012.

The Department of Justice supports the recognition of Aboriginal justice systems in a manner that is consistent with existing treaties as well as national and international law. The department is also undertaking initiatives to incorporate Aboriginal justice practices into its work. The department employs diversions using restorative justice principles through Community Justice Committees to give communities control over certain cases that would otherwise go through the formal criminal justice system

UNDRIP and RECONCILIATION

Recommendation 44

We call upon the Government of Canada to develop a national action plan, strategies, and other concrete measures to achieve the goals of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

The Government of Nunavut looks forward to working with Canada, as well as Nunavut Tunngavik Incorporated and Inuit Tapiriit Kanatami to implement the declaration in an appropriate manner.

TREATIES AND RECONCILIATION

Recommendation 47

We call upon federal, provincial, territorial, and municipal governments to repudiate concepts used to justify European sovereignty over Indigenous peoples and lands, such as the Doctrine of Discovery and terra nullius, and to reform those laws, government policies, and litigation strategies that continue to rely on such concepts.

The Government of Nunavut itself is the result of the Nunavut Land Claims Agreement (NLCA) (article 4), and Aboriginal title in Nunavut is settled by the NLCA. The creation of Nunavut was recognition of the importance of one aspect of Inuit self-determination.

Government-wide inclusion of Inuit Qaujimajatuqangit and the GN's mandate *Sivumut Abluqta* support this self-determination and a move away from European sovereignty toward Inuit control.

RECONCILIATION AND ACCOUNTABILITY

Recommendation 52

We call upon the Government of Canada, provincial and territorial governments, and the courts to adopt the following legal principles:

- i. Aboriginal title claims are accepted once the Aboriginal claimant has established occupation over a particular territory at a particular point in time.***
- ii. Once Aboriginal title has been established, the burden of proving any limitation on any rights arising from the existence of that title shifts to the party asserting such a limitation.***

Aboriginal title in Nunavut is settled by the NLCA, with the confirmation of designated Inuit-owned lands and the ceding of title to the rest of Nunavut to the Crown in exchange for defined rights, obligations, and resources.

At present, the Government of Nunavut must concede to the federal government as the owner of unencumbered Crown lands in the territory during Aboriginal title claims by Aboriginal claimants other than Nunavut Inuit.

Recommendation 55

We call upon all levels of government to provide annual reports or any current data requested by the National Council for Reconciliation so that it can report on the progress towards reconciliation. The reports or data would include, but not be limited to:

- i. The number of Aboriginal children—including Métis and Inuit children—in care, compared with non-Aboriginal children, the reasons for apprehension, and the total spending on preventive and care services by child-welfare agencies.*
- ii. Comparative funding for the education of First Nations children on and off reserves.*
- iii. The educational and income attainments of Aboriginal peoples in Canada compared with non-Aboriginal people.*
- iv. Progress on closing the gaps between Aboriginal and non-Aboriginal communities in a number of health indicators such as: infant mortality, maternal health, suicide, mental health, addictions, life expectancy, birth rates, infant and child health issues, chronic diseases, illness and injury incidence, and the availability of appropriate health services.*
- v. Progress on eliminating the overrepresentation of Aboriginal children in youth custody over the next decade.*
- vi. Progress on reducing the rate of criminal victimization of Aboriginal people, including data related to homicide and family violence victimization and other crimes.*
- vii. Progress on reducing the overrepresentation of Aboriginal people in the justice and correctional systems*

The Department of Health does annual reporting to Health Canada such as the CMOH annual report, and the Tobacco Control Act annual report.

Health promotion in Nunavut includes:

- Research evaluation; and,
- Awareness education in areas such as Chronic Disease, Sexual Health, SIDS Project, Tobacco Cessation, Nutrition/Healthy eating.

Other initiatives by the Department of Health include:

- Increased screening for early detection and treatment;
- Working to move services closer to clients in their communities;
- Increased use of Telehealth;
- NSPS renewal;
- Increasing mental health capacity in Nunavut communities;
- Increasing the level of addiction services in Nunavut communities; and,
- Addition of a CT scanner at the Qikiqtani General Hospital.

The Department of Family Services will continue to monitor:

- The number of aboriginal children in care;
- The reasons for apprehensions; and,

- The number of prevention based programs and initiatives within the Department.

The Department of Family Services has begun work with other territorial partners to discuss the feasibility of providing joint data and information with the development and the implementation of our Information data system, which will improve our ability to monitor and track children in care.

As well, the Department of Health proposes to develop a robust Health Information System, for policy work within the GN (baseline data, evaluations, measuring progress) and for data reports as suggested in Recommendation 55.

Recommendation 57

We call upon federal, provincial, territorial, and municipal governments to provide education to public servants on the history of Aboriginal peoples, including the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal–Crown relations. This will require skills-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

Staff from the Department of Education, Department of Executive and Intergovernmental Affairs and Nunavut Arctic College participated in a Residential Schools training session in Yellowknife as part of the GNWT's Department of Education, Culture and Employment plan to ensure all government staff is informed and aware of the significance of Residential Schools.

The training was adapted for Nunavut to educate all Government of Nunavut staff about the legacy of residential schools. The first workshop was held in May 2016 for deputy and assistant deputy ministers as well as top-level bureaucrats. More workshops are being scheduled for teachers, principals, and policymakers.

There is Nunavut-specific training, including training on the NLCA, included in the Sivumuaqatigiit Hivuliqtikhanut Leadership Program that consists of three levels (Emerging Leader, Supervisor Series, and Senior Managers). The entire Hivuliqtikhanut program is based on a Government of Nunavut-approved competency model imbedded with Inuit Societal Values so topics such as diversity, conflict management, performance management and others will be covered in the 10-12 month program.

The Department of Culture and Heritage began offering a new Indigenous Cultural Competency Course in January 2016. It is offering its second installment in June of 2016, and plans to continually offer the program at regular intervals. The course introduces participants to Canada from an Indigenous perspective and encourages participants to consider their own cultural competence as a building block to effective partnerships with Indigenous communities and people.

EDUCATION FOR RECONCILIATION

Recommendation 62

We call upon the federal, provincial, and territorial governments, in consultation and collaboration with Survivors, Aboriginal peoples, and educators, to:

- i. Make age-appropriate curriculum on residential schools, Treaties, and Aboriginal peoples' historical and contemporary contributions to Canada a mandatory education requirement for Kindergarten to Grade Twelve students.***
- ii. Provide the necessary funding to post-secondary institutions to educate teachers on how to integrate Indigenous knowledge and teaching methods into classrooms.***
- iii. Provide the necessary funding to Aboriginal schools to utilize Indigenous knowledge and teaching methods in classrooms.***
- iv. Establish senior-level positions in government at the assistant deputy minister level or higher dedicated to Aboriginal content in education.***

The Government of Nunavut supports this recommendation.

The grade 10 social studies unit, *Residential Schools in Canada: Understanding the Past, Seeking Reconciliation, Building Hope for the Future*, developed by Nunavut and the NWT, is unique because it was written by Inuktitut and English speaking writers working together, both long-term northern educators. This way of working allowed Inuit thinking to be embedded in the resource and made the Inuktitut version much more comprehensible. It is a required course in the grade 10 curriculum.

All teaching staff has received training on the residential school curriculum and this training is provided to new teaching staff with a particular focus on staff coming from outside of Nunavut.

At the meeting in 2013, Council of Ministers of Education Canada showed its commitment to dealing with this important issue by passing a resolution to ensure that curriculum in all provincial and territorial school systems helps students understand how residential schools affected aboriginal children, families, communities and Canada as a whole.

Nunavut has led the way in terms of curriculum development and we are continuing to look for more ways of educating our staff and students to help realize the recommendations of the

Truth and Reconciliation Commission's final report. Yukon has used the Nunavut/NWT residential school curriculum as a template to develop their own curriculum and several jurisdictions have asked for copies of the Nunavut/NWT curriculum to support their discussions regarding providing education on the legacy of residential schools.

Nunavut has a unit of study for grade 10, entitled *Staking the Claim: Dreams, Democracy and Canadian Inuit* aimed to help young students learn about the Inuit land claims agreements. Students will explore the links between the past and the challenges they face today, and how they can bring about change in their own lives. The package of materials for schools includes an extensive manual for teachers with ten units of study, a student journal and three DVDs for students to view as part of the activities in the units.

Regarding the fourth point about senior-level positions in government, the Government of Nunavut encourages, through its Inuit hiring priority and Article 23 of the NLCA, Inuit in all levels of government, especially management. In the Department of Education specifically, the Deputy Minister, several policy and other positions are filled by Inuit.

The Department proposes to work with past collaborators to develop, adapt and adopt further modules for other grades.

In addition, the Minister of Education could require a component, or components of these modules to be adapted and adopted for the purpose of the Nunavut Teacher Education Program to ensure future teachers have an understanding of the importance of the Residential School history in Canada.

Recommendation 63

We call upon the Council of Ministers of Education, Canada to maintain an annual commitment to Aboriginal education issues, including:

- i. Developing and implementing Kindergarten to Grade Twelve curriculum and learning resources on Aboriginal peoples in Canadian history, and the history and legacy of residential schools.***
- ii. Sharing information and best practices on teaching curriculum related to residential schools and Aboriginal history.***
- iii. Building student capacity for intercultural understanding, empathy, and mutual respect.***
- iv. Identifying teacher-training needs relating to the above.***

The Government of Nunavut supports that recommendation, both within the work of the Council of Ministers of Education Canada (CMEC) where the Minister of Education is a member, and within work of the Aboriginal Affairs Working Group (AAWG), where the Minister of Aboriginal Affairs is a member.

In addition, the Minister of Education could require a component, or components of these modules to be adapted and adopted for the purpose of the Nunavut Teacher Education Program to ensure future teachers have an understanding of the importance of the Residential School history in Canada.

Recommendation 64

We call upon all levels of government that provide public funds to denominational schools to require such schools to provide an education on comparative religious studies, which must include a segment on Aboriginal spiritual beliefs and practices developed in collaboration with Aboriginal Elders.

Elders play an important role as co-instructors and specialists involved in cultural activities, traditional skill building, language promotion and life-long learning. The *Education Act* mandates that Elder involvement in schools should be employed by District Education Authorities (DEAs) and specially designated as *Innait Inuksiutilirijiit* through certification by the Minister. There are 133 Elders certified as *Innait Inuksiutilirijiit* and additional certifications are expected soon.

MISSING CHILDREN

Recommendation 75

We call upon the federal government to work with provincial, territorial, and municipal governments, churches, Aboriginal communities, former residential school students, and current landowners to develop and implement strategies and procedures for the ongoing identification, documentation, maintenance, commemoration, and protection of residential school cemeteries or other sites at which residential school children were buried. This is to include the provision of appropriate memorial ceremonies and commemorative markers to honour the deceased children.

The Government of Nunavut will work with the federal government when it initiates action toward this recommendation.

Recommendation 76

We call upon the parties engaged in the work of documenting, maintaining, commemorating, and protecting residential school cemeteries to adopt strategies in accordance with the following principles:

- i. The Aboriginal community most affected shall lead the development of such strategies.***
- ii. Information shall be sought from residential school Survivors and other Knowledge Keepers in the development of such strategies.***
- iii. Aboriginal protocols shall be respected before any potentially invasive technical inspection and investigation of a cemetery site.***

The Department of Culture and Heritage, through the Territorial Archaeologist, is responsible for the administration of the Human Remains Policy. The policy ensures that any archaeological investigation or analysis of human remains or associated grave goods will be conducted in a manner that is sensitive to Nunavummiut values, ethical and scientific principles, and which complies with all applicable laws, codes of conduct, and conventions.

The Human Remains Policy stems from the *Nunavut Archaeological and Paleontological Site Regulations*; and has no impact on residential school cemeteries located outside of the Territory. Given that there are no human remains buried in Nunavut adjacent to or part of a residential school in Nunavut, the work identified under this recommendation falls to other jurisdictions in Canada.

There are no further obligations within the Government of Nunavut towards documenting, maintaining, commemorating, and protecting residential school cemeteries, nor are there any further actions that will be taken in the future towards documenting, maintaining, commemorating, and protecting residential school cemeteries.

NATIONAL CENTRE FOR TRUTH AND RECONCILIATION

Recommendation 77

We call upon provincial, territorial, municipal, and community archives to work collaboratively with the National Centre for Truth and Reconciliation to identify and collect copies of all records relevant to the history and legacy of the residential school system, and to provide these to the National Centre for Truth and Reconciliation.

The records relevant to the legacy of the residential school era, records in terms of the Eastern Arctic (now Nunavut), both in terms of Federal Day Schools and the Turquetil Hall residential school (1929-1970) were prepared for survivors by the Government of Nunavut/NWT Archives. Since 2004, the NWT Archives assisted with approximately 700 student records for Nunavummiut.

Nunavut's Archives Program (mandated by the *Archives Act and Archives Policy*) administers the preservation and access of records by way of records acquisitions, loans, and assistance in accessing, historical information held externally. The Department of Culture and Heritage supports Nunavut's TRC experience and will collaborate with other repositories which maintain custody of records pertaining to residential schools.

Culture and Heritage continues to support the interest in the evoking of history and the legacy of TRC: in terms of the Archives Program, by amassing and accessing records donated by former students and their families, and by making historical information available in cooperation with the Government of NWT and the appropriate federal agencies.

PUBLIC MEMORY

Recommendation 82

We call upon provincial and territorial governments, in collaboration with Survivors and their organizations, and other parties to the Settlement Agreement, to commission and install a publicly accessible, highly visible, Residential Schools Monument in each capital city to honour Survivors and all the children who were lost to their families and communities.

The Government of Nunavut will plan accordingly to implement this recommendation.

SPORTS

Recommendation 87

We call upon all levels of government, in collaboration with Aboriginal peoples, sports halls of fame, and other relevant organizations, to provide public education that tells the national story of Aboriginal athletes in history.

The Government of Nunavut agrees that this is something to strive for.

Recommendation 88

We call upon all levels of government to take action to ensure long-term Aboriginal athlete development and growth, and continued support for the North American Indigenous Games, including funding to host the games and for provincial and territorial team preparation and travel.

The Department of Community and Government Services through its sports division is responsible for athlete development and growth, and continued support for sport. The Government of Nunavut coordinated Team Nunavut's participation in the 2014 North American Indigenous Games (largest NAIG team ever). The Department granted financial support to eligible sport organizations to identify, develop and transport athletes for 2014 NAIG. Upcoming NAIG events are incorporated into long term planning for the Department.

The Department proposes to enhance support for Inuit athletes, coaches and officials to pursue participation in competitive and recreational sport and *Sport for Development*.

Recommendation 91

We call upon the officials and host countries of international sporting events such as the Olympics, Pan Am, and Commonwealth games to ensure that Indigenous peoples' territorial protocols are respected, and local Indigenous communities are engaged in all aspects of planning and participating in such events.

The Government of Nunavut supports the participation of Nunavummiut in Major Games within Canada, Greenland, and the United States and outside North America, including the Arctic Winter Games, North American Indigenous Games, Western Canada Summer Games, Canada Summer Games, and Canada Winter Games. The GN supports the recommendation, and will ensure that that participation is respectful of the territories or traditional lands of the Indigenous people where the Games are held and will engage with the local Indigenous communities in the organization of those events where appropriate.

Conclusion

Because of the unique history, origins, demographics and governmental responsibilities, the Government of Nunavut is somewhat at an advantage compared with other jurisdictions in addressing many of the Truth and Reconciliation Commission's recommendations.

Nunavut is proud that, along with the NWT and the Legacy of Hope Foundation, it has already implemented a Grade 10 mandatory social studies unit on residential schools, and is improving on this. Premier Taptuna has publically supported an inquiry into missing and murdered Aboriginal women and girls, and the Government is prepared to take action within our own territory with programs and policies in place to prevent family violence.

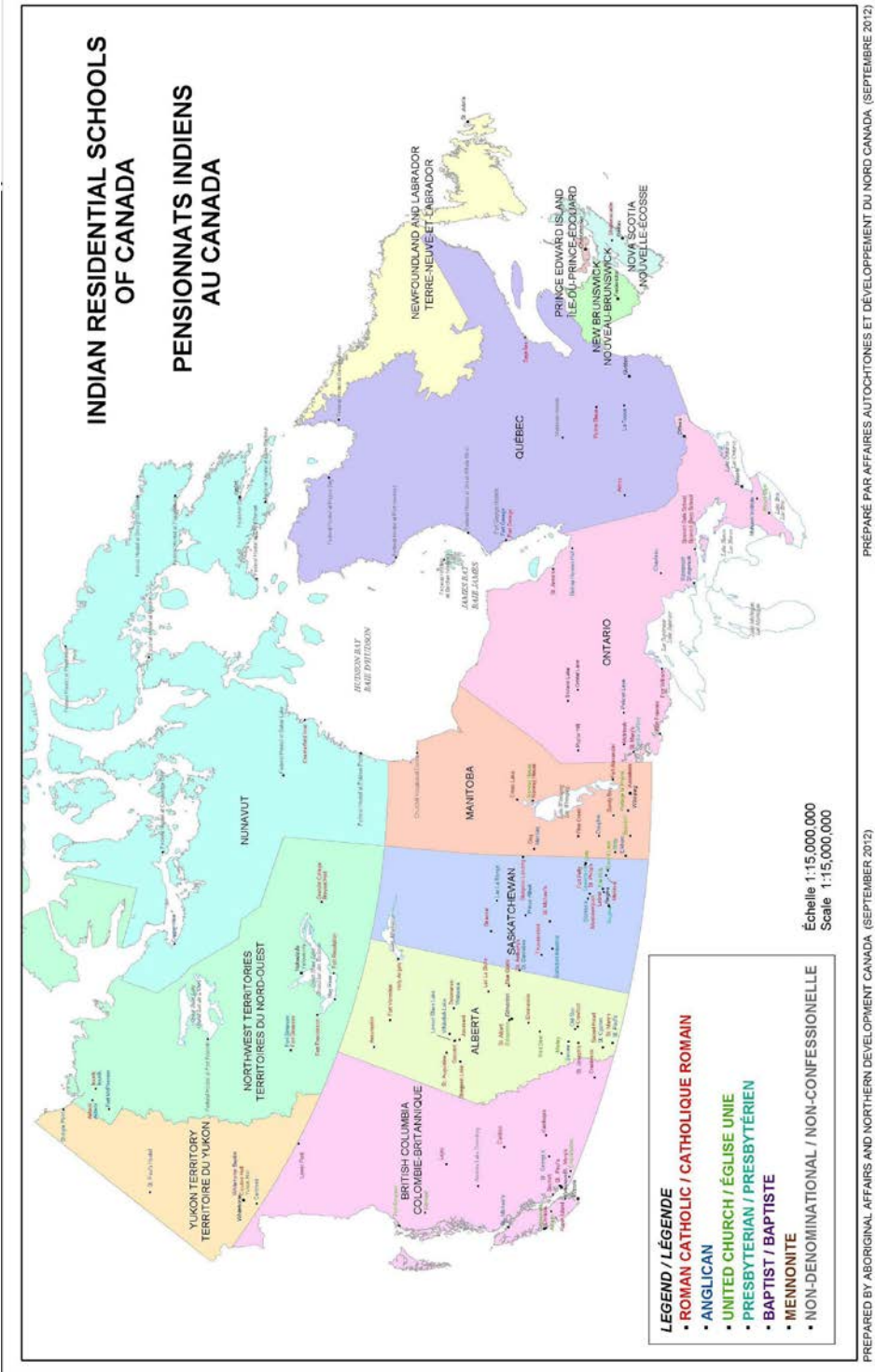
The territorial language legislation that protects and promotes Inuktitut is very significant to Nunavut and is a model for the country. Adopted in 2008, the *Nunavut Official Languages Act*

and *Inuit Language Protection Act* affirm the inherent right of Inuit of Nunavut to the use of Inuktitut in full equality with the other official languages.

The Departments of Health, Education, Justice, Community and Government Services, Family Services, Culture and Heritage, and Executive and Intergovernmental Affairs, as well as the Nunavut Arctic College have all taken steps toward implementing many of the recommendations made in the TRC Summary Report and look to taking further steps in the future.

The Government of Nunavut looks forward to working with the federal government on the many recommendations directed to them, and with the other provinces and territories to jointly respond to the TRC report and recommendations in a way that is reflective of the spirit of reconciliation and with the objective of closing the gaps and improving the lives of the Inuit, Metis and First Nations people of Canada.

APPENDIX 1 MAP OF RESIDENTIAL SCHOOLS



APPENDIX B

TRC's 94 Recommendations

In order to redress the legacy of residential schools and advance the process of Canadian reconciliation, the Truth and Reconciliation Commission makes the following calls to action.

Legacy

Child welfare

1. We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to commit to reducing the number of Aboriginal children in care by:
 - i. Monitoring and assessing neglect investigations.
 - ii. Providing adequate resources to enable Aboriginal communities and child-welfare organizations to keep Aboriginal families together where it is safe to do so, and to keep children in culturally appropriate environments, regardless of where they reside.
 - iii. Ensuring that social workers and others who conduct child-welfare investigations are properly educated and trained about the history and impacts of residential schools.
 - iv. Ensuring that social workers and others who conduct child-welfare investigations are properly educated and trained about the potential for Aboriginal communities and families to provide more appropriate solutions to family healing.
 - v. Requiring that all child-welfare decision makers consider the impact of the residential school experience on children and their caregivers.
2. We call upon the federal government, in collaboration with the provinces and territories, to prepare and publish annual reports on the number of Aboriginal children (First Nations, Inuit, and Métis) who are in care, compared with non-Aboriginal children, as well as the reasons for apprehension, the total spending on preventive and care services by child-welfare agencies, and the effectiveness of various interventions.
3. We call upon all levels of government to fully implement Jordan's Principle.
4. We call upon the federal government to enact Aboriginal child-welfare legislation that establishes national standards for Aboriginal child apprehension and custody cases and includes principles that:
 - i. Affirm the right of Aboriginal governments to establish and maintain their own child-welfare agencies.
 - ii. Require all child-welfare agencies and courts to take the residential school legacy into account in their decision making.
 - iii. Establish, as an important priority, a requirement that placements of Aboriginal children into temporary and permanent care be culturally appropriate.
5. We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to develop culturally appropriate parenting programs for Aboriginal families.

Education

6. We call upon the Government of Canada to repeal Section 43 of the Criminal Code of Canada.
7. We call upon the federal government to develop with Aboriginal groups a joint strategy to eliminate educational and employment gaps between Aboriginal and non-Aboriginal Canadians.
8. We call upon the federal government to eliminate the discrepancy in federal education funding for First Nations children being educated on reserves and those First Nations children being educated off reserves.
9. We call upon the federal government to prepare and publish annual reports comparing funding for the education of First Nations children on and off reserves, as well as educational and income attainments of Aboriginal peoples in Canada compared with non-Aboriginal people.
10. We call on the federal government to draft new Aboriginal education legislation with the full participation and informed consent of Aboriginal peoples. The new legislation would include a commitment to sufficient funding and would incorporate the following principles:
 - i. Providing sufficient funding to close identified educational achievement gaps within one generation.
 - ii. Improving education attainment levels and success rates.
 - iii. Developing culturally appropriate curricula.
 - iv. Protecting the right to Aboriginal languages, including the teaching of Aboriginal languages as credit courses.
 - v. Enabling parental and community responsibility, control, and accountability, similar to what parents enjoy in public school systems.
 - vi. Enabling parents to fully participate in the education of their children.
 - vii. Respecting and honouring Treaty relationships.
11. We call upon the federal government to provide adequate funding to end the backlog of First Nations students seeking a post-secondary education.
12. We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to develop culturally appropriate early childhood education programs for Aboriginal families.

Language and culture

13. We call upon the federal government to acknowledge that Aboriginal rights include Aboriginal language rights.
14. We call upon the federal government to enact an Aboriginal Languages Act that incorporates the following principles:

- i. Aboriginal languages are a fundamental and valued element of Canadian culture and society, and there is an urgency to preserve them.
 - ii. Aboriginal language rights are reinforced by the Treaties.
 - iii. The federal government has a responsibility to provide sufficient funds for Aboriginal-language revitalization and preservation.
 - iv. The preservation, revitalization, and strengthening of Aboriginal languages and cultures are best managed by Aboriginal people and communities.
 - v. Funding for Aboriginal language initiatives must reflect the diversity of Aboriginal languages.
15. We call upon the federal government to appoint, in consultation with Aboriginal groups, an Aboriginal Languages Commissioner. The commissioner should help promote Aboriginal languages and report on the adequacy of federal funding of Aboriginal-languages initiatives.
16. We call upon post-secondary institutions to create university and college degree and diploma programs in Aboriginal languages.
17. We call upon all levels of government to enable residential school Survivors and their families to reclaim names changed by the residential school system by waiving administrative costs for a period of five years for the name-change process and the revision of official identity documents, such as birth certificates, passports, driver's licenses, health cards, status cards, and social insurance numbers.

Health

18. We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to acknowledge that the current state of Aboriginal health in Canada is a direct result of previous Canadian government policies, including residential schools, and to recognize and implement the health-care rights of Aboriginal people as identified in international law, constitutional law, and under the Treaties.
19. We call upon the federal government, in consultation with Aboriginal peoples, to establish measurable goals to identify and close the gaps in health outcomes between Aboriginal and non-Aboriginal communities, and to publish annual progress reports and assess long-term trends. Such efforts would focus on indicators such as: infant mortality, maternal health, suicide, mental health, addictions, life expectancy, birth rates, infant and child health issues, chronic diseases, illness and injury incidence, and the availability of appropriate health services.
20. In order to address the jurisdictional disputes concerning Aboriginal people who do not reside on reserves, we call upon the federal government to recognize, respect, and address the distinct health needs of the Métis, Inuit, and off-reserve Aboriginal peoples.
21. We call upon the federal government to provide sustainable funding for existing and new Aboriginal healing centres to address the physical, mental, emotional, and spiritual harms

caused by residential schools, and to ensure that the funding of healing centres in Nunavut and the Northwest Territories is a priority.

22. We call upon those who can effect change within the Canadian health-care system to recognize the value of Aboriginal healing practices and use them in the treatment of Aboriginal patients in collaboration with Aboriginal healers and Elders where requested by Aboriginal patients.

23. We call upon all levels of government to:

- i. Increase the number of Aboriginal professionals working in the health-care field.
- ii. Ensure the retention of Aboriginal health-care providers in Aboriginal communities.
- iii. Provide cultural competency training for all health-care professionals.

24. We call upon medical and nursing schools in Canada to require all students to take a course dealing with Aboriginal health issues, including the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, and Indigenous teachings and practices. This will require skills-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

Justice

25. We call upon the federal government to establish a written policy that reaffirms the independence of the Royal Canadian Mounted Police to investigate crimes in which the government has its own interest as a potential or real party in civil litigation.

26. We call upon the federal, provincial, and territorial governments to review and amend their respective statutes of limitations to ensure that they conform to the principle that governments and other entities cannot rely on limitation defences to defend legal actions of historical abuse brought by Aboriginal people.

27. We call upon the Federation of Law Societies of Canada to ensure that lawyers receive appropriate cultural competency training, which includes the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal–Crown relations. This will require skills-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

28. We call upon law schools in Canada to require all law students to take a course in Aboriginal people and the law, which includes the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal–Crown relations. This will require skills-based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

29. We call upon the parties and, in particular, the federal government, to work collaboratively with plaintiffs not included in the Indian Residential Schools Settlement Agreement to have disputed legal issues determined expeditiously on an agreed set of facts.
30. We call upon federal, provincial, and territorial governments to commit to eliminating the overrepresentation of Aboriginal people in custody over the next decade, and to issue detailed annual reports that monitor and evaluate progress in doing so.
31. We call upon the federal, provincial, and territorial governments to provide sufficient and stable funding to implement and evaluate community sanctions that will provide realistic alternatives to imprisonment for Aboriginal offenders and respond to the underlying causes of offending.
32. We call upon the federal government to amend the Criminal Code to allow trial judges, upon giving reasons, to depart from mandatory minimum sentences and restrictions on the use of conditional sentences.
33. We call upon the federal, provincial, and territorial governments to recognize as a high priority the need to address and prevent Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), and to develop, in collaboration with Aboriginal people, FASD preventive programs that can be delivered in a culturally appropriate manner.
34. We call upon the governments of Canada, the provinces, and territories to undertake reforms to the criminal justice system to better address the needs of offenders with Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), including:
- i. Providing increased community resources and powers for courts to ensure that FASD is properly diagnosed, and that appropriate community supports are in place for those with FASD.
 - ii. Enacting statutory exemptions from mandatory minimum sentences of imprisonment for offenders affected by FASD.
 - iii. Providing community, correctional, and parole resources to maximize the ability of people with FASD to live in the community.
 - iv. Adopting appropriate evaluation mechanisms to measure the effectiveness of such programs and ensure community safety.
35. We call upon the federal government to eliminate barriers to the creation of additional Aboriginal healing lodges within the federal correctional system.
36. We call upon the federal, provincial, and territorial governments to work with Aboriginal communities to provide culturally relevant services to inmates on issues such as substance abuse, family and domestic violence, and overcoming the experience of having been sexually abused.
37. We call upon the federal government to provide more supports for Aboriginal programming in halfway houses and parole services.

38. We call upon the federal, provincial, territorial, and Aboriginal governments to commit to eliminating the overrepresentation of Aboriginal youth in custody over the next decade.

39. We call upon the federal government to develop a national plan to collect and publish data on the criminal victimization of Aboriginal people, including data related to homicide and family violence victimization.

40. We call on all levels of government, in collaboration with Aboriginal people, to create adequately funded and accessible Aboriginal-specific victim programs and services with appropriate evaluation mechanisms.

41. We call upon the federal government, in consultation with Aboriginal organizations, to appoint a public inquiry into the causes of, and remedies for, the disproportionate victimization of Aboriginal women and girls. The inquiry's mandate would include:

- i. Investigation into missing and murdered Aboriginal women and girls.
- ii. Links to the intergenerational legacy of residential schools.

42. We call upon the federal, provincial, and territorial governments to commit to the recognition and implementation of Aboriginal justice systems in a manner consistent with the Treaty and Aboriginal rights of Aboriginal peoples, the Constitution Act, 1982, and the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, endorsed by Canada in November 2012.

Reconciliation

Canadian Governments and the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples

43. We call upon federal, provincial, territorial, and municipal governments to fully adopt and implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples as the framework for reconciliation.

44. We call upon the Government of Canada to develop a national action plan, strategies, and other concrete measures to achieve the goals of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

Royal Proclamation and Covenant of Reconciliation

45. We call upon the Government of Canada, on behalf of all Canadians, to jointly develop with Aboriginal peoples a Royal Proclamation of Reconciliation to be issued by the Crown. The proclamation would build on the Royal Proclamation of 1763 and the Treaty of Niagara of 1764, and reaffirm the nation-to-nation relationship between Aboriginal peoples and the Crown. The proclamation would include, but not be limited to, the following commitments:

- i. Repudiate concepts used to justify European sovereignty over Indigenous lands and peoples such as the Doctrine of Discovery and terra nullius.

- ii. Adopt and implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples as the framework for reconciliation.
- iii. Renew or establish Treaty relationships based on principles of mutual recognition, mutual respect, and shared responsibility for maintaining those relationships into the future.
- iv. Reconcile Aboriginal and Crown constitutional and legal orders to ensure that Aboriginal peoples are full partners in Confederation, including the recognition and integration of Indigenous laws and legal traditions in negotiation and implementation processes involving Treaties, land claims, and other constructive agreements.

46. We call upon the parties to the Indian Residential Schools Settlement Agreement to develop and sign a Covenant of Reconciliation that would identify principles for working collaboratively to advance reconciliation in Canadian society, and that would include, but not be limited to:

- i. Reaffirmation of the parties' commitment to reconciliation.
- ii. Repudiation of concepts used to justify European sovereignty over Indigenous lands and peoples, such as the Doctrine of Discovery and terra nullius, and the reformation of laws, governance structures, and policies within their respective institutions that continue to rely on such concepts.
- iii. Full adoption and implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples as the framework for reconciliation.
- iv. Support for the renewal or establishment of Treaty relationships based on principles of mutual recognition, mutual respect, and shared responsibility for maintaining those relationships into the future.
- v. Enabling those excluded from the Settlement Agreement to sign onto the Covenant of Reconciliation.
- vi. Enabling additional parties to sign onto the Covenant of Reconciliation.

47. We call upon federal, provincial, territorial, and municipal governments to repudiate concepts used to justify European sovereignty over Indigenous peoples and lands, such as the Doctrine of Discovery and terra nullius, and to reform those laws, government policies, and litigation strategies that continue to rely on such concepts.

Settlement Agreement Parties and the United Nations declaration on the rights of indigenous Peoples

48. We call upon the church parties to the Settlement Agreement, and all other faith groups and interfaith social justice groups in Canada who have not already done so, to formally adopt and comply with the principles, norms, and standards of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples as a framework for reconciliation. This would include, but not be limited to, the following commitments:

- i. Ensuring that their institutions, policies, programs, and practices comply with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.
- ii. Respecting Indigenous peoples' right to self-determination in spiritual matters, including the right to practice, develop, and teach their own spiritual and religious

traditions, customs, and ceremonies, consistent with Article 12:1 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

iii. Engaging in ongoing public dialogue and actions to support the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

iv. Issuing a statement no later than March 31, 2016, from all religious denominations and faith groups, as to how they will implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

49. We call upon all religious denominations and faith groups who have not already done so to repudiate concepts used to justify European sovereignty over Indigenous lands and peoples, such as the Doctrine of Discovery and terra nullius.

Equity for Aboriginal People in the Legal System

50. In keeping with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, we call upon the federal government, in collaboration with Aboriginal organizations, to fund the establishment of Indigenous law institutes for the development, use, and understanding of Indigenous laws and access to justice in accordance with the unique cultures of

Aboriginal peoples in Canada.

51. We call upon the Government of Canada, as an obligation of its fiduciary responsibility, to develop a policy of transparency by publishing legal opinions it develops and upon which it acts or intends to act, in regard to the scope and extent of Aboriginal and Treaty rights.

52. We call upon the Government of Canada, provincial and territorial governments, and the courts to adopt the following legal principles:

i. Aboriginal title claims are accepted once the Aboriginal claimant has established occupation over a particular territory at a particular point in time.

ii. Once Aboriginal title has been established, the burden of proving any limitation on any rights arising from the existence of that title shifts to the party asserting such a limitation.

National Council for Reconciliation

53. We call upon the Parliament of Canada, in consultation and collaboration with Aboriginal peoples, to enact legislation to establish a National Council for Reconciliation. The legislation would establish the council as an independent, national, oversight body with membership jointly appointed by the Government of Canada and national Aboriginal organizations, and consisting of Aboriginal and non-Aboriginal members. Its mandate would include, but not be limited to, the following:

i. Monitor, evaluate, and report annually to Parliament and the people of Canada on the Government of Canada's post-apology progress on reconciliation to ensure that government accountability for reconciling the relationship between Aboriginal peoples and the Crown is maintained in the coming years.

- ii. Monitor, evaluate, and report to Parliament and the people of Canada on reconciliation progress across all levels and sectors of Canadian society, including the implementation of the Truth and Reconciliation Commission of Canada's Calls to Action.
- iii. Develop and implement a multi-year National Action Plan for Reconciliation, which includes research and policy development, public education programs, and resources.
- iv. Promote public dialogue, public/private partnerships, and public initiatives for reconciliation.

54. We call upon the Government of Canada to provide multi-year funding for the National Council for Reconciliation to ensure that it has the financial, human, and technical resources required to conduct its work, including the endowment of a National Reconciliation Trust to advance the cause of reconciliation.

55. We call upon all levels of government to provide annual reports or any current data requested by the National Council for Reconciliation so that it can report on the progress towards reconciliation. The reports or data would include, but not be limited to:

- i. The number of Aboriginal children—including Métis and Inuit children—in care, compared with non- Aboriginal children, the reasons for apprehension, and the total spending on preventive and care services by child-welfare agencies.
- ii. Comparative funding for the education of First Nations children on and off reserves.
- iii. The educational and income attainments of Aboriginal peoples in Canada compared with non- Aboriginal people.
- iv. Progress on closing the gaps between Aboriginal and non-Aboriginal communities in a number of health indicators such as: infant mortality, maternal health, suicide, mental health, addictions, life expectancy, birth rates, infant and child health issues, chronic diseases, illness and injury incidence, and the availability of appropriate health services.
- v. Progress on eliminating the overrepresentation of Aboriginal children in youth custody over the next decade.
- vi. Progress on reducing the rate of criminal victimization of Aboriginal people, including data related to homicide and family violence victimization and other crimes.
- vii. Progress on reducing the overrepresentation of Aboriginal people in the justice and correctional systems.

56. We call upon the prime minister of Canada to formally respond to the report of the National Council for Reconciliation by issuing an annual "State of Aboriginal Peoples" report, which would outline the government's plans for advancing the cause of reconciliation.

Professional Development and Training for Public Servants

57. We call upon federal, provincial, territorial, and municipal governments to provide education to public servants on the history of Aboriginal peoples, including the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous

Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal–Crown relations. This will require skills- based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

Church Apologies and Reconciliation

58. We call upon the Pope to issue an apology to Survivors, their families, and communities for the Roman Catholic Church’s role in the spiritual, cultural, emotional, physical, and sexual abuse of First Nations, Inuit, and Métis children in Catholic-run residential schools. We call for that apology to be similar to the 2010 apology issued to Irish victims of abuse and to occur within one year of the issuing of this Report and to be delivered by the Pope in Canada.

59. We call upon church parties to the Settlement Agreement to develop ongoing education strategies to ensure that their respective congregations learn about their church’s role in colonization, the history and legacy of residential schools, and why apologies to former residential school students, their families, and communities were necessary.

60. We call upon leaders of the church parties to the Settlement Agreement and all other faiths, in collaboration with Indigenous spiritual leaders, Survivors, schools of theology, seminaries, and other religious training centres, to develop and teach curriculum for all student clergy, and all clergy and staff who work in Aboriginal communities, on the need to respect Indigenous spirituality in its own right, the history and legacy of residential schools and the roles of the church parties in that system, the history and legacy of religious conflict in Aboriginal families and communities, and the responsibility that churches have to mitigate such conflicts and prevent spiritual violence.

61. We call upon church parties to the Settlement Agreement, in collaboration with Survivors and representatives of Aboriginal organizations, to establish permanent funding to Aboriginal people for:

- i. Community-controlled healing and reconciliation projects.
- ii. Community-controlled culture- and language- revitalization projects.
- iii. Community-controlled education and relationship- building projects.
- iv. Regional dialogues for Indigenous spiritual leaders and youth to discuss Indigenous spirituality, self- determination, and reconciliation.

Education for reconciliation

62. We call upon the federal, provincial, and territorial governments, in consultation and collaboration with Survivors, Aboriginal peoples, and educators, to:

- i. Make age-appropriate curriculum on residential schools, Treaties, and Aboriginal peoples’ historical and contemporary contributions to Canada a mandatory education requirement for Kindergarten to Grade Twelve students.
- ii. Provide the necessary funding to post-secondary institutions to educate teachers on how to integrate Indigenous knowledge and teaching methods into classrooms.
- iii. Provide the necessary funding to Aboriginal schools to utilize Indigenous knowledge and teaching methods in classrooms.

iv. Establish senior-level positions in government at the assistant deputy minister level or higher dedicated to Aboriginal content in education.

63. We call upon the Council of Ministers of Education, Canada to maintain an annual commitment to Aboriginal education issues, including:

- i. Developing and implementing Kindergarten to Grade Twelve curriculum and learning resources on Aboriginal peoples in Canadian history, and the history and legacy of residential schools.
- ii. Sharing information and best practices on teaching curriculum related to residential schools and Aboriginal history.
- iii. Building student capacity for intercultural understanding, empathy, and mutual respect.
- iv. Identifying teacher-training needs relating to the above.

64. We call upon all levels of government that provide public funds to denominational schools to require such schools to provide an education on comparative religious studies, which must include a segment on Aboriginal spiritual beliefs and practices developed in collaboration with Aboriginal Elders.

65. We call upon the federal government, through the Social Sciences and Humanities Research Council, and in collaboration with Aboriginal peoples, post-secondary institutions and educators, and the National Centre for Truth and Reconciliation and its partner institutions, to establish a national research program with multi-year funding to advance understanding of reconciliation.

Youth Programs

66. We call upon the federal government to establish multi- year funding for community-based youth organizations to deliver programs on reconciliation, and establish a national network to share information and best practices.

Museums and Archives

67. We call upon the federal government to provide funding to the Canadian Museums Association to undertake, in collaboration with Aboriginal peoples, a national review of museum policies and best practices to determine the level of compliance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and to make recommendations.

68. We call upon the federal government, in collaboration with Aboriginal peoples, and the Canadian Museums Association to mark the 150th anniversary of Canadian Confederation in 2017 by establishing a dedicated national funding program for commemoration projects on the theme of reconciliation.

69. We call upon Library and Archives Canada to:

- i. Fully adopt and implement the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the United Nations Joint-Ortlicher Principles, as related to

Aboriginal peoples' inalienable right to know the truth about what happened and why, with regard to human rights violations committed against them in the residential schools.

- ii. Ensure that its record holdings related to residential schools are accessible to the public.
- iii. Commit more resources to its public education materials and programming on residential schools.

70. We call upon the federal government to provide funding to the Canadian Association of Archivists to undertake, in collaboration with Aboriginal peoples, a national review of archival policies and best practices to:

- i. Determine the level of compliance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and the United Nations Joinet-Orentlicher Principles, as related to Aboriginal peoples' inalienable right to know the truth about what happened and why, with regard to human rights violations committed against them in the residential schools.
- ii. Produce a report with recommendations for full implementation of these international mechanisms as a reconciliation framework for Canadian archives.

Missing Children and Burial Information

71. We call upon all chief coroners and provincial vital statistics agencies that have not provided to the Truth and Reconciliation Commission of Canada their records on the deaths of Aboriginal children in the care of residential school authorities to make these documents available to the National Centre for Truth and Reconciliation.

72. We call upon the federal government to allocate sufficient resources to the National Centre for Truth and Reconciliation to allow it to develop and maintain the National Residential School Student Death Register established by the Truth and Reconciliation Commission of Canada.

73. We call upon the federal government to work with churches, Aboriginal communities, and former residential school students to establish and maintain an online registry of residential school cemeteries, including, where possible, plot maps showing the location of deceased residential school children.

74. We call upon the federal government to work with the churches and Aboriginal community leaders to inform the families of children who died at residential schools of the child's burial location, and to respond to families' wishes for appropriate commemoration ceremonies and markers, and reburial in home communities where requested.

75. We call upon the federal government to work with provincial, territorial, and municipal governments, churches, Aboriginal communities, former residential school students, and current landowners to develop and implement strategies and procedures for the ongoing identification, documentation, maintenance, commemoration, and protection of residential

school cemeteries or other sites at which residential school children were buried. This is to include the provision of appropriate memorial ceremonies and commemorative markers to honour the deceased children.

76. We call upon the parties engaged in the work of documenting, maintaining, commemorating, and protecting residential school cemeteries to adopt strategies in accordance with the following principles:

- i. The Aboriginal community most affected shall lead the development of such strategies.
- ii. Information shall be sought from residential school Survivors and other Knowledge Keepers in the development of such strategies.
- iii. Aboriginal protocols shall be respected before any potentially invasive technical inspection and investigation of a cemetery site.

National Centre for Truth and Reconciliation

77. We call upon provincial, territorial, municipal, and community archives to work collaboratively with the National Centre for Truth and Reconciliation to identify and collect copies of all records relevant to the history and legacy of the residential school system, and to provide these to the National Centre for Truth and Reconciliation.

78. We call upon the Government of Canada to commit to making a funding contribution of \$10 million over seven years to the National Centre for Truth and Reconciliation, plus an additional amount to assist communities to research and produce histories of their own residential school experience and their involvement in truth, healing, and reconciliation.

Commemoration

79. We call upon the federal government, in collaboration with Survivors, Aboriginal organizations, and the arts community, to develop a reconciliation framework for Canadian heritage and commemoration. This would include, but not be limited to:

- i. Amending the Historic Sites and Monuments Act to include First Nations, Inuit, and Métis representation on the Historic Sites and Monuments Board of Canada and its Secretariat.
- ii. Revising the policies, criteria, and practices of the National Program of Historical Commemoration to integrate Indigenous history, heritage values, and memory practices into Canada's national heritage and history.
- iii. Developing and implementing a national heritage plan and strategy for commemorating residential school sites, the history and legacy of residential schools, and the contributions of Aboriginal peoples to Canada's history.

80. We call upon the federal government, in collaboration with Aboriginal peoples, to establish, as a statutory holiday, a National Day for Truth and Reconciliation to honour Survivors, their families, and communities, and ensure that public commemoration of the history and legacy of residential schools remains a vital component of the reconciliation process.

81. We call upon the federal government, in collaboration with Survivors and their organizations, and other parties to the Settlement Agreement, to commission and install a publicly accessible, highly visible, Residential Schools National Monument in the city of Ottawa to honour Survivors and all the children who were lost to their families and communities.

82. We call upon provincial and territorial governments, in collaboration with Survivors and their organizations, and other parties to the Settlement Agreement, to commission and install a publicly accessible, highly visible, Residential Schools Monument in each capital city to honour Survivors and all the children who were lost to their families and communities.

83. We call upon the Canada Council for the Arts to establish, as a funding priority, a strategy for Indigenous and non-Indigenous artists to undertake collaborative projects and produce works that contribute to the reconciliation process.

Media and Reconciliation

84. We call upon the federal government to restore and increase funding to the CBC/Radio-Canada, to enable Canada's national public broadcaster to support reconciliation, and be properly reflective of the diverse cultures, languages, and perspectives of Aboriginal peoples, including, but not limited to:

- i. Increasing Aboriginal programming, including Aboriginal-language speakers.
- ii. Increasing equitable access for Aboriginal peoples to jobs, leadership positions, and professional development opportunities within the organization.
- iii. Continuing to provide dedicated news coverage and online public information resources on issues of concern to Aboriginal peoples and all Canadians, including the history and legacy of residential schools and the reconciliation process.

85. We call upon the Aboriginal Peoples Television Network, as an independent non-profit broadcaster with programming by, for, and about Aboriginal peoples, to support reconciliation, including but not limited to:

- i. Continuing to provide leadership in programming and organizational culture that reflects the diverse cultures, languages, and perspectives of Aboriginal peoples.
- ii. Continuing to develop media initiatives that inform and educate the Canadian public, and connect Aboriginal and non-Aboriginal Canadians.

86. We call upon Canadian journalism programs and media schools to require education for all students on the history of Aboriginal peoples, including the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal– Crown relations.

Sports and Reconciliation

87. We call upon all levels of government, in collaboration with Aboriginal peoples, sports halls of fame, and other relevant organizations, to provide public education that tells the national story of Aboriginal athletes in history.

88. We call upon all levels of government to take action to ensure long-term Aboriginal athlete development and growth, and continued support for the North American Indigenous Games, including funding to host the games and for provincial and territorial team preparation and travel.

89. We call upon the federal government to amend the Physical Activity and Sport Act to support reconciliation by ensuring that policies to promote physical activity as a fundamental element of health and well-being, reduce barriers to sports participation, increase the pursuit of excellence in sport, and build capacity in the Canadian sport system, are inclusive of Aboriginal peoples.

90. We call upon the federal government to ensure that national sports policies, programs, and initiatives are inclusive of Aboriginal peoples, including, but not limited to, establishing:

- i. In collaboration with provincial and territorial governments, stable funding for, and access to, community sports programs that reflect the diverse cultures and traditional sporting activities of Aboriginal peoples.
- ii. An elite athlete development program for Aboriginal athletes.
- iii. Programs for coaches, trainers, and sports officials that are culturally relevant for Aboriginal peoples.
- iv. Anti-racism awareness and training programs.

91. We call upon the officials and host countries of international sporting events such as the Olympics, Pan Am, and Commonwealth games to ensure that Indigenous peoples' territorial protocols are respected, and local Indigenous communities are engaged in all aspects of planning and participating in such events.

Business and Reconciliation

92. We call upon the corporate sector in Canada to adopt the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples as a reconciliation framework and to apply its principles, norms, and standards to corporate policy and core operational activities involving Indigenous peoples and their lands and resources. This would include, but not be limited to, the following:

- i. Commit to meaningful consultation, building respectful relationships, and obtaining the free, prior, and informed consent of Indigenous peoples before proceeding with economic development projects.
- ii. Ensure that Aboriginal peoples have equitable access to jobs, training, and education opportunities in the corporate sector, and that Aboriginal communities gain long-term sustainable benefits from economic development projects.
- iii. Provide education for management and staff on the history of Aboriginal peoples, including the history and legacy of residential schools, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, Treaties and Aboriginal rights, Indigenous law, and Aboriginal–Crown relations. This will require skills based training in intercultural competency, conflict resolution, human rights, and anti-racism.

Newcomers to Canada

93. We call upon the federal government, in collaboration with the national Aboriginal organizations, to revise the information kit for newcomers to Canada and its citizenship test to reflect a more inclusive history of the diverse Aboriginal peoples of Canada, including information about the Treaties and the history of residential schools.

94. We call upon the Government of Canada to replace the Oath of Citizenship with the following:

I swear (or affirm) that I will be faithful and bear true allegiance to Her Majesty Queen Elizabeth II, Queen of Canada, Her Heirs and Successors, and that I will faithfully observe the laws of Canada including Treaties with Indigenous Peoples, and fulfill my duties as a Canadian citizen.

**Nan'ngariplugu Itquumaninnga, Nutaanguqtiriniqlu Hivunikhamut
Naittuq Taiguagakhaq Kingulliqpaanguyumut Taiguagakhaq uumunnga
Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiyut Kaanatamut**

Nunavut Kavamanga Kiudjutinga

Fipyuali 2016mi

**Naittuq Titiraqniq Nunavut Kavamaup Ihivriuqniingga uumannga Itquumanikkut
Nutaanguqtiriniqlu Katimayiuyup Naittuq Taiguagakhaq Pitquyauyullu**

Naunaipkainiq

Tamna Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiuyut Kaanatamit (TRC) piliurhimayuq 2008mi titiraqhimaninnganik tainiit Allait Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Akiliuhiat Angirutinga. Tadjakaffunnuaq, TRC-kut tikinnahuarutingit hapkuninnga piyukhat:

- a) Ilitarilugit Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ilihimayangit, pilaarutingit qanuriliurutingillu;
- b) Tuniluni iluittumik, pitquhiliriniqmut ihuaqtuq qayangnaittumiklu piliurhimayuq qangaraalukmi sikuuraluaqtunut, ilangit nunagiyangillu hivumuuqtillugit Katimayiunut;
- c) Tautuktut, ikayuutingit, atuliqtitauninnga ikayuriamilu Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu quviahuutingit tamarmi kaanatami nunallaanilu piyunik;
- d) Atuliqtitaupluni ilihimaniq inuknullu ilihapkainiq Kaanatamiutanit uumuuna Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit pilaarutingillu;
- e) Naunaiyaqlugit tunngavingit piliurluni iniqtiqhimayumik qangaraaluknit naunaitkutut taimaatut uuminnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit aittuutinga. Tamna naunaitkutaq tutquumaniaqtuq piinariaqihimaluni inuknut hivuniqmi naunaiyaiyakhangit atuqtakhanginniklu;
- f) Piliuqlugu tunilugulu ilaayunut ukununnga Angirutinga taiguagakhaq unalu pitquyangit ukununnga Kaanatap Kavamanga piyuq uumunnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit atuqtangillu unalu: unipkaanga, huuq piyuq, aulapkaininnga munariyangillu ukuninnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit, qanuriliurutingillu Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut (ukuatlu iluittumik qayangnaqniingit, piqatigiikniq qanuriliurutingillu pilaqutingillu inuknut inmiknik nakuuginiq) aittuutihimaaqniingalu ukunanik Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut; unalu,
- g) Ikayuqtuq nan'ngariniq ilihatuugaluat Allait Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ilangillu angirutiqaqhuni ukununnga Nan'ngaripluni Maligaq Maliktakhaq.

“Nangariplugu Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Hivunikhamut - Naittuq Kingulliqaanganut Taiguagakhaq ukununnga Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiuyut Kaanatamit”
naunaipkaqtauyyuq TRC-kut umiliqmata Aatuvami June 2015mi. Tamna titiraq naunaiqtitaa naunaiqtanginnik TRC-kut hulilukaarutingit, uqaqtangit katiyut mamihainiqmut quviahuutimik, tuniyuqlu 94 pitquyangit. Hapkuat pitquyangit ilihimayauyut uuminnga Pitququiyut.

Tisaipa 2015mi, TRC-kut naunaipkaqtaa 6nik makpiraat kingulliqaanganik taiguagakhaq. Atauhiq makpiraaqta pitqutigiyauyuq ukununnga “Inuinnaik Ukiuqtaqtumilu Atuqtangit”. TRC-kut kingulliqaanga taiguagakhaq ihumagilluaqtaa uumunnga qanuriliuqninga, mamihainiqmut, angirutautiuyunut unalu inuulrammiit ilaliutiuyuqlu hapkuninnga:

- Nangariplugu Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Hivunikhamut
- Humik ayuiqtugut: Iulumurutingit ukununnga Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu
- Tahapkuat Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut Uqaqtut
- Unipkaanga (Ilangani 1-mit 1939-mut, Ilangani 2 1939mit-2000mut)
- Inuinnaik Ukiuqtaqtumilu Atuqtangit
- Allait Atuqtangit
- Tammaqtut Nutaqqat Atiittullu Iluviqhimayut
- Aittuutinga
- Angirutautiuyunut

TRC-kut tunngahuktittiyait Hivulliqaat Ministauyut kavamangillu naunairiamiknik kiugiamikniklu uumunnga 94 Pitquyangit. taimaa 94 pitquyangit, 32 pilluaqtauyakhait Nunavut Kavamatkunnit. Ilakungit 62, ihariagiyut aadlanik ihumagiyauyukhat Nunavut Kavamatkunnit (GN-kut).

Taamna Taiguagakhaq ilitariyait ayurhauingit ilihainiqmi maniliurniqmullu qanuritaakhainnik ukunanit Nunaqaqqaarhimayunit nunaqaqqaarhimangittullu Kaanatamiutat, ningaqtut ukununnga Nunaqaqqaarhimayut arnat, amigaitpallaatuqlu Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat munariyauyut aqhaaqtauhimayut, inuitlu ayurhauingit ayurhaqtiyuq amigaittunut Inuinnaik, Qablunaanguvyat Allait, Allaitlu nunallaat tamainni nunavunmi, pipkaidjutigiyaillu hapkuat ihumaalutingit ukununnga Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut atuqtamiknik. TRC-kut ihumagilluaqtait taiguagakhangit uuminnga “piqatigiikninnga aittuutinga Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut” qanuriliurutinganik ukunanik *Nunaryuami Katimayiit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnaik* (UNDRIP).

Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ayurhautigiyauyuq ilangani Kaanataup qangaraaluknitangit. Kihimi tuniyaulimaittut qangaraaluknitanginnut. Tamna aittuutinga sikuurviknit kavamaliqininngalu maligangillu qanuriliurutingillu piyut qangaraaluknitanginnit pihimmaaqtuq ublumimut. Una naunaiqtauyuq uumani akhuurutauyuq ilihainiq, maniliurutingit, aaniaqtailininnga inuuhingalu aadlatqiingit ukunanit Nunaqaqqaarhimayut inuit unalu aadlatlu Kaanatamiutat. Naunaiqtauyuq akhuraaluk inuglugiuq aadlanik inuknik ilangit inuit hapummiyait ukunannga Nunaqaqqaarhimayut inuit uumanilu qanuriliurutingit aadlatlu qanurittut inukligiuq Nunaqaqqaarhimayut inuit ilaani atuqtait uumani nunaptikni. ...

Nutaat qanuriliurutingit ukunatitut ihuittut ihumaalutigiyayut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat nutaqqanit tiguyauhimayunik munariyut timiqutigiyangit unalu ihuittut itiqtauhimayut pimmaqluktitauyullu Nunaqaqqaarhimayut inuit naunaiqtitauttaaqtuq ilangani pipkaidjutikmat aittuutinga qanuriliuqtut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat qanuqtut munariyayut Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qin'ngiyayullu qanuriliurninnga nakuuyumik nakuuyumik nutaqqiqiniq, nakuuqpiaqtumik nunamikni hiviliqtiuplutik, nakuuyumiklu kinauyaakhamiknik inmikniklu piqpagipluni. (TRC Taiguagakhaq 2015, makpiraangani 183)

TRC-kut ihuarhiyaa Inuinnait katimayiuyukhanik ilitarigiami aadlatqiittuq pitquhingit inuinnainnit ilihimayangillu ilihimayangit ukunalu Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut. Qitqani 1950ni, Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit angikliyuumiqtuq Tununngaganut angiyunik nayugakhanginnik nappaqhimayut Inuuvikmi, Yalunaimi, Whitehorse-mi, Iqalungmilu. Piyuq nunauyanga Allait Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut (takulugu Naunairvik 1), atauttimut 13nguyut Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Nunavunmi—9nguyut “kaanatap sikuuriaqtunut hiniktaringat”. Una angikliqniq piyuq humaangittuq taiguagakhat pitquiyut hapkuat sikuurviit *tunilimaitait* nutaqqat ukununnga ayuitamiknik ihariagiyauyuq inuugiami Ukiuqtaqtumi – ayuitamiknik nakuuyumik ayuiriamikni nunamikni.

TRC-kut Taiguagakhaq naunaiqtaalu pilaarutingit uumannga Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ihuaqtuq inuinnaqnut:

- Nutaqqat nuutauyut ungahikpiaqtumut takunngitaitlu angayuqqaangit, ilaani amihunik ukiunik;
- Inuit ingilrainnaqtumik inuuhimayuugaluat uumunnga piliqtut nunaqaliqtunik nunallaat taimaa pulaariamiknik nutaqqangit sikuurvikmi. Tamna qanuriliurutinga anigyuuq ilihimaninnga inuit aadlangurninnganik;
- Tamna pilaqutinga ukuninnga Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut angitqiyayuuq Ukiuqtaqtumi amigaitpallaaqmat Nunaqaqqaarhimayut amihuuninngit Ukiuqtaqtumi; unalu,
- Tamna piqatigiikninnga pilaarutingit Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut hakugikpiaqtut Ukiuqtaqtumi nutaanguvallaaqmat qangaraaluknitangit.

Nunavut Kavamanga nakuuqpiaqtumik iliuraqhimayut katimayiinganut uqariami ihumaalutigiyangit uqaqtauyut TRC-kunnit pitqutigiquplugit inuinnaqnut. Inuit kavamagigamiuk, pitqutigiquplugit amihuuninngit 85pusantmik Inuit, GN-kut ihuqhimayuuq iliuraigiami maligat pinahuarutillu piyuq pilaarutingit Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut. Amigaittut nunavuutim kavamanga maligangit maligaliurutingillu uqaqtait

ilangit TRC-kut pitquyangit, ukuatlu *Uqauhinginnut Maligaaq* unalu Ilihaqtut 10 Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ayuirhagakhat.

July 2015mi, Hivuliqtuiyuq Taptuna uqaqtut TRC-kut pitquyangit tuniyuqlu ikayuutiminik. Naunaipkaqtaalu kavamatkut upalungayariami iluittumik taiguagakhaq naunaiqtitaa Nunavut Kavamaup kiugiamikni ukununnga Pitquyangit.

Kangirhiriamei tamainnik hulilukaarutingit piyangit piliqtangilluuniit, kitut hulilukaarutingit ihumaliuliqtait piyakhangit, kitutlu piyakhat, tamaita akhuurutauyut havakviit inuknullu timiqutigiyangit GN-kunnit apiriyauyut ihivriuqlugit kiulutiklu TRC-kunnut Pitquyangit.

Kavamaliqiyiitkut ihuarhiyait hakugiqittaitlu hapkuat kiudjutingit uumunnga iluittuq taiguagakhaq.

TRC Naittuq taiguagakhaq Pitquyangit – Nunavut Kavamanga kiudjutingit

Hapkuat pitquyangit ilaliutihimayut taimaa GN-kut havaaqarmata iniqtiriamikni. Tamna taiguagakhap pitquyangit akhuurutauyut GN-kunnut ihuarhaqhimayut hivituyumik ihuarhaqhimayunik, talvani naunaiqhimayut hamani. Ilakungit pitquyangit piyuq kaantap kavamanganut, aturvinut, havakvikmut, aadlanut timiqutigiyauyunut ilihariaqvikiyuatitut unalu tuhaqtipkaiyullu. Naunairvik B titiraqhimayaa tamaita 94 Pitquyangit.

NUTAAQQAT TIGUYAUYYUT NAKUUNINGIT

Pitquyangit 1

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi, unalu Nunaqaqqaarhimayut kavamangit ikikliyumirahuariamikni qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat munariyauyut ukunanik:

- i. Munarilugit naunaiyarlugillu pimmaqlutitauyut ihviruqniit.*
- ii. Tuniluni piqaqtumik ikayuutikhat pipkaidjutigiami Nunaqaqqaarhimayut nunallaat unalu nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut timiqutigiyangit Nunaqaqqaarhimayut ilangit atauttimuuriamikmi qayangnaittumik, pihimagiamiknilu nutaqqat pitquhiliriniqmut ihuaqtuq nayuganganit, humaangittuq humi itkumi.*
- iii. Naunaiqlugulu ulaasiliqitkut aadlatlu pipkaidjutiyut nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut ihivriurutingit ihuaqtumik iliharhimayut ayuirhaqhimayullu ukuninnga unipkaanga unalu pilaarutingit Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut.*

- iv. Naunaiqlugulu tahapkuat ulaasiliqiitkut aadlatlu piyut nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut ihivriurutingit ihuaqtumik iliharhimayut ayuirhaqhimayullu piniaruknaqhiumut Nunaqaqqaarhimayut nunangit ilangillu tunigiamikni amihunik ihuaqtuq ihuarhaidjutinik ilanginnut mamihavikhanginnik.*
- v. Ihariagiyaq tamaita nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut ihumaliuqtiuyut ihumagiyakhaa pilaqutinga uuma Aullaqtitauihimapluni Ahinut Iliharhaqhimayut atuqtait nutaqqanut munaqtingillu.*

Tamna Nunavut Kavamanga ikayuqtait una pitquyangit havaktuqlu ikikliyumiriami qaffiuyut Inuinait nutaqqat munariyanginnik.

Havakvinga Inuuliriyyitkut hivuliqtiuyut Havakvik munariyukhaq Nutaqqanut unalu Inuuliriyyitkut Nunavunmi. Taimaa, munariyakhaa ukununga *Nutaraq unalu Inuuliriyyitkut Maligaa, Angiqlugition Maligaa, Nunaqaqqaarhimayut Qangaraaluknitatut Pitquhingit Tiguaqniqmut Ilitariyauyut Maligaa* unalu *Munaqtingit Maliktakhanginniklu Maligaa*. Havakvinga pitquyauyut tunigiami qilamuiqtuqaqqat ilauniq uqariami ilanginnut ukuatlu ilainnut ningarniq; hapummigiami pilaarutingit nutaqqanik, inuulrammiit, ilangit, hakuittuq inuit; ikayuriamilu ukununga piumayanginnik ayurhaqtunut ilauyut tamainni Nunavut inunngit.

Inuuliriyyitkut ikayuqtait Pitquyangit 1. Aulapkaiyuq aulapkaihimmaaqniaqtuqlu qaffinik havauhikhanik atuliqtitaugiami.

Havakvinga atuqpaktuq Ikayuqtunik Havaat Angirutingit, titiraqhimayumi uumani *Nutaraq unalu Inuuliriyyitkut Maligaa* pipkaidjutiuyut Havakvinga ilaliutigiami ilangit aulapkailiqtinnagu akhuurutiuyunik qanuriliurutinginnik. Pipkaidjutiuyut Havakvinga tunigiami nutaqqiqivikhainnik, ilainnut ikayuqtauyut uqaqatigiikhutik, munariyauyukhanik, mamihainiqmut aadlatlu ikayuqtait.

Havakvinga pipkaidjutiuyut ihivriunqinnga talvanngalu himmautikhangannik uuma nutaqqat nakuuyut qitqani ayuirhainiq tamarmik ulaasiliqiitkut pigiamikni qakunnguraikpat. Huuq piyut uuma ayuirhaqniq naunairiami tamna ayuirhagakhah ihuarhaqhimayut ukununga Nunavuutim *Nutaraq unalu Inuuliriyyitkut Maligaa* unalu naunairiami Ulaasiliqiitkut aadlatlu piyut nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut ihivriurutingit piquqtukhaq iluittumik ilihimaniq unalu kangirhiyuq unipkaanganik unalu pilaarutingit Aullaqtitauihimapluni Ahinut Iliharhaqhimayut. **Unalu nutaqqat nakuuyut ihariagiyauyut ayuirhaqniq, Ihumaalutigiyauyut Inmikkaurniq Ilauniqmut Ikayuutit Ayuirhaqniq (ASIST) ilanganik ittuq uuma ayuirhaqniq tamainnut Nunallaani Ulaasiliqiinguyut upalungayailugit tunigiami ilauniq humi ihariagiyauyumi.** Kingulliqaami, aadlanik ayuirhaqniq ilihaidjutikhat ilaliutiyut qaritauyamut ayuirhaqniq Aagasi 2015mi unalu ilaliutihimmaaqniaqtuq tamainni takunnaqtumut hivuniquami.

Havakvinga havaktut nakuuyumik munarigiami unalu naunaiyariami munariyaungittut ihivriurutingit iniqtirninnganut naunaitkutakhaq qaritauyami ittumik qanuriliurutingit. Tamna

naunaitkutaq tadsa titiraqhimayut ukunuuna havaktunit qanuqtut ihumagiyamiknik naunaitkutiriyiit atan'nguyanit munaqtinginnitlu. Havakvinga havaliqtait atuliqtitaugiamigiami naunaitkutaq qaritauyami qanuriliurutingit unalu ihumagiyait iniqniaqtut unalu hivumuuqtut iluani qaffinik ukiunik.

Havakvinga havaktut angikliuuniriimi aturninnga ukuninnga Ihumaliurutinga Munariniqmut Qanuritaakhaanik. Hapkuat pipkaidjutiyut Havakvinga havagiami ukununnga ilangit talvani nutaraq ihariagiyauyuq hapummigiami, himmautigiyauyuq apirhuqtauniqmut havaanganut. Una pipkaidjutigiya tamna ilainnut atauttimiriimikni nakuutqiamik pigiami nutaramut.

Hivunikhamut, Havakvinga Inuuliriyiitkut tadsa qinirhiayuq aadlanik ikayuqtait ilanginnut pittailiniqmut pipkaihimaluni, naunairiami ilangit atauttimiiittaaqtut qayangnaitpat pigumi. Tamna Nunavut Kavamanga piliuqtaaqut aktikkulaanganik piliurlunilu piyumik kiudjutingit ukunuuna Ilainnut Ikayuqtiuyut Havaktingit. Ilainnut Ikayuutikhat nakuuyumik piniaqtut ukununnga ilangit pigiamikni ukununnga ihumaalutigiyauyut pitinnagu nutaraqmut hapummiutikhamiknik.

Pitquyangit 2

Pitquyavut kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik ukununnga qablunaat nunagiyanginni unalu avikturhimayuni, piliuriamikni unalu titiraqlugu ukiumi taiguagakhat qaffiuyunit Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat (Allait, Inuit, unalu Qablunaanguvyaktut Allait) munariyauyut, piyut uumannga ukununnga Nunaqaqqaarhimangittut nutaqqat, huuqlu ihumaalutigiyauyut, atauttimut maniit atuqtait pittailinirmut unalu munariyauyut ukunani nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut timiqutigiyangit, unalu aturninnga aadlatqiinik ilauniq.

Tamna Nunavut Kavamanga ikayuqtait una pitquyangit unalu akhuraaluk ilihimayaat ihariagininnga piqariami ihuaqtumik nunavunmi unalu ilanginnilu naunaitkutaq qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat munariyauyut, piyut uumannga ukununnga Nunaqaqqaarhimangittut nutaqqat, unalu huuqlu ihumaalutigiyauyut, atauttimut maniit atuqtait pittailinirmut unalu munariyauyut ukunani nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut timiqutigiyangit, unalu aturninnga aadlatqiinik ilauniq.

Taimaa kaanatap kavamanga pihimayaa hivuliqtiuniqmut munarininnga una pitquyanginnik, ihariagiyauniaqtut avikturhimayumi unalu qablunaat nunagiyangani ikayuutikhamik iniqtiriimi. Taimaa, Kavamaliqiyiitkut ukunuuna Naunaiyaininnga Havakvinganit havakniaqtut ukununnga Inuuliriyiitkut naunairiami tamna nampat naunaitkutat katitiriyayut unalu ihuarhaqtauyullu taimaa kiugiami ihumagiyangit apiriyangit Nunavunmut piyut naunaiyainiq nampanik.

Pitquyangit 3

Pitqutigiavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut akhuraaluk atuliqtitaugiami Jordan Illumuurutinga.

Una ilumuurutinga piyuq uumunnga Qanuritaakhaanik Allait titiraqhimayumi tamna *Allait Maligaaq*. Huuq piyuq uuma ilumuurutinga, piyuq uumannga UN Katimayunit uuminnga pilaarutingit uuma Nutaraq, pittailigiami ihuigiyanginnik manikharvikhaq ukunanit kaanatami unalu qablunaat nunagiyangani/avikturhimayumi nunannga havaangit ukununnga Qanuritaakhaanik Allait nutaqqat nunamikni munariyauyut.

Nunavuutim nutaaq *Nutaraq unalu Inuulrammiit Havaktinga Maligaaq* tammaqtaliyait piuranginnik tamainnit Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat piyuq uumannga UN Katimayunit pilaarutinginnut uuma Nutaraq.

Havakvinga Inuuliriyiitkut ilitariyait unalu pimmariktumik piyaa akhuurutigiyauyuq Jordiup Illumuurutinga unalu piyuq Nunavunmi talvaniplicable. Nunavut ilauyuq uumani Qablunaat nunagiyangani-Avikturhimayumi Ayurhautiup Pipkaidjutigiyauyuq havaqatigiiktut unalu ilauyuq ukununnga *Qablunaat nunagiyangani-Avikturhimayumi Maliktakhaq nutaqqanut, Inuulrammiit unalu Ilangit Nuuttuq ukunanit Qablunaat nunagiyanginni unalu Avikturhimayuni*. Maliganga naunaittumik tuniyaa munariniq ukununnga munariyauyut nutaqqanut unalu inuulrammiit nuuttut nunanganit aadlamut nunamut.

Pitquyangit 4

Pitquyavut kaanatap kavamanga pipkaidjutigiami Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut maligaaq piliuqtuq nunavunmi maliktakhat ukununnga Nunaqaqqaarhimayut nutaraq ihumaalutigiyauyut unalu munariyauyut ilaliutiyaqlu ilumuurutingit hapkuat:

- i. Naunaiqlugu pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut kavamangit piliuriami unalu pihimagiami nutaqqangit tiguyauhimayut munariyut timiqutigiyangit.***
- ii. Pipkaidjutilugit tamaita nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut timiqutigiyangit unalu apirhuiyukhaq pipkaidjutigiamik Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut aittuutinga pilugit ihumaliuqtamiknik.***
- iii. Piliuqlugu, akhuurutauyumik hivulliutigiyakhaq, piyakhaq iliuraimayut ukuninnga Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat tadjakaffukmik unalu ubluq taamaamut munariyauyut pitquhiliriniqmut ihuaqtuq.***

Nunavut Kavamanga ikayuqtait ilangani *ii* unalu *iii* una pitquyangit.

Piyuq uuminnga ilangani *ii*, tamna Nunavut Apirhuivinga Maligaliriyiitkunnut ihumagiyakhaat *Gladue* ilumuurutingit apirhuivikmi qanuriliurutikhait Inuinnauyut Ihuinaaqtut. Tamna *Gladue* ilumuurutingit ihariagiyut Apirhuiyit piyakhat qanuriliurutitingit atuqtait Nunaqaqqaarhimayut inuinnaat apirhuivikmi qanuriliurutikhait ukuat pimmarluktitauyut umaniitillugit Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut unalu piqatigiikninnga pilaqutinga ukuat Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut.

Ilaliutihimangitillugu pitquyangit, TRC-kut ihumagiyait Taiguagakhaq tamna Kavamanga Kaanatamit naunaiqtaa pivallianinnga Inuinnaat nutaqqat nakuuyut timiqutigiyangit ukununnga Tununngani unalu nunami nayugangit ukununnga angiyut amihuuninngit Inuinnaat (ukunatitut Aatuvaami unalu Montreal-mi). Taimaa titiraqhimayumitaken ukunanit Kaanatap kavamanga, Nunavut Kavamanga ikayuqniaqtaa una ihumaliuqtamiknik iluani nunagiyangani.

Pitquyangit 5

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi, unalu Nunaqaqqaarhimayut kavamangit piliuriami pitquhiliriniqmut ihuaqtuq nutaqqiqiniq pinahuarutit ukununnga Nunaqaqqaarhimayut ilangit.

Nunavut Kavamanga angigtut ukununnga una pitquyangit unalu Akhuraaluk havaktut piliuriami pitquhiliriniqmut ihuaqtuq nutaqqiqiniq pinahuarutit ukununnga nunavunmi.

Nuvaipa 2014mi, Katimayut ukununnga Ihariagiyut Hunailliuqtut Ikikliyuumiqniq piliuqhimayuq nutaqqiqiniqmut ayuirhayut, tamna Inunnguiniq Qanuriliurutikhaq Katimayut. Havakvinga Inuuliriyiitkut, tugliyuq ikhivautalik ukununnga Katimayut ukununnga Ihariagiyut Hunailliuqtut Ikikliyuumiqniq, havaktut havaqatigiiklutik ukunanik aadlat tigumiaqatauyut talvannga katimayunit piliuriami ihumaliurut ukununnga iniqtirutinga Nunavunmut ihuaqtut nutaqqiqiniq pinahuarutit.

Havakvinga qinirhiayut qanurittunik ilaliutigiami ilauniq hapkunani pinahuarutit ilanganik uuma ihumaliurut munariyauyunik ukununnga ayurhaqtunut unalu akhuraaluk ayurhautiyut ilangit pittailiniqmut piyakhaq. Iniqtirutinga Nunavut ihuaqtumik nutaqqiqiniq pinahuarutit unalu ihumaliurut ukununnga iniqtirutinga iliuraqqat ukununnga 2016-2017 maniliurniqmut ukiuq. Una pipluni ukununnga iniqtirutinga uuma Qanuritaakhaanik Tammaqtailiniq Qanuriliurutikhaq Ihumaliurut qaiyuq uumannga Kiinauyanut Ihivriuqtiryuaq Kaanataup naunaiyaiyuq taiguagakhaq nutaranut, inuulrammiit unalu Inuuliriyiitkut Nunavunmi.

Unalu, tamna Tuqungayunik Ihivriuqtiyuq Inmikkuuqniq Ihivriunqniq pitquyait tamna Havakvinga Inuuliriyiitkut piliuqtuq pitquhiliriniqmut-akhuurutauyuq piqatigiiktunut piliurniq, nutaqqiqiniq, munariyumut ayuirhainiq unalu iqihulinnaittumik ayuirhainiq Saptapanguqqat 2016mi.

ILIHAINIQ

Pitquyangit 7

Pitquyavut kaanatap kavamanga piliuriami ukununnga Nunaqaqqaarhimayut katimayut atayumik maligaq ikikliyumiriami ilihainiqmut unalu havakniqmut ayurhautingit ukunanit Nunaqaqqaarhimayut unalu Nunaqaqqaarhimayut Kaanatamiutat.

Nunavut Kavamanga (GN) ikayuqtaa pivallianinnga ukunanit Kaanatami ukuninnga atayumik maligaq ikikliyumiriami ilihainiqmut unalu havakniqmut ayurhautingit ukunanit Nunaqaqqaarhimayut unalu Nunaqaqqaarhimayut Kaanatamiutat.

GN-kut ilauyuq uuma Nunaqaqqaarhimayuliriyiitkut Havaqatigiitkut (AAWG), piliurhimayut ukunanit qablunaat nunagiyangani avikturhimayumilu Ministauyut ukunanit Nunaqaqqaarhimayuliriyiitkut unalu Hivuliqtiuyut ukununnga Nunavunmi Nunaqaqqaarhimayut Timiqutigiyangit, unalu piiyaqtuq ayurhautingit uumani ilihainiq unalu havakvikmi malruuk AAWG-kut tikiutinahualluaqtangit. Unalu, Katimayiyut uuma Katimayiinut (Kaanatamiutat Hivuliqtiuyut) naunaiqtitaa AAWG-kut, unalu takuvagaillu ukununnga Nunavunmi Nunaqaqqaarhimayut Timiqutigiyangit Hivuliqtiuyut hapkuat ihumaalutigiyayut.

GN-kut ikayuqtaa aadlamik uuma kaanatap kavamanga ukununnga AAWG ukununnga nutaaq katimaniq ukuninnga Nunaqaqqaarhimayut Ministauyut unalu NAO Hivuliqtiuyut uqariami una pitquyangit.

Pitquyangit 10

Pitquyativut kaanatap kavamanga piliuriami nutaamik Nunaqaqqaarhimayut ilihainiq maligaq ukununnga iluittuq ilauniq unalu naunaipkairiami angirutikhaq ukununanik Nunaqaqqaarhimayut inuinnait. Tamna nutaaq maligaq ilaliutiniaqtuq uqariyaqhimayumik piqaqtumik manikharvikhaq unalu ilaliutiniaqtuq hapkuat ilumuurutingit:

- i. Tuniluni piqaqtumik manikharvikhaq umigiami ilitariyauyuq ilihainiqmut iniqtaqtamiknik ayurhautingit iluani angayuqqaat nutarangillu.***
- ii. Ihuarhilugillu ilihainiq iniqtaqtamiknik qanuriliurutingit unalu iniqtirutingillu nampangit.***
- iii. Piliuqtuq pitquhiliriniqmut ihuaqtuq ayuirhagakhaq.***
- iv. Tammaqtailiplugu pilaarutinga ukununnga Nunaqaqqaarhimayut uqauhingit, ukuatlu ayuirhaidjutinga Nunaqaqqaarhimayut uqauhingit nampangit ilihaidjutikhat.***

- v. *Pipkaidjutiuyuq nutaqqiqinirmut unalu nunallaani munariniq, munariyuq unalu kiuttaaqtuq, aadjikutariyaa huna angayuqqaat quviagiyaa sikuurvikmi qanuriliurutinginnik.*
- vi. *Pipkaidjutiuyuq angayuqqaat akhuraaluk ilaugiami ilihapkaininnganik nutaqqamiknik.*
- vii. *Pimmariktumik piyuq unalu nangariplugu Allait piqatigiikniq.*

Taimaa una pitquyangit piyuugaluq uumunnga kaanatami munariyakhangit, tamainni qablunaat nunagiyanginni unalu nunavunmi piqaqtuq tamaat munariniq ukununnga ilihainiq nunamikni. Nunavut aadlatqiittuq piyut uumannga aadlanut nunannga Kaanatami, taimaa 85pusantmik uuma amihuuninngit Inuinnauyut.

Nunavuutim Ilihainiq Maligaq piyut angirutimik 2008mi. Una maligaq tunngavinga piliurhimayuq Inuit Qaujimagatuqangit unalu ihariagiyangit naunaiqhimayuq uumani Nunavunmi Nunataarutit Angirutinga. Havakvinga Ilinniaqtuliriyiitkut, unalu unalluq tamna Ayuirhagakhat unalu Ilihainiqmut havakvinga ukununnga Inirniit Uqaqatigiitkut katimayiingit, hungiutigiyukhat ayuirhainiqmut qanuriliurutingit piliurumiluuniit nutaanik ilihapkainiq ayuirhainiqlu ikayuutikhat naunairiami ilihainiqmut iluani ittut akhuraaluktut Inuinnaat pitquhingit unalu qangaraaluknitangit.

Nuvaipa 2015mi, Tikkuqaqtauhimayut Katimayiit ihivriuinnganun tamna Ilihainiq Maligaq, piliurhimayuq ukunanik ilauyut Nunavuutim Maligaliurvinganik, tuniyait kingulliqaanga taiguagakhaq piqaqtuq 23nik pitquyangit. Havakvinga taja havaktut uumunnga naunaipkainiqmut aadlangurninngit ukununnga Maligaq uqariami hapkuat pitquyangit. Hapkuat aadlangurninngit ilaliutihimayut, kihimi kikliqangittut ukununnga:

- Ihuarhiffaaqlugit havaangit unalu munariyakhangit nunakni Avikturhimani Ilihainiq Katimayiuyut taimaa tunigiami nakuuyunik ikayuqtait atuliqtitaugiami nunamikni ayuirhainiq piyuq uumannga nunamikni uqauhingit unalu pitquhingit;
- Ihuarhaqlugit ilihainiq qanuriliurutingit tamainni nunavunmi taimaa nakuutqiamik piliuriami atauhiinaqmik uqauhilgit iliharutingit iniqtiqtait Qablunaatitut Uviitituluuniit Inuinnaat uqauhinginnik; unalu,
- Umiklugit iniqtaqtamiknik ayurhautingit naunairiami tamaita iliharutingit iniqtiqtait upalungaiyaqtut ukununnga Ilihariyuumivingit iniqtirutingit.

Pitquyangit 12

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi, unalu Nunaqaqqaarhimayut kavamangit piliuriami pitquhiliriniqmut ihuaqtuq nutaqqat sikuuliqtinnagit ilihagtut ilihainiq pinahuarutit ukununnga Nunaqaqqaarhimayut ilangit.

Nunavut Kavamanga ikayuqtaa pivallianinnga pitquhiliriniqmut ihuaqtuq nutaqqat sikuuliqtinnagit ilihagtut ilihainiq pinahuarutit ukununnga Nunaqaqqaarhimayut ilangit.

Amihuuninngit nunallaat, Inuktitut hivulliutigiyait uqauhiq atuqtauyuq ukunanit nutaqqanik munariyauyut havakviup havaktingit. Ilinniaqtuliriyiitkut akhuuquyait unalu ikayuqtaa aturninnga Inuktitut, Inuinnaqtun, Uiviititut unalu Qablunaaqtut tamainni nutaraq munariqarvingit. Havakvinga piliuqtuq ilangit nutaqqat sikuuligtinnagit ilihaqtut ikayuutikhat tamainni hitamat ilitariyauyuq uqauhingit tuniqhaiyut ukununnga aturninnga tamainni nunallaani. ilihapkaiyuq ikayuutikhat niuviqtauyuqlu unalu tuyuqtauyut tamaita laisqaqtut nutaqqanik munariqarvik Ukiumi 2015mi. Hapkuat ilaliutiyuq Ulapqidjutingit, nattit amingit, taiguat, pinguuyat unalu titiraqhimayut titiqqami ilihaidjutit. Hapkuat ikayuutikhat akhuuquniaqtait aturninnga uuma Inuinnaait uqauhingit unalu ilihimaniq uuma Inuit pitquhingit.

Nunavut Nutaqqaat sikuuligtinnagit ilihaqtut Ihuaqtut Iliharutiminik Iniqtiqtangit Naunaitkutaq Pinahuarut uumani Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit (NAC) piyuq piliuriami aktikkulaanganik uumani nutaqqat sikuuligtinnagit ilihaqtut havaaq tuniluni ilitariyauyuq Ilihariaryuumivingit pinahuarut nutaqqanik munariyauyut havaktingit tamainni pingahut nunangit uuma nunavunmi. Nutaqqaat sikuuligtinnagit ilihaqtut Ilihainiq Pinahuarutit NAC-mi ilaani ihuaqhaqtauliqtuq pipkaidjutigiami ihariagininngit Nunavuutim nunallaangit unalu Kaanatami Havaamut Maliktakhat ukununnga Nutaqqaat sikuuligtinnagit ilihaqtut Ilihaiyiit. Nunavut Kavamanga qangannuaq angikliyuumiqtaat manikharvikhaq ukununnga Nutaqqaat sikuuligtinnagit ilihaqtut Ilihainiq ilihapkaihimmaariamikni malruuknik ukiunik ECE-kut Naunaitkutikharniq Pinahuarut unalu Ihuaqtut (havakvinga) Iliharutiminik Iniqtiqtangit Naunaitkutaq.

UQAUHIQ UNALU PITQUHINGIT

Pitquyangit 15

Pitquyavut kaanatap kavamanga tikkuariumi, uqaqatigiiklutik ukununnga Nunaqaqqaarhimayut katimayut, Nunaqaqqaarhimayut Uqauhiliriniqmut Kamisina. Tamna Kamisina ikayuqtukhaugaluq atuliqtitaupluni Nunaqaqqaarhimayut uqauhingit unalu taiguagakhaq pittaaqninnganik kaanatami manikharvikhaq Nunaqaqqaarhimayut-uqauhingit havauhikhanik.

Nunavut Kavamanga ikayuqtait kaanatami havauhikhaq ukununnga tikkuarninnga Nunaqaqqaarhimayut Uqauhiliriniqmut Kamisina uqaqatigiikhutik ukununnga Nunaqaqqaarhimayut katimayut.

Taimaa pitillugu Pitquyangit 13-15 piyut uumunnga kaanatap kavamanga, maliktakharaluaqniaqtut GN-kunnut pigumik havaqatigiikkumik havaat tunilunilu ikayuutikhamik naunaipkainiqlu pikmat ukununnga qanuraaluktut havaamik unalu uqariyaqtamiknik ukununnga *Inuit Uqauhinginnik Tammaqtailiniq Maligaaq* unalu *Ilitariyauyuq Uqauhinginnut Maligaaq*, unalu ihariagiyauyuq qanuraaluktut ukuat kaanatami kiinauyaliriniqmut ikayuutikhamik ukununnga tammaqtailihimmaaqlugit unalu atuliqtitaulugit uuma Inuinnait uqauhingit Nunavunmi.

Nunavuutim *Ilitariyauyuq Uqauhinginnut Maligaaq* unalu *Inuit Uqauhinginnik Tammaqtailiniq Maligaaq* ikayuqtaa ihariagiyauyuq pilaarutingit Inuinnait Nunavunmit aturiami Inuktut tamaat aadjikutaanik ukununnga aadlat ilitariyauyuq uqauhingit Nunavunmi. Una maligaaq ihariagiyauyuq kavamatkut pigiami Qanuriliurutikhaq aadlanguriami uqauhiq aadlanguqtuq ukunanit inuulrammiit, naunaqlugu pimmariktumik pilugu ukununnga atauhiinaqmik uqauhilgit Inirniit, unalu hakugiktilugit aturninnga ukuat Inuktut Nunavunmi.

Tamna *Inuit Uqauhinginnik Tammaqtailiniq Maligaaq* piyuq uumunnga aadlatqiittuq unalu pilimaittuq uuktuut, uuktuut iliuraqtuq Nunavunmik hivunngani nunaqaqqaarhimayut uqauhiq tammaqtailiyuq Kaanatami unalu tamainni nunaryuaptikni.

Nunavut Kavamanga piliuqtutlu qitqani munariyauyuq 5 milliat taalamik Inuinnait uqauhingit Iniqtirutinga Manikharvikhaq ikayuriami havakviit unalu kavamatkut timiqutigiyangit piliuriami aktikkulaanganik ukununnga tuniyut ayuirhainiqit ikayuutingillu Inuktut.

Taimaa Nunavut Kavamanga atuqtait akhuurutauyuq akhuurutingit, humaangittuq kikliqaqtuq ikayuutikhat, hapummigiami, atuliqtitaupluni, unalu nutaanguqtiqlugu Inuktut, “piinariaqilluaqlutu unalu pihimmaqtitaugulu” kaanatami ikayuutikhat ihariagiyauyuq ukununnga tammaqtailihimmaaqlugu atuliqtitauliqlugu uuma Inuinnait uqauhingit ilitariyauyuq uqauhiq Nunavunmi.

Kaanatami unalu Nunavut piqaqtuq takiyumik qangaraaluknitangit ikayuqniqmut uqauhiq, unalluaq ukunuuna *Kaanatami-Nunavut Angirutinga Atuliqtitauniqmut ukunanik Uiviititut unalu Inuinnait uqauhingit*. Uqaqatigiikniq aullaqtitauyuq ukununnga Kaanatami ukununnga nutaanguqhimayut unalu ihuarhaqhimayut Nunavut-ihuaqtumik uqauhiq manikharvikhaq angirutinga nakuutqiamik naunaipkaiyuq Nunavuutim hivulliutigiyakhat aadlatqiittuqlu amihunik uqauhilgit itquumaninnga.

Pitquyangit 16

Pitquyavut Ilihariaryuumivingit timiqutigiyangit piliuriami iliharvikyuangat ilihariaqpaallivingillu nampangit ilihaidjutimut unalu naunaitkotaliriniq pinahuarut uumani Nunaqaqqaarhimayut uqauhingit.

Nunavut Kavamanga ikayuqtaa piliurninnga iliharvikyuanganik ilihariaqpaallivinginniklu nampangit ilihaidjutimut unalu naunaitkotaliriniq pinahuarut uumani Nunaqaqqaarhimayut uqauhingit.

Ukunuuna Piqqusilirivvik, Inuinait uqauhingit unalu Ilihainiit, unalu Uqaqtiuyut Numiktiqtiuyut pinahuarutit, Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit (NAC) tunihimmaaqtuq nutaanik unalu akhuuqtumik pinahuarutit Nunavunmiunut hakugiktittiyait ihuarhaqhugillu ilauninngit ukununnga Inuit Pitquhiliqinirmut kinauyaakhaanik unalu uqauhiq.

Ukunuuna *Inuinait Uqauhinginnut Havauhikhaq* manikharvikhaq, Ilihariaqpaallivingit tunivaktuqlu Uqaqtiuyut Numiktiqtiuyut Aaniarvikmi Tainiinnik Ayuirhagakhat ukununnga Aaniaqtailiniqmut Munariyauyut Ayuittiaqhimayut, tamna Uqauhiq Nutaanguqtiriniq Iliharutiminik Iniqtiqtangit Naunaitkutaq havaqatigiiktut ukununnga Iliharvikyuanga Victoria, unalu ilaliutiyaillu Inuktut ilihaidjutikhat tamainnut NAC ilihaidjutikhanginnut.

NAC piliurniaqtuq ittunik tunngavinganik ayuittamiknik, piqutingit unalu ikayuutikhat piliuriami unalu atuliqtitaugiami ihariagiyauyuq, iliaqtunut ilaliutiniq Inuinait uqauhingit unalu Pitquhingit Katimaviit Nakuuqpiamik nunaryuami hivuliqtiuliriami uumani Inuinait Uqauhiq unalu Pitquhiliqinirmut Ilihainiq.

Nunavut Kavamanga qangannuaq aittuqtaat kaantrakmik havakvikmut talvani havaanga naunaiyaqniaqtuq piqaqqat ikayuutikhamik unalu niuviqniqmut piniaruknaqhiumut Nunavunmi piliuriami hivulliqaq iliharvikyuamik. Piqarumi iliharvikyuamik Nunavunmi pipkaidjutiniaqtuq quulitqiamik ilihaivik qanittuq nunamiknit.

Pitquyangit 17

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut pipkaidjutigiami Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut unalu ilangitlu piffaariamiknik atingit aadlangurhimayait ukunanit Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit piirumi titiqqiqiniqmut akingit taimaa tallimanik ukiunik ukununnga atinga-aadlangurniqmut havaaq unalu aadlangurniq ilitariyauyuq kinauyaakhaanik titiqqat, ukunatatit inuudjutimut Iliharutiminik Iniqtiqtangit Naunaitkutat, ahinut tingmidjutimut naunaitkutaq, akhaluutinik haantanik aquttitinnagit laisikhangit,

aaniarviliqinirmut naunaitkutit, Inuinnaugumi Aadlaugumi naunaitkutat, unalu havaaniktinnagu naunaitkutat nampangit.

Nunavut Kavamanga ikayuqtait una havauhikhaq.

Piyuq Pitquhiliqiitkunnut, atauhiq ikayuutikhamik ukununnga atingit aadlangurniq una *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit*, iluittuq atiliuqhimayuq avatqumayuq 9 hannanik (900) Inuit atingit piyut Qablunaamit unalu ilitariyauyuq ihuatqiaq titiraqninnga unalu ilainnut atingit atuqtut una Inuit Pitquhiliqinirmut Timiqutigiyauyuq Ihuarhaqhimayuq Titiraqninnga Uqauhiq.

AANIAQTAILINIQMUT

Pitquyangit 18

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi , unalu Nunaqaqqaarhimayut kavamangit ilitarigiami tamna nutaat qanuritaakhaanik ukunanik Nunaqaqqaarhimayut aaniaqtailiniqmut Kaanatami talvunga pipkaidjutyuq kingulliqaanga Kaanatamiutat kavamatkut maligangit, ukuatlu Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, unalu ilitarigiami unalu atuliqtitaugiami aaniaqtailiniqmut-munariyauyut pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut inuit ilitariyauyumik nunaryuaptikni maliganga unalu maligatigut maligauyuq, unalu titiraqhimayumi Angirutinginni.

GN-kut ilitariyait una ihumaalutingit unalu naunaiyarhimaqtaa tamna aaniaqtailiniqmut - munariyauyut pilaarutingit piliuqhimayuq titiraqhimayumi nunaryuaptikni unalu nunavunmi maligaaq pimmariktumik piyut.

Munarhiliriyiitkut naunaiqtaa tamna ilaliutihimayuq Inuit Nuatqatigiiknikkut Ukpriyain ittuq tamainni nutaaq unalu ittuq maligat.

Tamna nutaaq GN maligaaq pitquyangit, *Sivumut Abluqta*, niriuktut 20nik ukiunik uumani talvunga physical unalu ihumamitigut aaniaqtailiniq ihuarhiyuq. “Aaniangittumik ilangit ukunuuna hagguktunik unalu akhuuqtumiklu piyut nunallaat” atauhiyuq uuma hitamat hivuliuyut uuma pitquyangit, ukuatlu piqutingit nunallaani ittunik ihuarhaidjutinik ihuarhigiami aaniaqtailiniq. *Sivumut Abluqta* naunaipkaiyaa Inuit Nuatqatigiittiarniagut taimaa ilumuurutinga naunaipkaigiami tamaita Kavamatkut Qanuriliurutikhat taimaa avikturhimayumi kavamatkut piliuqtaukmat 1999mi.

Pitquyangit 21

Pitquyavut kaanatap kavamanga tunigiami nunguttaailiniq manikharvikhaq ukununnga ittunik unalu nutaat Nunaqaqqaarhimayut mamihainiqmut katimaviit uqariami piyunik,

ihumamitigut, nagliguhukniqmut, unalu ukpiriniqmut qayangnaqninngit pipkaidjutiuyuq ukunanit Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, unalu naunairiami tamna manikharvikhaq mamihainiqmut katimaviit Nunavunmi unalu Nunatsiaq hivulliutigiyakhaq.

Hivulliipaanga ilangani una pitquyangit piyuq uumunnga kaanatami munariniq pilluaqtuq ukununnga nungulaittuq manikharvikhaq ukununnga mamihainiqmut katimaviit, kihimi tuglia ilangani unalluaq piyut ukununnga manikharvikhaq mamihainiqmut katimaviit Nunavunmi. Nunavut Kavamanga kiuniaqtuq apirhuutiuyuq ukununnga Nunavunmut piyuq nampat naunaitkut unalu ilaliutiniaqtuq ukununnga kaanatap kavamanga atuliqtitaugiami una Pitquyangit.

Tamna Tuqungayunik Ihivriuqtiuyuq Inmikkuuqniq ihivriuqniq pipkaidjutiya pitquyangit angiqtauyukhaq unalu ukununnga Inuuliriyiitkut angmariami Hupluuqtunik Qayangnaqtunik Mamihainiqmut Katimaviit. Unalu, Nunavut Kavamanga uqaqatigiliqtait ukununnga mamihainiqmut katimaviit/nakurudjut apirhuqniq ukununnga aadlanut ikayuutauyuq ukunatitut ihumamitigut ayurhaqtunut ikayuqtiuyuq unalu mamihavikhat igluat, malruunguyut nayugaviit (atauhiq arnanut, atauhiq angutitut) unalu ikittut ilainnut igluat.

Pitquyangit 23

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut ukuninnga pigiami:

- i. Angikliyuumiqlugu qaffiuyut Nunaqaaqaarhimayut ayuittiaqtut havaktut aaniaqtailiniqmut-munariyauyut havakvik.***
- ii. Naunaiqlugu pihimagiami Nunaqaaqaarhimayut aaniaqtailiniqmut-munariyauyut tunipkaiyunit in Nunaqaaqaarhimayut nunallaat.***
- iii. Provide Pitquhiliqinirmut ayuitamiknik ayuirhaqniq tamainnut aaniaqtailiniqmut-munariyauyut ayuittiaqtut.***

Nunavut Kavamanga ikayuqtaa tikiutinahuaqtangit pitquyanginnut.

Munarhiliriyiitkut havaqatigiingit ukununnga Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit tunigiami aadlatqiik qanuriliurutingit ikayuutikhamik ukununnga aadlatqiinut ayuirhaqniq pinahuarutit iluani katitiquunik aaniaqtailiniqmut-munariyauyut tunipkaiyunit, ukuatlu Tunngavinga ukunanik Aaniaqtailiniqmut pinahuarut (tunngavikhaq mamihainiqmut uumunnga Nunallaani Hingaiyaqtunut Nakuuyunik Niringi havaktingit unalu Nunallaani Aaniaqtailiniqmut Havaktingit) unalu Aihimayuni Munariyauyut Aaniaqtailiniqmut havaktingit pinahuarut.

Unalu, Munarhiliriyiitkut tuniyuq Nunallaani Aaniaqtailiniqmut Havaktinga (CHR) ayuirhaqniq aadlatlu ikayuutikhamik havaktingit ayuirhaqniq ilaliutigiami iglumini halummaqhiniq, halummaqtiriya, unalu titiraqtiupluni uqaqtiuyuqlu, Qaniqmut Aaniaqtailiniqmut Nunallaani havaktingit, unalu ayuirhaqniq ukununnga Nunallaani Munariyauyut Havaktingit.

Havakvinga piliuqtuq havaktittiniq maligat pipkaidjutyuq unalu atuliqtitaupluni Nunataarutiyumik havaktiliriniq.

Munarhiliriniqmut unalu Munarhinguqtinnagit ilihainiq NAC-mi ayuirhautikhanguqtuq angikliyumiriami qaffiuyut Inuinnait havaktut uumani aaniaqtailiniqmut-munariyauyut havaani. Ilihariaqpaallivinga akhuraaluk atuliqtitauliqtuq munarhiliriniqmut nakuuyumik tunipkaiyiuyuq apqutinga tamainni nunavunmi pulaaqluni sikuurviknut, piliuqtuq ukiunga ihuaqtuq atuliqtitauniqmut hunavaluit, unalu ilauluni tunipkaiyiuyuni quviahuutiliqqata.

Munarhiliriyiitkut pinahuarut naunaipkaini aadlamut aktikkulaaq piliurniq ukununnga Nunavunmi nunallaat havaktittiyuq inuknik nunallaani iluani piinariaaqiyuq munarhitkunni ayuittiaqtut. Naunaipkainiq tuniyauyukhaqlu tunigiami amihunik auyami ilihaqtut havaakhanginnik unlauuniit angayukhiuyut sikuuqtut havaktukhat iliuraimayut uumani aaniaqtailiniqmut munariyauyut havakvik. Atuliqtitaupluni tamna tikinnahuaqtaanik, GN-kut tunittaaqtuq aaniaqtailiniqmut ihumagilluaqtaamiknik tunipkaiyiuyuq quviahuutit uumani avikturhimayumi sikuurviit angikliyumiriami naunaipkainiq ukuninnga Aaniaqtailiniqmut Munariyauyut Havaat piinarialik Nunavunmiunut, pihimmaaqtuq tunigiami havaguillakkumi pivikhaqautit ukununnga ilihainiq unalu pivallianinnga ayuirhaqniq, unalu ihuarhittaaqtaa angikliyuumiqlugulu havaaq pinahuarut.

Pitquyangit 24

Pitquyavut taaktiliqinirmut munarhiliqinirmullu sikuurviit Kaanatami pihimayukhat tamaita ilihaqtut pigiami ilihaidjut piyut ukununnga Nunaqaqqaarhimayut aaniaqtailiniqmut ihumaalutigiyauyut, ukuatlu unipkaanga unalu aittuutinga ukunanik Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, Nunaryuami Katimayiit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait, Allait unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, unalu Nunaqaqqaarhimayut ayuirhapkaiyuq unalu atuqtanginniklu. Una ihariaginiaqtuq ayuitaminik ittuq ayuirhaqniq aadlatqiini pitquhiuyut ayuitamiknik, ayurhautinik ihuarhailuni, inuup pilaarutingit, unalu inugluktailiniq aadlanut inuknut.

Munarhiliriyiitkut ilaliutihimmaaqtuq Pitquhiliqinirmut naunaipkainiq ayuirhainiq unalu aaniarvikmi ayuirhainiq ihariaginiq. Tamna NAC munarhiliriniqmut ilihaidjut ilaliutiyut a Pitquhiliqinirmut ayuirhagakhaq tuniqhaininnga uuma pinahuarut unalu ayuirhagakhait ilaliutiyut Nunaqaqqaarhimayut aaniaqtailiniqmut ihumaalutigiyauyut. Una ilaliutiyut ilihaidjutikhat: Apqutit Aaniaqtailiniqmut unalu Mamihainiqmut, Naunaipkainiq Ilihainiq Inuup inuuhinganut, Munarhingurahuamut Ilihainiq 1, Maligatigut unalu Pilaarutingillu Ihumaalutigiyauyut Munarhingurahuaniqmut, Pitquhingit unalu Aaniaqtailiniqmut, aadlatlu.

Havaaniktittiliriniqmut ukununnga aaniaqtailiniqmut-munariyauyut havaktingit, GN-kut ihivriuqtaaqtaa ihuarhilugulu nutaaq Pitquhiliqinirmut ilanga ukununnga piumayanganik unalu naunaipkainiq.

Tamna NAC havakniaqtut ukununnga havaqatigiingit qinirhiariami nutaanguqtiqlugit tamna Munarhinguriami ilihaidjut ayuirhagakhat ilaliutigiami unipkaanga unalu aittuutinga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, tamna Nunaryuami Katimayiit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait, Allait unalu Nunaqaqqaarhimayut Pilaarutingit, unalu Nunaqaqqaarhimayut ilihapkaininngit unalu atuqtanginniklu.

MALIGALIQUIYITKUT

Pitquyangit 26

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit ihivriuriami unalu ihuarhigiami pimmariktumik nanminiit maligangit kiklikhanginnit naunairiami maliktait ukununnga ilumuurutinga kavamangit aadlatlu hunavaluit ihariagilimaitait kiklinganut hapummigiami maligaliriniqmut Qanuriliurutikhat qangaraaluknitat pimmaqluktipkaiyut ukunanut Nunaqaqqaarhimayut inuit.

Titiraqhimayumi Nunavuutim nutaaq *Naunaiyainiq Qanuriliurutikhat Maligaaq*, apirhuiliriniqmut piyuq nuliarnikkut angiqtauhimaittumik talvani piquaqtuq piquatigiikniq ukpirigiyamiknik, talvani ilaliutiyut nutaaqat ilauyut uumani Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, piiqtauqut pittaaqtumi kikliqarvikhanganit.

Pitquyangit 28

Pitquyavut maligaaq sikuurviit Kaanatami pigiami tamaita ilihagtut pigiami ilihaidjut Nunaqaqqaarhimayut inuit unalu maligaaq, talvannga ilaliutiyut unipkaanga unalu aittuutinga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, tamna Nunaryuami Katimayiit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait, Allait unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut maligaaq, unalu Nunaqaqqaarhimayut–Kavamatkut qanuriliurutingit. Una ihariaginiaqtuq ayuitaminik pihimayuq ayuirhaqniq aadlatqiinik pitquhiuyut ayuitamiknik, ayurhautinik ihuarhainiq, inuup pilaarutingit, unalu inugluktailiniq aadlanut inuknut.

Maligaliriyiitkut unalu Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit havaliqtut piliuriami nutaamik tuglia Nunavunmi piliurhimayut maligaaq sikuurvik ilihaidjutikhat, talvannga hivulliqaami Akitsiraaq ilihainiq. Tamna ilihaidjut ayuirhagakhat tamaat naunaiqniaqtaa Nunaqaqqaarhimayut

ihumaalutigiyauyut unalu maligaq, ukuatlu aittuutinga nunanngat maligangit unalu Qanuriliurutikhat ilaliutihimayuq Nunaqaqqaarhimayut inuinnait ukunatitut Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, Atayumik Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait, Allait unalu Nunaqaqqaarhimayut Pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut Maligaq, unalu Nunaqaqqaarhimayut-Kavamanut Qanuruliurutingit. Qanuriliurutingit piyut ihuaqtumik pilaqutinga Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ihariahuliurutauttaaqutut maligamisikuurviit ilihaidjutikhat taimaa piliuqtaukpat.

Pitquyangit 30

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit pigiami piyariamilu akhuraaluk pikmat Nunaqaqqaarhimayut inuit munariyauyut taimaa 10nik ukiunik, ihumaalutigiyauyut naunaiqhimayut Ukiuq Tamaat Unniutjutinik munariyuq unalu naunaiyaiyuq taimailuqtumik.

Maligaliriyiitkut tuniyuq ayuirhainiq unalu ikayuutikhamik unalu havaktut ayuirhariamikni Nunallaani Maligaliriyiitkut Ikayuqtut Havaktingit (CJOW) unalu Nunallaani Maligaliriyiitkunnut Katimayiingit (CJC-kut) tunigiami mamihainiqmut ihuarninnga qanurittaakhaanik ihuinaaqtunut ikikliyuumiriami ihuinaaffaaqtut iluani amihuuninngit.

Kangirliniqmi Mamihaivinga unalu Makigiarvik ittut mikiumik qitqanilu munariyut itiqtauvikmi tuniyuq ihumagilluaqtait ayuirhaqniq ukuatlu ayuitamiknik pivallianinnga ukununnga havaaq unalu ubluq tamaat inuuyumik piliurniq ikikliyuumiriami ihuinaaffaaqniq.

Malruuk nampanganik avalliqtuq itiqtauvikmiivik, Kugluktumi ittuq Iqalungmilu, tuniyut ikayuqniqmut pivikhaqautikhat ukununnga avikturhimayumi unalu kaanatami itiqtauhimayut ilauliffaariamikni inuknut tunilugit ayuitamiknik ihariagiyangit aiffaariamikni.

Maligaliriyiitkut tuniliqtuq ihumahimmaaqlugit ayuirhaqniq ukununnga itiqtauviit unalu nunallaani itiqtauviit havaktingit. Tikinnahuarutinga ihumagiyanginnik ayuirhaqniq ukununnga itiqtauvikmi havaktingit ittukhat tunigiami ikayuutikhamik tamainni pitilluni ihuinaaqtup itiqtauvikmiitilluni.

Taimaa Nunavuutim amihuuninngit 85pusantnguyuq Inuinauyut, naunaiqtukhaq Havakviup akhuurutingit ikikliyuumiqtuq ihuinaaffaariumi, ihumagilluangittummik pigiami ikayuqtiuyuq itiqtauhimayut amihuuninngit.

Maligaliriyiitkut havakhimmaaqluqtuq ihuarhigiami ayuirhainiq ukununnga ihuinaaqtut tamainni itiqtauvinginni ukunuunalu nunallaani ittunik itiqtaupkaininnga.

Pitquyangit 31

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit tunigiami piqaqtumik unalu ihuaqtuq manikharvikhaq atuliqtitaugiami unalu naunaiyaqlugit nunallaani angirutingit tuniniaqtuq itquumayunik himmautikhanginnik itiqtauhimaniqmut ukununnga Nunaqaqqaarhimayut ihuinaaqtut unalu kiulugit ukununnga pipkaidjutigiya huuq ihuinaaqtuq.

Maligaliriyiitkut, ukunuuna Nunallaani Maligaliriyiitkut havakvinga tikkuqaqtauhimayullu Nunallaani Maligaliriyiitkunni Katimayiingit, tuniyuq mamihainiqmut ihuarninnga kitunik piyumaniq inuinnaqnut ihuinaaqnut ihuinaarutinga angivallaangittuq. Nunallaani Maligaliriyiitkut pingahunnguliqtuq ukiunga mamihainiqmut ihuarninnga ayuirhaqniq nunallaani angikliyumiriami aktikkulaanga mamihainiqmut ihuarninnganik havauhikhanik. Tamna *Gladue* unalu *Ipeelee* ihumaliurutingit ihumagiyauyut qanuriliurutinga apirhuqtautilluni.

Ukunuuna Nunallaani Maligaliriyiitkut Ikayuqtut Havaktingit (CJOW) unalu Nunallaani Maligaliriyiitkunni Katimayiingit (CJC-kut), pinahuarutit tuniyauyut angikliyumiriami Qanuriliurutingithip ukunanit Inirniriit unalu nunallaani qangaraaluknitatitut ayuirhainiq angunahuaqniq, aullaaqniq, mirhuqniq unalu nutaqqiqiniqmiklu ayuitamiknik.

CJOW-kut takuinnarialik tamainni nunallaani tunigiami *Ilainnut Pimmarlukniq Ilauniq Maligaa* ikayuutikhanginnik ilanginnut ihuarhinahuaqniq ningarniqmut.

Maligaliriyiitkut qinirhiayut aadlanik piqutikhanginnik pinahuarutinginnik unalu nayugangit angikliyumiriami piinarialaqininnga himmautikhat itiqtauniqmut, ukunatitut nunallaani ittunik itiqtaupkaigumik.

Pitquyangit 33

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit ilitarigiami akhuraaluk hivulliutigiyakhaq ihariagininnga uqariami unalu pittailigiami Imirnirmit Ilumiutarlirniq (FASD), unalu piliuriami, havaqatigiiklutik ukunanik Nunaqaqqaarhimayut inuit, FASDmik pittailiniq pinahuarutit ayuirhautigitaqtuq ukunuuna pitquhiliriniqmut ihuaqtumik piluni.

GN-kut Ministauyuq Munarhiliqiyiitkunni ilaugiami Kaanatami, Qablunaat nunagiyangani, unalu Avikturhimayumi FASD katimayiuyut. Unalu, Munarhiliriyiitkut ikayuqtaa Nunallaani Hingainiqmut Nakuutqianik Niriukhat ayuirhainiq.

FASD-tailiniq ilihainiq ayuirhaqniq unalu aktikkulaanganik piliurniq pivikhaqatiuyut piinarialik ukununnga Nunallaani Aaniaqtailiniqmut Havaktingit unalu Nunallaani Hingainiqmut Nakuutqianik Niriukhat Ayuirhainiq Havaktingit. Piinarialiklu atauttikut ihumaliurut quviahuutikhaq manikharvikhaq ukununnga tamainnut nunallaani atuqtauyukhaq ukununnga ihumagilluaqtauyuq FASD-mik ilihimaniq quviahuutinik.

Tamna Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit naunaipkarniaqtaa Tunngavinga Aaniaqtailiniqmut Atuliqtitauniq 2 Ayuirhagakhat unalu Amaamauyut unalu Nutaraq Aaniaqtailiniqmut Ayuirhagakhat.

Munarhiliriyiitkut katimayiiqaqtut uumani Kaanatami Tununngavyani Uataa Imirnirmit Ilumiutarlirniq (CNFASD) Havaqatigiingithip havaktut ihumaliurhimayunut hivullitigiyakhat ukunatitut:

- FASD-tailiniq: Hingaiyaqtiinagu Munariyauyut. FASD unalu Maligaliriyiitkut Qanuriliurutingit.
- FASD: Ipirailailaqitjutit unalu Ihumamitigut aaniaqtailiniq.
- FASD: Nutaqqat sikuuliqtinnagit ilihaqtut Pivallianinnga.

GN-kut ikayuqtait angikliyuumiqtut ilauniq ukununnga Inuit timiqutigiyangit piliuriami atayumik unalu aadlanut piyut amihunik ukiumi ayuirhainiq pipkaidjutyut ihumagilluaqtuq pilluariamikni katimayinut piyut inuuhp qanuriliurutinginnik piyangit.

Pitquyangit 34

Pitquyavut kavamangit Kaanatamit, qablunaat nunagiyanginni, unalu avikturhimayuni piliriamikni ihuarhainnng ukununnga ihuinaaqtut ihuaqninnga qanuriliurutingit nakuutqiamik uqariamikni ihariagininngit ihuinaaqtut ukununnga Imirnirmit Ilumiutarlirniq (FASD), ukuatlu:

- Tuniluni angikliyuumiqtut nunallaani ikayuutikhat unalu piyunnautingit ukununnga apirhuviit naunairiami FASD ihuaqtumik naunaiqtauyuq, unalu ihuaqtuq nunallaani ikayuqtait ittut ukununnga tahapkuat ukununnga FASD.***
- Pipkaidjutyuq maligaliriniqmut piiqtauyuq ihariagiyauyuq mikitqiamik ihumaliuqtauyuq itiqtautinnani ukununnga ihuinaaqtut ayurhaqtitauyut FASD-mit.***
- Tuniluni nunallaani, itiqtauvikmi, unalu akiliqtaupluni anigiami itiqtauvikmi ikayuutikhat angikliyuumiriami pittaarninnga Inuinnaik ukununnga FASD nunaqariami nunallaani.***
- Angiqlugiting ihuaqtuq naunaiyaidjutingit naunaiyariami aturninnga pinahuarutingit pinahuarutit unalu naunaiqlugu nunallaani aaniaqtailiniq.***

Nunallaani Aaniaqtailiniqmut ayuirhainiqmami hainiqmut Katimaviit, unalu ipirailailaqitjut mami hainiq ayuirhainiq naunaipkaiyuq Munarhiliriyiitkut Ukiakhami 2015 havaamut pipkaidjutyuq. Unalu, piqauqtuq nutaaq havaqatigiingithip ukunanit Maligaliriyiitkut unalu Munarhiliriyiitkut taiyauyuq *Nunavut Ikajuqtigiiniq (Havaktut Atauttikku) Havauhikhaq.*

Maligaliriyiitkut Itiqtauviit Havakvinga piliuqtuq ihumagilluaqtauyuq uuma Qikiqtaalukmi Itiqtauvik Katimaviit tunigiami nakuutqiamik ikayuutikhaq itiqtauhimayunut ayurhauitgit FASD-mit aadlatlu ihumamitigut ayurhauitgit. Mami haininnga unalu naunaiyaininnga FASD-mit ihuinaaqtut akhuurutauyuq piyuq piqalluangittumit ihumagilluaqtauyut Nunavunmi unalu aulapkaininnga ayurnaqtuq pipkaidjutyuq ahinunngaupkailiraangamigit itiqtauhimayut

qablunaat nunagiyanganut ukununnga naunaiyaininnga mamihainingillu. Maligaliriyiitkut havakhimmaaqaqtuq ukununnga Munarhiliriyiitkut paqigiami ihuarhaidjutinik hapkununnga aktikkulaanga ihumaalutigiyauyut.

Munarhiliriyiitkut ihumagiyait pivallianinnga iluittumik nungulaittuq pinahuarut qanuriliurutinga ilitariyait ihariagininngit iluani tamainnit nunallaani unalu piliuqtuq nunallaani aktikkulaanga. Pipkaidjutiquyullu piliuriami amihunik-ihuarhaidjutikhamik havaktukhat piliuriamikni kitumut takuyaqtuqtukhat unalu naunaiyariami maliktakhangit ukununnga inuknut ihumagiyauyut ayurhaqtut FASD-mit.

Maligaliriyiitkut pipkaidjutiquyut qinirlugit aadlanik piqutingit FASD naunaiyariami, mamihainiq unalu ikayuutikhamik kitut piumayanginnik ikayurniaqtuq uumani pivallianinnga uuminnga ihuaqtunik aadlangurninnga pinahuarut (Nakurudjutit Apirhuiyit) piniaqtuq uumunnga ihuinaaqtut ukununnga FASD.

Pitquyangit 36

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit havagiami ukununnga Nunaqaqqaarhimayut nunallaat tunigiami pitquhiliriniqmut akhuurutauyuq ikayuutiit itiqtauhimayunut ihumaalutigiyauyut ukunanik hupluuqtut hukhaungittunik pimmarlukniq, ilainnut unalu ilanginnut ningarniq, unalu piiqtaa atuqtamiknik nuliarniqmut angiqhimangittumik piyuq.

Maligaliriyiitkut, ukunuuna Itiqtauviit Havakvinga unalu havaqatigiikniq ukununnga nunallaani ittut timiqutigiyangit, tuniyuq uqaqatigiikhutik ikayuutauyuq mamihainiq pittaagtunut itiqtauhimayunut. Tamna Kangirliniqmi Aippaminut Ningarniq Pinahuarut unalu Ayurhaqtitauhimayut Ikayuutikhaq Pinahuarut, tunihimmaaqtuq ayuirhainiq ukununnga qayangnaittut ilanginnut ningarniq ihuinaaqtut. Maligaliriyiitkut qinirhiayut angikliyuumiqninnga aadlatqiinik pinahuarutit ukununnga qayangnaittumik aippaminut ningarniq qanuriliurutit avataani Kangirliniqmit, unalu piliuqtuq Nakurudjutit Apirhuiyit ukununnga ihuinaarutiuyut piyut hupluuqtunik hukhaungittunik.

Unalu, Havakvinga pitququiyuq qinirhiagiami aadlanik piqutingit ikayuutikhat ikayuriamikni aadlanik apirhuiviit unalu piyuq ayuirhainiq ukununnga hupluuqtuq hukhaungittunik, havaqatigiiktut pimmarlukniq, aadlatlu mamihainiq.

Pitquyangit 38

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi, unalu Nunaqaqqaarhimayut kavamangit uqariiyariami piiyaqtakhat akhuraaluk piyuq Nunaqaqqaarhimayut inuulrammiit munariyauyut taimaa 10ni ukiunik.

Maligaliriyiitkut Itiqtauviit Havakvinga tuniyuq inuulrammiit-directed ayuirhainiq ukununnga inuulramiit inuinnait itiqtauhimayut uumani Inuulrammiit Itiqtaulingani unalu tahapkuat ukununnga nunallaani itiqtauningit piyuq ikikliyumiriami ihuinaaffaaqniq inuulrammiini.

CJOW-kut unalu CJC-kut, munariyait ukunanit Nunallaani Maligaliriyiitkut Havakvinga, tuniyuq pinahuarutit ukununnga inuulrammiit nunami pidjutingani pilluariami ikikliyumiqniq uuma inuulrammiit ihuinaaqtut nampangit.

Naunaiqtukhat taimaa Nunavuutim amihuuninngit inmat 85pusantmik Inuit, Havakviup akhuurutingit ikiliyumiqhimayuq inuulrammiit ihuinaaffaaqniq tamainnit, pingilluaqlugu ihumagilluaqtuq pigiami havaktuq inuulrammiit itiqtauhimayut amihuuninngit.

Pitquyangit 40

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut, havaqatigiiklutik ukunanik Nunaqaqqaarhimayut inuit, piliuriami nakuuyumik manikhaqtitauyut piinariaaqihimayuq Nunaqaqqaarhimayut-ihuaqtumik ayurhaqtitauhimayut pinahuarutit unalu ikayuutingit ukununnga ihuaqtuq naunaiyaivingit.

Maligaliriyiitkut, ukunuuna Nunallaani Maligaliriyiitkut havakvinga, tuniyuq manikharvikhaq ukununnga ayurhaqtitauhimayut ikayuutit pinahuarutit angiqtuq ukununnga *Ayurhaqtitauhimayut Ihuinaarut Maligaaq*. Tamna pinahuarutit naunaiqniaqtaa inunngit unalu Pitquhiliqinirmut ittut uuma tamainnit Inuit amihuuninngit. Aadlanik uqaqatigiikhutik ikayuutaut unalu ikayuutikhamik ukununnga ayurhaqtitauhimayut tuniyauyuq ukunangga nunallaani-ittut timiqutigiyangit.

Nunavut Kavamanga ihuarhaqhimmataqtakhait ayurhaqtitauhimayut ikayuutingit tuniyut qiniqhiayangillu aadlanik havaqatigiikniq ukununnga nunallaani-ittut timiqutigiyangit uumanidluaq inugiakpallangittuni nunallaat.

NINGARNIQ UKUNINNGA NUNAQAQQAARHIMAYUT ARNANUT

Pitquyangit 42

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit pigiami ukununnga ilitariniq unalu iniqtirutinga Nunaqaqqaarhimayut ihuarhainiq qanuriliurutingit qanuqtut ihuaqtuq ukununnga Allait unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut inuinnait, Tunngavinga Maligaaq, 1982, unalu Nunaryuami

Katimayit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait, pipkaidjutauyuq Kaanatamit Nuvaipa 2012.

Maligaliriyiitkut ikayuqtaa ilitariyaunig Nunaqaqqaarhimayut ihuarhainiq qanuriliurutingit qanuqtut ihuaqtuq ukununga ittuq Angirutingit unalu nunavunmi unalu nunaryuaptikni maligaq. Havakvinga piyuqlu havauhikhanik ilaliutigiami Nunaqaqqaarhimayut ihuarhainiq atuqtanginniklu havaaminut. Havakvinga havaktittiyuq aadlangurninngit atuqtuq mamihainiqmut ihuarhainiq ilumuurutingit ukunuuna Nunallaani Maligaliriyiitkut Katimayinngit tunigiami nunallaat muariniq ilanganit qanuriliurutingit piniaqtut ukunuuna ilitariyauyuq ihuinaaqtut ihuarhainiq qanuriliurutingit

UNDRIP-KUT unalu ANGIRUTAUTIUYUNUT

Pitquyangit 44

Pitquyavut Kavamatkut Kaanatamit piliuriami nunavunmi Qanuriliurutikhaq ihumaliurut, maligat, aadlatlu ihuaqtuq qanuriliurutingit pigiami tamna tikinnahuarutingit uuma Nunaryuami Katimayit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait.

Nunavut Kavamanga niriuktut havagiamiing ukununga Kaanatami, unalu Nunavut Tunngavik Ilaliutiyut unalu Inuit Tapiriit Kanatami atuliqtitaugiami Naunaipkainiq ihuaqtumik piluni.

ANGIRUTINGIT UNALU ANGIRUTAUTIUYUNUT

Pitquyangit 47

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi, unalu haamlangit kavamangit qin'ngigiami ihumaliurutit atuqtauyut ikayuriami European-mi atanniqtuitjutiqaarniq uumuuna Nunaqaqqaarhimayut inuinnait unalu nunat, ukunatitut Maligangit Nalvaaqniqmut unalu terra nullius, unalu ihuarhigiami tahapkuat maligat, kavamatkut maligangit, unalu apirhuqtauniqmut maligat ihariagihimmaaqtaait ihumaliurutinut.

Nunavut Kavamanga inminik pipkaidjutiuyuq uuma Nunavunmi Nunataarutit Angirutinga (NLCA) (Titirarhimaninga Angirutiup 4), unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit Nunavunmi ihuarhaqhimayuyuk ukunanit NLCA. Piliurninnga Nunavut ilitariyauyuq uuma akhuurutauyuq atauhiq ilanga Inuinnait inmikmut pitttaqninga.

Kavamatkut-tamainni ilaliutiniq Inuinnait Qaujimajatuqangit unalu GN-kut pitquyangit *Sivumut Abluqta* ikayuutikhamik una inmikmut pitttaqninga unalu nuuttuq European-mit atanniqtuitjutiqarniq uumunnga Inuit munarininnganik.

ANGIRUTAUTIUYUNUT UNALU KIUTTAAQTUQ

Pitquyangit 52

Pitquyavut Kavamatkut Kaanatamit, qablunaat nunagiyangani avikturhimayumilu kavamangit, unalu apirhuiyiit angiriami hapkuat maligatigut ilumuurutingit:

- i. Nunaqaqqaarhimayut pilaarutinginnut piyakhangit angiqtauyut taimaa Nunaqaqqaarhimayut uukturahuaq piliuqqat hulilukarutingit uumannga talvungalluaq nunavunmi talvungalluaq qanuriliurutingani.*
- ii. Talvannga Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit piliuqqat, ihumaalutinga naunairiami kiklinga kitut pilaarutingit piyut piqarninnganit pilaarutingit nuuttuq ukununnga ilauyut naunaituq kiklikhanganik.*

Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit Nunavunmi ihuarhaqhimayuq ukunanit NLCA, ukununnga angirutauyuq tikkuuqtauyut Inuit nanminingit nunat unalu piiyaqtait pilaarutingit ukununnga ilanganit Nunavunmit ukununnga Kavamanut himmautiluni ukununnga naunaittuq pilaarutingit, havaangit, unalu ikayuutikhat.

Tadja, Nunavut Kavamanga pipkaidjutiyukhaq ukununnga kaanatap kavamanga nanminiriyauyumik ihumaliuqtuq Kavamat nunanga nunavunmi pitillugu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit ukununnga Nunaqaqqaarhimayut uukturahuat aadlanit Nunavunmi Inuinnit.

Pitquyangit 55

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut tunigiami Ukiuq Tamaat Unniutjutinik unaluuniit kitut nutaat nampat naunaitkutat apirhiyait ukunanit Nunavunmi Katimayiingit ukununnga Angirutautiuyunut taimaa uqariami qanuriliurutinganit uumunnga angirutautiuyunut. Tamna taiguagakhat nampatluuniit naunaitkutat ilaliutiniaqtuq, kihimi kikliqangittuq ukununnga:

- i. Qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat—ukuatlu Qablunaanguvyaktut Allait unalu Inuit nutaqqat—munariyauyut, piyut uumannga ukununnga Nunaqaqqaarhimangittut nutaqqat, huuqlu ukununnga ihumaalutigiyauyut, unalu atauttimut maniit atuqtait pittailinirmut unalu munariyauyut ukununnga nutaqqat tiguyauhimayunik munariyut timiqutigiyangit.*
- ii. Ihuaqtuq manikharvikhaq ukununnga ilihainiq ukunani Allait nutaqqat unalu nunamiingittunik.*

- iii. *Tamna ilihainiqmut unalu maniliurutingit iniqtaqtamiknik ukununnga Nunaqaqqaarhimayut inuinnait Kaanatami piyut uumannga ukununnga Nunaqaqqaarhimangittut inuit.*
- iv. *Qanurittaakhaanik umiklugit ayurhauitingit ukunanit Nunaqaqqaarhimayut unalu Nunaqaqqaarhimangittut nunallaat qaffiuyunit aaniaqtailiniqmut naunaitkutingit ukunatitut: biibinnuat tuquttut, amaamanga aaniaqtailininnga, inmikkuuqniq, ihumamitigut aaniaqtailiniq, ipiraillailaqitjutit, qanuraaluktut inuuhimaniaqniq, inuuyut nampangit, biibinnuat unalu nutaraq aaniaqtailiniqmut ihumaalutigiyauyut, aaniarutit mamilimaittut, aaniaqtut unalu aaniqtullu nampat, unalu piinariaalaqininnga ihuaqtut aaniarvikmi ikayuutingit.*
- v. *Qanurittaakhaanik piiyaqtuq akhuraaluk pikmat ukunanut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat inuulrammiit munariyauyuq taimaa 10ni ukiunik.*
- vi. *Qanurittaakhaanik ikikliyuumiqtuq qaffiuyut ihuinaaqut aaniqtittiyut ukuninnga Nunaqaqqaarhimayut inuit, ukuatlu nampat naunaitkutat piyuq uumunnga inuaqtut unalu ilainnut ningarniq aaniqtittiyut aadlatlu ihuinaarutit.*
- vii. *Qanurittaakhaanik ikikliyuumiqtuq akhuraaluk pikmat ukunanut Nunaqaqqaarhimayut inuit maligaliriyiitkunni itiqtauvikmilu havakvingani*

Munarhiliriyiitkut atauhiqmi ukiumi uqaqpaktut Aaniaqtailiniqmut Kaanatamut ukunatitut CMOH atauhiqmi Ukiuq Tamaat Unniutjutinik Tipaakuqtuqpallaaqnaittumik Maligaq Ukiuq Tamaat Unniutjutinik.

Aaniaqtailiniqmut atuligtitauniq Nunavunmi ilaliutiyut:

- Ihivriuqniqmut naunaiyainiq; unalu,
- Ilihimaniq ilihainiq ukunani ittut Mamilaittuq Aaniarut, Kuyangnikkut Aaniaqtailiniq, SIDS Havauhikhaq, Tipaakunik Taimaaqniq, nakuutqiamik/urhuittunik niqit niriniq.

Aadlat havauhikhanik ukunuuna Munarhiliriyiitkut ilaliutiyuq:

- Angikliyuumiqtut naunaiyainiq ukununnga qilaminnuaq takugumitkut aaniarutingit mamihainiqlu;
- Havaktut nuutakhait ikayuutingit qanitqiamut aaniarviliaqhimayunut nunamikni;
- Angikliyuumiqtut aturninnga Aaniarvikmiitut Tiiviitikkut Uqaqatigiikniq;
- NSPS nutaangurniq;
- Angikliyuumiqlugit ihumamitigut aaniaqaqtunik aktikkulaanga Nunavunmi nunallaat;
- Angikliyuumiqlugit qanuraaluk ipiraillailaqitjut ikayuutikhanik Nunavunmi nunallaat; unalu,
- Aadlamik CT iksuliirutimik Qikiqtani Aaniarvingani.

Inuuliriyiitkut munarihimmaaqaqniaqtait:

- Qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat munariyauyut;

- Huuqlu ukununnga ihumaalutigiyauyut; unalu,
- Qaffiuyut pittailiniqmut pihimayut pinahuarutit unalu havauhikhanik iluani Havakvinga.

Inuuliriyiitkut havaligtut ukununnga aadlanik avikturhimayumi havaqatigiingit uqariamiknik tuniniaruknaqhiuq atayuq nampat naunaitkutut unalu naunaitkutaq ukununnga pivallianinnga unalu iniqtirutinga Naunaitkutavut nampat naunaitkutut qanuriliurutingit, ihuarhiniaqtuq munaritaqaqtaptnik unalu naunaiyaqlugit nutaqqat munariyauyut.

Unalu, Munarhiliriyiitkut pitquiyuq piliuriami hakugiktumik Aaniaqtailiniqmut Naunaitkutaq Qanuriliurutingit, ukununnga maligaq havaaq iluani GN-kut (kiklingani nampat naunaitkutut, naunaiyainiq, uuktuutigilirininnganik) unalu ukununnga nampat naunaitkutut taiguagakhat ihumagiyauyuq Pitquyangit 55mi.

Pitquyangit 57

Pitquyavut Kaanatami, Aviktuqhimayutigut, Nunavummi, Nunatsiarmi Yuukaanmi, unalu haamlangit kavamangit tunigiami ilihainiq kavamatkunnut havaktinginnut unipkaanganik Nunaqaqqaarhimayut inuinnait, ukuatlu unipkaanga unalu aittuutinga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, Nunaryuami Katimayit Naunaipkainiq Pilaarutinginnik Nunaqaqqaarhimayut Inuinnait, Allait unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut maligaq, unalu Nunaqaqqaarhimayut–Kavamatkut havaangit. Una ihariaginiaqtuq ayuitaminik pihimayuuq ayuirhaqniq aadlatqit pitquhiuyut ayuitaminnik, ayurhautiminnik ihuarhainiq, inuit pilaarutingit, unalu inugluktailiniq aadlanut inuknut.

Havaktut ukununnga Ilinniaqtuliriyiitkut, Kavamaliqiyiitkut unalu Nunavunmi Ilihariaqpaallivingit ilauyut uumani Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ayuirhaqniq Yalunaimi ilanganik Nunatsiap Kavamangat Ilinniaqtuliriyiitkut, Pitquhingit unalu Havaktuliriyiitkut ihumaliuqtut naunairiami tamaita kavamatkut havaktingit naunaipkariami unalu ilihimayukhallu uuma akhuurutinga una Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut.

Tamna ayuirhaqniq ihuarhaqhimayuuq ukununnga Nunavut ilihapkaigiami tamaita Nunavut Kavamanga havaktingit ukuninnga aittuutinga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut. Hivulliqaqqaq ilihaidjutigiyaat May 2016mi ukununnga tugliata unalu ikayuqtinga Ministaup Tugliata unalu atan'nguyauyut. Amihut katimadjutikhat ihuarhaqtauliqtut ukununnga ilihaiyiuyut, atan'nguyat, unalu maligamik piliuqtullu.

Piqaqtuq Nunavut-ihuaqtumik ayuirhaqniq, ukuatlu ayuirhaqniq NLCA-mi, Ilaliutihimayuuq uumani Sivumuaqatigiit Hivuliqtiyuukhanut Hivuliqtiriniqmut Pinahuarut piqaqtuq pingahut

qanuriliurutingit (Hivuliqtinngurahuat, Munaqtiuyut, unalu Angayukhiuyut Atan'nguyat). Tamna tamaat Hivuliqtiuyuqkhanut pinahuarut piyuq uumannga Nunavut Kavamatkunnit-angiqtauhimayug ayuitamiknik ilihaidjut iliuraqhimayug ukununnga Inuit Nuatqatigiiknikkut Ukpiriya in taimaa ilihaidjutingit ukunatitut aadlatqiinik, ihuigiunik munariniq, havaanganut munariniq aadlatlu ilaliutihimaniaqtuq 10mit-12mut tatqirhiutimi pinahuarut.

Pitquhiliqiyiitkut pipkaidjutilitut nutaaq Nunaqaqqaarhimayut Pitquhiliqinirmut Ayuitamiknik Ilihaidjut January 2016mi. Ilihapkailiqtuq tuglianik iliuraqtamiknik June 2016mi, unalu ihumaliurut ilihapkaihimmaaqluni pinahuarut qakunnguraikpat. Tamna ilihaidjut naunaipkaqtait ilauyut Kaanatamut uumannga Nunaqaqqaarhimayut tautuktaminik unalu akhuuquyait ilauyut ihumagiyakhaa nanminingit Pitquhiliqinirmut ayuitaminik angikliyuumiutikhaanik nakuuyumik havaqatigiikniq ukununnga Nunaqaqqaarhimayut nunallaat unalu inuit.

ILIHAINIQ UKUNUNNGA ANGIRUTAUTIUYUNUT

Pitquyangit 62

Pitquyavut kaanatami, qablunaat nunagiyangani, unalu avikturhimayumi kavamangit, uqaqatigiikhutik unalu havaqatigiikhutik ukununnga Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut, Nunaqaqqaarhimayut inuinnait, unalu sikuuqtittiit, ukunanik piyukhat:

- i. Piliuqlugu ukiuqaqtunut-ihuaqtuq ayuirhagakhat uuminnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, Angirutingit, unalu Nunaqaqqaarhimayut inuinnait qangaraaluknitat unalu nutaat aittuutit Kaanatamut maliktakhait ilihainiq piyakhangit ukununnga Sikuuilihaaliqtunit Ilihaqtunut 12mi.***
- ii. Tunilugu ihariagiyangit manikharvikhaq Ilihariyuumivinginut ayuirhariami ilihaiyiuyut qanuqtut ilaliutigiami Nunaqaqqaarhimayut ilihimaniq unalu ilihaidjutingit iliharvikmut.***
- iii. Tunilugu ihariagiyangit manikharvikhaq ukununnga Nunaqaqqaarhimayut sikuurviit atuliqtitaugiami Nunaqaqqaarhimayut ilihimaniq unalu ilihaidjutikhat iliharvikmi.***
- iv. Piliuqlugu angayukhiuni havaktut kavamatkunni uumani ikayuqtinga ministaup tugliata havaangani quulitqiamiluuniit piyut Nunaqaqqaarhimayunut ittut ilihainiqmut.***

Nunavut Kavamanga ikayuqtait una pitquyangit.

Tamna Ilihaqtut 10 nunauyaqmik ilihaidjut, *Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Kaanatami: Kangirhiyuq Qangaraaluknitaq, Takuluguking Angirutautiuyunut, Piliuqtuq Ihumagiyamiknik Hivunikhamut, piliuqhimayug Nunavunmut unalu Nunatsiamullu, aadlatqiittuq titiraqtaukmat Inuktut unalu Qablunaatitut uqayuktut titiraqtut havaqatigiiktut,*

tamarmik akuniraalukmik ukiuqtaqtumi sikuuqtittiinguyut. Imaatut havaktut pipkaidjutiyyut Inuknut ihumagiut inniaqtuq ikayuutimi unalu pipkaidjutigiya Inuknut titiraqhimayuq kangirhinnaqpiatqumik. Ihariagiayuyuk ilihaidjutikhaq uumani Ilihaqtut 10 ayuirhagakhat.

Tamaita sikuuqtitiit piyyut ayuirhaqniq uuminnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ayuirhagakhat unalu una ayuirhaqniq tuniyaayuyuk nutaanut sikuuqtittiinut ukununnga talvungalluaq ihumagilluaqtuq havaktut qaiyyut hilataanit Nunavunmit.

Katimatillugit 2013mi, Katimayiyuyut Ministanik ukunanut Ilihainiq Kaanatami naunaiqtitaa uqariyaqtamiknik pitillugit ukununnga una akhuurutaayuyuk ihumaalutinga angiqhugu ihuarhaidjutimik naunairiami ayuirhagakhat tamainni qablunaat nunagiyangani avikturhimayumilu sikuurvik qanuriliurutingit ikayuqtait ilihagtut ilihimagiami qanuqtut Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ayurhaqtitaayut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat, ilangit, nunallaat unalu Kaanatami iluittumik.

Nunavut naunaiqtitaa taimaatut ayuirhagakhat pivallianinnga unalu qiniqhimmaaqtugut ukununnga qanuqtut ilihapkaigiaptikni havaktivut unalu ilihagtut ikayuriami ilitarigiami tamna pitquyangit uuma Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiyup kingulliqaanga taiguagakhaq. Yukon atuqtaa Nunavut/Nunatsiaq Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut ayuirhagakhat uuktuutimik piliuriami nanminingit ayuirhagakhat unalu qaffiyyut nunannga apiriyut ukununnga aadjikutaliurhimayut uuma Nunavut/ Nunatsiaq ayuirhagakhat ikayuriamikni uqaqtamiknik uumunnga piyyuk tuniluni ilihainiq uumani aittuutinga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut.

Nunavut qanuriliurutiaqtuq naunaiyaqniqmik ukununnga Ilihaqtut 10, atilik *Naunaiyaqtuq Pilaarutinga: Tikinnahuaqtanginnik, Aadjikutaniq unalu Kaanatamiutat Inuit* piyyuk ikayuriami inuulrammiit ilihagtut ayuriamiknik Inuit nunataarutinginnik angirutingit. Ilihaqtut qiniqniaqtait atayut ukunanit qangaraaluknitaniq akhurutingillu atuqtangit ublumi, unalu qanuqtutlu aadlangurninnganik inuuhimikni. Hunavaluit sikuurvikmi ilaliutiyut hivituyumik makpiraaq ukununnga ilihaiyyuyut ukununnga 10nguyut ilanganik ayuirhaqtakhainnik, ilihagtup unipkaangani makpiraaq unalu pingahut DVD-ngit ukununnga ilihagtut takuyakhait ilangani uuma hulilukaarutingit ilihaidjutini.

Piyyuk hitamani atuqniq angayukhiyyuni qanuriliurutinga havaanga kavamatkunni, Nunavut Kavamanga akhuuquyait, ukunuuna Inuit havaktiririniqmut hivulliutigiyakhait unalu Titirarhimaninga Angirutiup 23 uuma NLCA, Inuit tamainni qanuriliurutingit kavamatkunni, mumarinilluaqmi kihimi. Ilinniaqtuliriyiitkut unalluaq, Ministaup Tugliata, qaffiyyut maligaq aadlatlu havaat inuniktauyut Inuknik.

Havakvinga qanuriliurutingit havagiami ukununnga qangarnitaq havaqatiit piliuriami, hungiutigiami unalu angiqlugit aadlat ayuirhagakhat aadlanut ilihagtamiknut.

Unalu, tamna Ministaayuyuk ilihainiqmut ihariaginiaqtuq ilanganik, ilanginnikluuniit ukunanik ilihaidjutit hungiutigiami angiriamilu ukununnga pidjutinginnut uuma Nunavut Ilihaiyyuyut Ilihainiq Pinahuarut naunairiami qakugu ilihaiyyuyut piqaqtukhaq kangirhiyyuk uuma

akhuurutauyuq uuma Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qangaraaluknitangit Kaanatami.

Pitquyangit 63

Pitquyavut Katimayiuyut Ministanik ukunanut Ilihainiq, Kaanatami pihimagiami atauhiqmi ukiumi uqariiaqtamiknik Nunaqaqqaarhimayunut ilihainiq ihumaalutigiyayut, ukuatlu:

- i. Piliuqtuq unalu atuliqtitaugiamiing Sikuulihaaliqtunit Ilihaqtunut 12mi ayuirhagakhat unalu ayuirhayuq ikayuutikhat Nunaqaqqaarhimayunut inuinnait Kaanatami qangaraaluknitangit, unalu unipkaanga unalu aittuutinga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut.***
- ii. Aadlanut pilunilu naunaitkutaq unalu nakuutqiaq atuqtanginniklu ilihapkainiq ayuirhagakhat piyuq uumunnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut unalu Nunaqaqqaarhimayut qangaraaluknitangit.***
- iii. Pipkaidjutiapluni ilihagtut aktikkulaangit ukununnga aadlatqiit pitquhiuyut kangirhiyuq, nagliguhukniq, unalu atayumik pimmariktumik piyuq.***
- iv. Naunaiyainiq ilihaiyiuyut-ayuirhaqniq ihariagiuyuq piyut ukununnga hamna qaangani.***

Nunavut Kavamanga ikayuqtait pitquyangit, tamarmik havakvikmi uuma Katimayiuyut Ministanik ukunanut Ilihainiq Kaanatami (CMEC) talvani Ministauyuq ilihainiqmut ilauyuq, unalu iluani havaanga uuma Nunaqaqqaarhimayuliriyiitkut Havaqatigiiktut (AAWG), talvani Ministauyuq Nunaqaqqaarhimayuliriyiitkut ilauyuq.

Unalu, tamna Ministauyuq ilihainiqmut ihariaginiaqtuq ilanganik, ilanganikluuniit ukuat ilihaidjutikhat hungiutigiami angiqtauhimayullu ukununnga pidjutikhamut uuma Nunavut Ilihaiyiuyut Ilihainiq Pinahuarut naunairiami qakugu ilihaiyiuyut piqaqtukhaq kangirhiyuq uuma akhuurutininna uuma Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qangaraaluknitangit Kaanatami.

Pitquyangit 64

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut tuniyuq kavamatkunnit manikhaq angaadjuliriniqmut sikuurviit piyakhat sikuurviit tunigiami ilihainiq ihuaqtumik angaadjuliriniqmut ilihainiq, ilaliutiyukhaq ilanganik uuminnga Nunaqaqqaarhimayut angaadjutikmut ukpiriyukhaq unalu atuqtanginniklu piliurhimayut havaqatigiiklutik ukunanik Nunaqaqqaarhimayut Inirniriit.

Inirniriit pivaktut akhuurutauyumik havaamik tugliuyumik ilihapkaikiuplutik unalu ayuittiaqtut ilauyut qangaraaluknitamik hulilukaarutingit, qangaraaluknitamik ayuittiaqniqmut piliuqhutik, uqauhiqmut atuliqtitauliqhutik unalu inuutilluni ayuiqhainiq. Tamna *Ilihainiq Maligaaq* pitquyauyut Inirniriit ilauninngit sikuurvikmi havaktitauyukhat ukunannga Ilinniaqtuliriyiit Katimayit Nunallaani (DEA-ktut) unalu talvungalluaq tikkuaqtauyut uuminnga *Innait Inuksiutilirijiit* naunaitkutarinikkut Ministanit. Piqaqtuq 133 Inirniriit naunaitkutaqtauyut uuminnga *Innait Inuksiutilirijiit* unalu aadlanik naunaitkutaqtiriniq ihumagiyauyut qilaminnuuq.

TAMMAQHIMAYUT NUTAQQAT

Pitquyangit 75

Pitquyavut kaanatap kavamanga havagiami ukununnga qablunaat nunagiyangani, avikturhimayumi, unalu haamlangit kavamangit, aturviit, Nunaqaqqaarhimayut nunallaat, Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut sikuuriaqtaugaluat, unalu nutaat nunamik nanminiaqtut piliuriami unalu atuliqtitaugiami maligat unalu qanuriliurutauyut ukununnga naunaiyaqhimmaa qniq, titiraqniq, munariniq, nan'ngaripluni, unalu tammaqtailiniq ukununnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut iluviit aadlatluuniit nayugat talvani Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut nutaqqat iluviqtauyut. Una ilaliutigiami tunidjutinga ihuaqtunik itqaumadjutit iluviqhiniq unalu itqaumadjutit naunaitkutat nan'ngarigiami huiqhimayut nutaqqat.

Nunavut Kavamanga havakniaqtut ukununnga kaanatap kavamanga aullaqtirumitkut Qanuriliurutikhaq uumunnga una pitquyangit.

Pitquyangit 76

Pitquyavut ilangit ilauyut havaami titiriami, pihimagiami, itqaumagiami, tammaqtailigiamilu Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut iluviit angiriami maligat angirutautigiami ukununnga hapkuat ilumuurutingit:

- i. Nunaqaqqaarhimayut nunallaani ayurhautipkailluaqhimayut hivuliqtiniaqtait tamna pivallianinnga tahapkuat maligat.*
- ii. Naunaitkutaq qiniqtauniaqtut Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut aadlatlu Ilihiamaniq Munaqtinigit pivallianinngani tahapkuat maligat.*
- iii. Nunaqaqqaarhimayut maliktakhangit pimmariktumik piyauniaqtuq pitinnagit piniaruknaqhiut akhuurutiuyunik ayurnaqtunik ihivriuqniq unalu ihivriuqtauyut iluvikvikmik.*

Pitquhiliqiyiitkut, ukunuuna Avikturhimayumi Utuqqanik Nalvaaqhiuqti, munariyauyuq ukununnga titiqqiqininnganit uuma Inuup Timinga Maligaq. Tamna maligaq naunaiqtaa kitut utuqqarnitanik ihivriuqtau yut naunaiyainiq luuniit inuup timinganik iluvingaluuniit piniaqtaat taimaa nagliknaqtumik Nunavunmiunut ilumuurutinginnut, ihuaqtumiklu unalu munariyauyumiklu ilumuurutingit, unalu maliktait ukununnga tamaita ihuaqtut maligat, Pinahuattiariaqarnirmut Aulatautjutit, unalu Katimayiitut.

Tamna Inuup Timinga Maligaq piyuq uumannga *Nunavut Utuqqarnitanik unalu Ingilraaqnitat Uyaranguqtut Nalvaaqhiurviit Maligat*; unalu pilaqutaittuq uumunnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut iluviit ittuq hilataani Nunavunmi. Piqangitpat inuup timit iluviqhimangitut Nunavunmi qanitqiaq uumunnga ilanganulluuniit uuminnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Nunavunmi, havaaq ilitariyauyuq titiraqhimayumi una pitquyangit piyuq aadlanut nunanganut Kaanatami.

Piqangittuq aadlamik uqariyaq tamiknik iluani Nunavut Kavamanga titiraliqinirmut, pihimagiami, itqaumayuq, unalu tammaqtailiniqlu Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut iluviqhiiviit, piqangittuqlu aadlamik Qanuriliurutikhat piniaqtangit qakugu titiraliqinirmut, pihimagiami, itqaumagiami, tammaqtailigiamilu Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut iluviqhiit.

NUNAVUNMI KATIMAVIIT UKUNUNNGA ITQUUMANIKKUT NUTAANGUQTIRINIQLU

Pitquyangit 77

Pitquyavut qablunaat nunagiyangani, avikturhimayumi, haamlangit, unalu nunallaani titiqqanik tutquumaviit havagiami havaqatigiikniq ukununnga Nunavunmi Katimavinga ukunanik Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu naunaiyariami unalu katitiriami aadjikutaliurhimayut tamainnik titiqqanik akhuurutauyuq unipkaliuriami unalu aittuutinga uuma Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut qanuriliurutingit, unalu tunigiami hapkuat ukununnga Nunavunmi Katimaviit ukununnga Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu.

Tamna naunaitkutaqs akhuurutauyuq ukununnga aittuutinga uuma Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayuutinganut, titiqqat piyut Kivataani Ukiuqtaqtuq (tadja Nunavut), tamarmik piyut Kaanatami Sikuurviugaluat unalu Turquetil Hall Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut (1929-1970) piliurhimayut ukununnga Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut ukunanit Nunavut Kavamanga/NWT Titiqqanik tutquumaviit. Taimaa 2004mit, Nunatsiaq Titiqqanik tutquumaviit ikayuqtut ukununnga 700 iliaqtut titiqqangit Nunavunmiunut.

Nunavuutim Titiqqanik tutquumaviit Pinahuarut (pitquyauyut ukunanit *Titiqqanik tutquumaviit Maligaq unalu Titiqqanik tutquumaviit Maligaq*) munariyait munarininnga unalu

piinariaqaqininnnga titiqqanik talvuunga titiqqanik niuviqniq, atukkiqniq, ikayurniqlu pigiamikni, qangaraaluknitat naunaitkutaq piyuq hilataanit. Pitquhiliqiyiitkut ikayuqtait Nunavuutim TRC atuqtait unalu havaqatigiikniaqtut ukununnga aadlatlu qanuriliurutingit pihimayut munariniq titiqqanik piyut ukununnga Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut.

Pitquhiliqiyiitkut ikayuqhimmaaqtaait piumaninnnga piyut ukuninnnga qangaraaluknitangit unalu aittuutinga TRCmik: piyuq uumunnga Titiqqanik tutquumaviit Pinahuarut, angikliyuumiqtumik unalu piluni titiqqanik tuniyauyut sikuuraluaqtunit ilanginnitlu, unalu piliuqhutik qangaraaluknitat naunaitkutaq piinariaqahimayut ikayuqhutik ukununnga Nunatsiap Kavamanganit unalu ihuaqtuq kaanatami timiqutigiyangit.

INUKNUT ITQAUMADJUT

Pitquyangit 82

Pitquyavut qablunaat nunagiyangani avikturhimayumilu kavamangit, havaqatigiiklutik ukunanik Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut timiqutigiyangitlu, aadlatlu ilangit uumunnga Akiliuhiat Angirutinga, akiliriami iliuraqlugulu inuknut piinariaqalugu, takunnaqtumik, Aullaqtitauihimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut Uyarak Qaliriikhimayut Naunaitkutaq tamainni kavamaliqiiyuni nan'ngarigiami Tahapkuat Ahinut Sikuuriaquyauyut Qanuriliuqtaungittut unalu tamaita nutaqqat tammaqtauyut ilamiknut nunamiknullu.

Nunavut Kavamanga ihumaliuqniaqtut ihuaqtumik atuliqtitaugiami una pitquyangit.

ULAPQINIQ

Pitquyangit 87

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut, havaqatigiiklutik ukunanik Nunaqaqqaarhimayut inuinnait, ulapqidjutimut ulapqiyut nan'ngariyauyut katimavia, aadlatlu akhuurutauyut timiqutigiyangit, tunigiami inuknut ilihainiq uqaqtaa nunavunmi unipkaanga uuminnga Nunaqaqqaarhimayut ulapqiut qangaraaluknitangit.

Nunavut Kavamanga angiqutut taimaa una hunauyuq akhuurutauyukhaq.

Pitquyangit 88

Pitqutigiyavut tamaita aadlatqiinguyut kavamatkut pigiamikni taimaa naunairiami akuniraalukmik Nunaqaqqaarhimayut ulapqiunut pivallianinnga angikliyuumiutingalu, ikayuqhimmaaqninngalu North Amialikamut Nunaqaqqaarhimayut Ulapqidjutingit, ukuatlu manikharvikhaq talvani Ulapqipkaigiamikni qablunaat nunangani avikturhimayumilu ilagiiktut upalungaiyarniq tingmidjutikhanginniklu.

Havakvinga Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut ulapqidjutimut havakvinga munariyauyuq ulapqiunut pivallianinnga angikliyuumiutingalu, ikayuqhimmaaqninngalu ulapqiniqmut. Nunavut Kavamanga ihuarhaqtaat ilagiiktut Nunavut ilauniq 2014mi Tununngani Amialikamiutat Nunaqaqqaarhimayut Ulapqidjutingit (angitqiyauyuq NAIG ilagiiktut hivulliqaanguyuuq). Havakvinga manikhamiknik tuniyut ikayuutikhamik pittaaqtunut ulapqiuni timiqutigiyangit naunaiyariamikni, piliuriamilu agyariamiknilu ulapqiut 2014mut NAIG. Tikidjuqittut NAIG ulapqidjutingit ilaliutihimayut akuniraalukmut ihumaliurniq Havakvinganut.

Havakvinga ihuarhiniaqtaat ikayuutikhamik Inuinnaqnut ulapqiut, munaqtiuyunut unalu Atan'nguyauyut iniqtiriamikni ilauniq akiniarutiuyunut unalu ulapqidjutimullu unalu *Ulapqiniq uumunnga Pivallianinnga.*

Pitquyangit 91

Pitquyavut atan'nguyut pipkaidjutyullu nunangit nunaryuaptikni ulapqiniqmut quviahuutigiyauyut Olympics-tut, Pan Am-tut, Commonwealth-milu ulapqidjutingit taimaa naunairiami Nunaqaqqaarhimayut inuit avikturhimayumi maliktakhangit pimmariktumik piyauyut, nunamiknilu Nunaqaqqaarhimayut nunallaat ilauyut tamainni ihumaliuqtillugit ilauyullu quviahuutigiyauyuni.

Nunavut Kavamanga ikayuqtaa ilauniq ukununnga Nunavummiut Angiyunik Ulapqiyut Kaanatami, Kalaakliitmi, Amialikamilu hilataanitlu North Amialikamit, Ukiuqtaqtumi Ulapqidjutingit, North Amialikamilu Nunaqaqqaarhimayut Ulapqidjutingit, Uataanit Kaanatami Auyami Ulapqidjutingit, Kaanatami Auyami Ulapqidjutingit, unalu Kaanatami Ukiumi Ulapqidjutingit. GN-kut ikayuqtaa pitquyangit, naunaiqniaqtaalu tamna ilauniq pimmariktumik piyuq avikturhimayunut qangaraaluknitalluuniit nunat ukunani Nunaqaqqaarhimayut inuit talvani Ulapqidjutingit piyait ~~qangaraaluknitangit~~ ilaliutiniaqtuqlu ukununnga nunanngani Nunaqaqqaarhimayut nunallaat timiqutigiyanginnik tahapkuat quviahuutit talvani ukuninnga ihuaqtuq.

Inirutinga

Aadlatqinmat unipkaanga, humit piyut, naunaiyaininnga kavamaliqinirmut munarinit, Nunavut Kavamanga nakuuyumik pihimayuq aadlanit nunanit kiugiami amihut Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiuyp pitquyangit.

Nunavut quviahuktuq, Nunatsiaqlu unalu Aittuutaut Ihumagiyauyunit Tunngavinganik, atuliqtitaulihainnaqtuq Ilihaqtunut 10mi maliktakhait nunanganik ilihaiyut uumani Aullaqtitauhimapluni Ahinut Ilihariaqhimayut, ihuarhiliqtuq uumunngalu. Hivuliqtiyuq Taptuna angmaumayumik ikayuqtaa apirhuutikhat tammaqhimayut tuqutauyullu Nunaqaqqaarhimayut arnainnik, Kavamatkut upalungaiyaqtut qanuriliuriamiknik nunaptikni pinahuarutit maliktakhallu iliuraliqhimayukhaq pittailigiami ilainnik ningaqtailiniqmik.

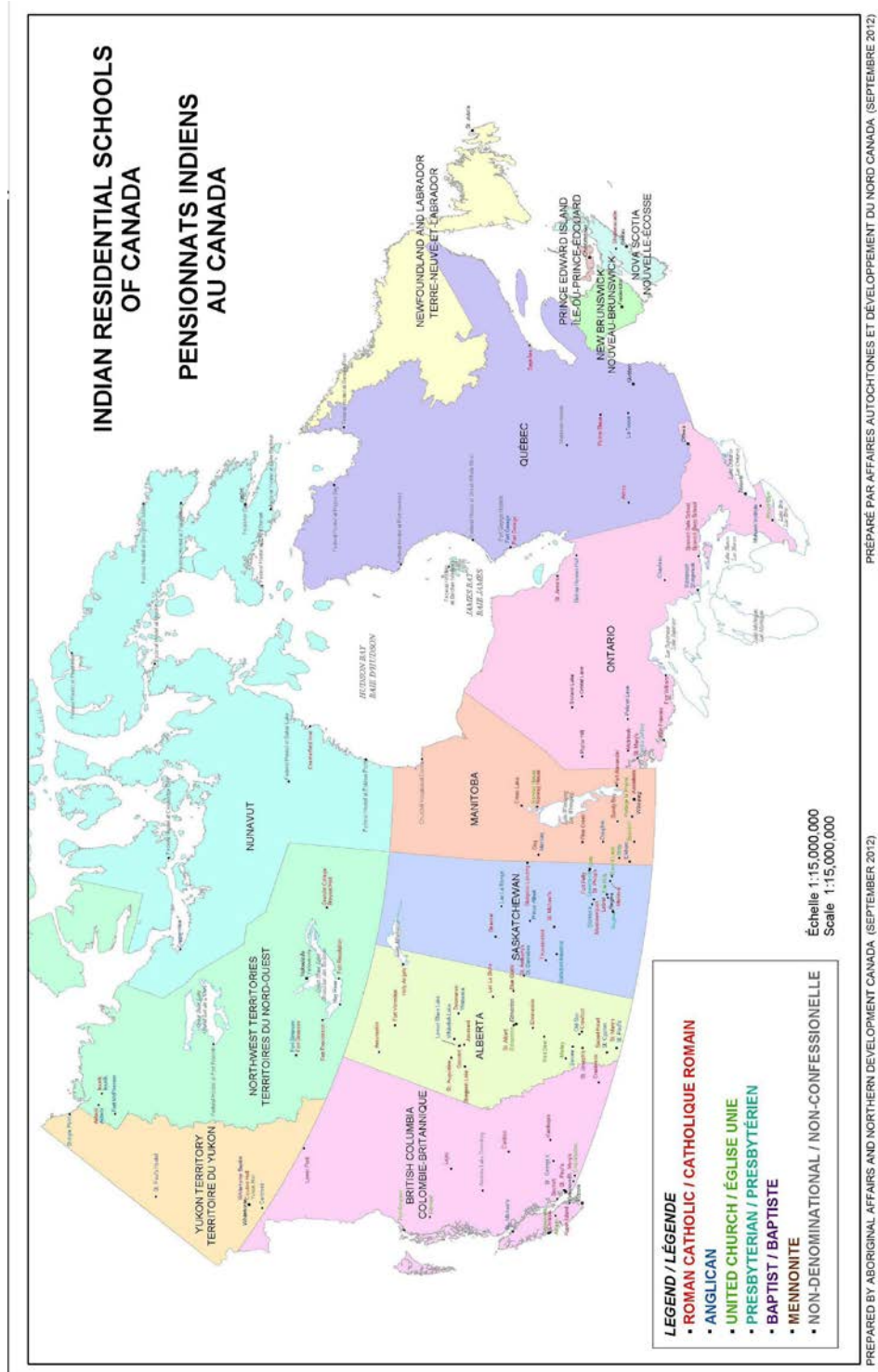
Tamna nunavunmi uqauhiniqmut maliktakhaq tammaqtailiyuq atuliqtitaupkaiplunilu Inuktut ahuurutauqpiyaqtuq Nunavunmut uuktuutigiyauyuqlu kaanatamut. Angiqtauyuq 2008mi, tamna *Nunavunmi Iltariyaayut Uqauhiniqmut Maligaaq* unalu *Inuit Uqauhinginnik Tammaqtailiniq Maligaaq* ilitariyait ilaliutihimayuq pilaarutingit Inuknut Nunavunmit aturninnganik Inuktut tamaat aadjikutariyaani aadlanut ilitariyaayut uqauhiit.

Munarhiliqiyiitkut, Ilinniaqtuliriyiitkut, Maligaliriyiitkut, Nunalingni Kavamatkunnilu Pivikhaqautikkut, Inuuliriyiitkut, Pitquhiliqiyiitkut, Kavamaliqiyiitkutlu, Nunavunmi Ilihariaqpaallivingillu iliurailiriami amigaittut pitquyanginnik piliurhimayut TRC-kunni Naittuq taiguagakhaq qiniqtullu talvannga piyukhat hivuniqmi.

Nunavut Kavamanga niriuktut havaqatigiamikni kaanatap kavamanganut amigaittunik pitquyangit piyut inmiknut, aadlatlu qablunaat nunagiyangat avikturhimayullu atauttikkut kiugiamiknik ukununnga TRC-kut taiguagakhaq Pitquyauyullu ihumagiyauyutut qanuriliurninnga angirutauiyuyunut pidjutinga umigiami ayurhautigiyangit ihuarhigiamilu inuuhingit inuinnait, qablunaavyat aAllait, Nunaqaqqaarhimayut inuit Kaanatamit.

NAUNAIRVIK 1

NUNAUYALIURHIMAYUQ AULLAQTITAUHIMAPLUNI AHINUT ILIHARIAQHIMAYUT



NAUNAIRVIK B
TRC-kut 94 Pigiaqtitaunit

Ihuharhigiami ilitquhinga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut hivumuuqlugulu havaanga Kaanatamiutat nutaanguqtirininnga, tamna Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiingit piliuliqtaa hapkuat tadja piyakhangit.

Ilitquhinga

Nutarap nakurudjutinga

1. Apiriyavut kaanatap, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu

Nunaqaqqaarhimayut kavamangit akhuuqtukhat ikikliyumiriami qaffiuyut

Nunaqaqqaarhimayut nutaqqangit munariyauyut ukuninnga:

i. Munarilugit ihivriuqlugillu naglikhaaqtittiyunik ihivriuqtukhat.

ii. Tunilugit amihunik ikayuutikhanik pipkaidjutigiami Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit unalu nutaqqanut nakurudjutingit timiqutigiyangit pihimagiamikni Nunaqaqqaarhimayut ilagiiktut atauttikuuqhimagiami qayangnaitpat taimailiuriami, pihimalugillu nutaqqat pitquhigiyanginnik ihuaqtuni avatinganik, humaangittuq humi nunaqaqtut.

iii. Naunaiyaqlugillu tahapkuat ulaasiliqiitkut aadlatlu havaariyaat nutaqqanut nakurudjutingit ihivriuqniit ihuaqtumik ilihapkaiyut ayuirhaqhimayutlu qangaraaluknitangit ayurhautingillu ukunanik aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut.

iv. Naunaiyaqlugillu tahapkuat ulaasiliqiitkut aadlatlu havaariyaat nutaqqanut nakurudjutingit ihivriuqniit ihuaqtumik ilihapkaiyut ayuirhaqhimayutlu uuminnga pinaruknaqhiyuq ukununnga Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit ilagiiktullu tuniyukhat ihuatqiamik kiudjutikhanik ilagiiktunut mamihainikhanginnik.

v. Ihariagiyuq tamaita nutaqqanut nakurudjutingit ihumaliuqtiuyut ihumagiyakhaa ayurhautingaukunangga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut atuqtangit nutaqqanut munaqtinginnullu.

2. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik with qablunaat nunagiyanginnik avikturhimaninngillu, piliuriamik taigualiuqlugillu Ukiuq Tamaat Unniutjutinik qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat (Allait, Inuinnait, qablunaavyauyullu allait) munariyauyut, aadlanit naunaiqtauyunit ukununnga nunaqaqqaarhimangittut nutaqqat, unalu huuq arhaaqtayut, atauttimut maniit atuqtangit pittailiniqmut munariyauyukhanullu ukunanik nutaqqanut nakurudjutingit timiqutigiyauyut, unalu aturninnga aadlatqiinguyut nutqaqtitaunahuarutinginnik.

3. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik iluittumik atuliqtitaugiami Jordiup Malirutinganik.

4. Apirigiyavut kaanatap kavamanga pigiami Nunaqaqqaarhimayut nutaqqanut nakurudjutingit maliktakhangit piliuqtaa kaanatami malirutingit Nunaqaqqaarhimayunut nutaqqanut arhaaqtauyut arhaaqtauyullu pidjutingit ilaliutihimayuqlu maliktakhat taimaa:

- i. Naunaiqtaa pilaarutinga Nunaqaqqaarhimayut kavamangit piliuriami pihimagiamilu nanminiriyangit nutaqqanut nakurudjutingit timiqutigiyauyut.
- ii. Piliurlugu tamaita nutaqqanut nakurudjutingit timiqutigiyauyut apirhuiviillu piyakhait aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut ilitquhinga piyakhait ihumaliuqtamiknik.
- iii. Piliuqlugu, akhuurutauyumik hivulliutigiyauyukhaq, piyakhangit iliuraqtauhimayut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat tadjakaffukmik akuniraalukmiklu munariyauniaqtut pitquhitigut ihuaqtut.

5. Apirigiyavut tamna kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu Nunaqaqqaarhimayut kavamangit piliuriami pitquhitigut ihuaqtut angayuqqaalihaanut ilihaidjutikhat ukununnga Nunaqaqqaarhimayut ilagiiktunut.

Ilihaidjutikhangit

6. Apirigiyavut tamna Kaanatap Kavamanga nutqaqtitakhaa Titiraqhimaninnga 43 Ihuinaaqtut Naunaitkutingit Kaanatamit.

7. Apirigiyavut kaanatap kavamanga piliuriami ukuninnga Nunaqaqqaarhimayut ilaliutiyaat atayumik maliktakhaq piiyariami ilihaidjutauyuq havaatigullu nutqautigiyauyut ukunanit Nunaqaqqaarhimayut unalu nunaqaqqaarhimangittut Kaanatamiutat.

8. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piiyariami angirutautihimangittangit kaanatapilihaidjutikhanginni manikhangit ukununnga Allait nutaqqat ilihapkaiyut nunagiyanginnik tahapkuatlu Allait nutaqqat ilihaqtauyut nunagiyangitaani.

9. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piliuriamik taigualiuqlugillu Ukiuq Tamaat Unniutjutinik aadlanit naunaiyainiq manikhangit ilihaidjutikhanginnik Allait nutaqqat nunagiyamikni nunagiyangitamikni, unalu ilihaidjutauyuq maniliurutingit iniqtirutingit ukunanik Nunaqaqqaarhimayut inungit Kaanatami aadlanit naunaiqtauyunit ukuninnga Nunaqaqqaarhimangittut inungit.

10. Apiriyavut kaanatap kavamanga piliuriami nutaanik Nunaqaqqaarhimayut ilihaidjutikhangit maliktakhangit iluittumik ilauluni naunaipkaiyumiklu angiqtauhimayunik Nunaqaqqaarhimayut inungit. Tamna nutaanik maliktakhangit ilaliutiuyuq uqariyaqtaminik piqaqtumik manikhangit unalu ilaliutiniaqtaa hapkuat maliktakhat:

- i. Tuniluni piqaqtumik manikhangit qanittunik ilitariyauyut ilihaidjutauyuq iniqtiqtamiknik nutqautigiyauyut atauhiqmi ilagiiktaminik.
- ii. Ihuarhilugit ilihaidjutikhangit iniqtiqtamiknik idjutimininngit unalu iniqtiqtamiknik nampangit.
- iii. Piliuqluni pitquhitigut ihuaqtut ilihaidjut.

- iv. Tammaqtaililugit pilaarutingit Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik, ukuatlu ilihapkaininnga Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik ilihaidjutimut naunaitkutikhanginnik.
 - v. Pipkaidjutyuq angayuqqaanguyut unalu nunallaani munariyakhangit, munariniq, unalu kiuttaaqtumik, aadjikutariyakhaa kitunik angayuqqaat aliagiyait sikuurutiminik piqutinginnik.
 - vi. Pipkaidjutyuq angayuqqaat iluittumik ilauyukhaq uumani ilihaidjutikhangit nutaqqanginnik.
 - vii. Pimmariktumik piluni unalu Nan'ngariplugu Angirutinganik piqatigiikninnga.
11. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhat ihuaqtumik manikhangit nutqaqtiriami angikliyuumiqhmayut Allait sikuuqtut qiniqhiayut Ilihariyuumivingit ilihaidjutikhangit.
12. Apirigiyavut tamna kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu Nunaqqaarhimayut kavamangit piliuriami pitquhitigut ihuaqtut sikuuqtinnagu iliaqtitauyuq ilihaidjutikhangit pinahuarutingit Nunaqqaarhimayut ilagiiktunut.
- Uqauhinga unalu pitquhinga
13. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga ilitarigiami Nunaqqaarhimayut pilaarutingit ilaliutyuq Nunaqqaarhimayut uqauhinga pilaarutingit.
14. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga angiqtakhaa Nunaqqaarhimayut Uqauhinginnik Maligaq ilaliutyuq hapkuat maliktakhat:
- i. Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik akhuurutauyuq unalu ilumuurutauyuq ilagiyangit Kaanatamiutaq pitquhinga unalu inungit, unalu ihariagiyauyuq pihimagiami tahapkunanik.
 - ii. Nunaqqaarhimayut uqauhinga pilaarutingit hakugiktitauyut ukunanit Angirutautinginnit.
 - iii. Tamna kaanatap kavamanga piqaqtuq munariyakhangit tuniyukhat piqaqtumik maninik ukununnga Nunaqqaarhimayut-uqauhinga nutaanguqtiffaarniq unalu tammaqtailininnga.
 - iv. Tamna tammaqtailininnga, nutaanguqtiffaarniq, unalu hakugiktittiyuq uuminnga Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik unalu pitquhingit nakuutqiamik munariyauyuq ukunannga Nunaqqaarhimayut inungit unalu nunallaangit.
 - v. Manikhangit Nunaqqaarhimayut uqauhinga havauhikhat naunaiqtakhaa tamna aadlatqiinguyut Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik.
15. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tikkuariami, uqaqatigiiklugit ukuat Nunaqqaarhimayut katimayut, Nunaqqaarhimayut Uqauhinginnik Katimayiyut. Tamna Katimayingit ikayuqtukhaugaluq atuliqtiliqlugu Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik unalu uqarlugu ihuatqianinnga kaanatap manikhangit uuminnga Nunaqqaarhimayut-uqauhinginnik havauhikhat.

16. Apirigiyavut Ilihariyuumivingit iliharvingit piliuriami iliharvikyuat unalu ilihariaqpaallivingillu iliharutinginnik iniqtiqtut unalu naunaitkutitauniqlu pinahuarutingit uumani Nunaqqaarhimayut uqauhinginnik.

17. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik pipkaidjutigiami aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut Inuuhimayut hapkuatlu ilagiiktunut piffaariamikni atingit aadlanguqtinngit ukunanit aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut pidjutingit by pihuiqhugu titiqqiniqmut akingit taimaa tallimanik ukiunik atinganik aadlangurniqmut unalu ihuarhainiq ilitariyauyut kitkuuyaakhainnik titiqqangit, ukunatitut inuulihaat naunaitkutingit, ahinut tingmidjutimut naunaitkutatat, akuttuqp laisingit, munarhiliarniqmut naunaitkutatat, unalu havaanikkut nampat.

Aaniaqtailiniq

18. Apirigiyavut tamna kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu Nunaqqaarhimayut kavamangit ilitarigiami tadjat qanurittaakhaanik una Nunaqqaarhimayut aaniaqtailiniq Kaanatami talvunnga pipkaidjutigiyauyuq qaangiqhimayunik Kaanatamiutat kavamanga maligangit, hapkuatlu aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut, unalu ilitarigiami unalu atuliqtitaugiami aaniaqtailiniqmut munarininnga pilaarutingit Nunaqqaarhimayut inungit ilitariyauyut tamaini nunaryuaptikni maligaq, atuqtauyyuq maligaq, unalu titiraqhimayumi uumani Angirutautinginnit.

19. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, uqaqatigiikhutik ukununnga Nunaqqaarhimayut inungit, piliuriami naunaiyaqtaaqut tikinnahuaqtamiknik ilitarigiami unalu ummiklugit nutqautigiyauyut aaniaqtailiniqmi qanuriliurutauyut ukunanit Nunaqqaarhimayut unalu nunaqqaarhimangittut nunallaangit, unalu taigualiuqlugit atauhiqmi ukiumi qanuritaakhaanik taiguagakhanik unalu ihivriuqlugit akuniraaluk pivallianingit. Taimaitut akhuurutautingit ihumagilluaqniatait naunaitkutitut ukunatitut: biibinnuat tuqudjutingit, maamangit aaniaqtailiniq, inmikkuurniq, ihumamitigut aaniaqtailiniq, ipiraililiq, inuudjutininnga, inuuyut nampangit, biibinnuat unalu nutaqqat aaniaqtailiniq ihumaalutigiyauyut, aaniaqqaainnaqtut, aaniqtut unalu aaniqtut, unalu piinarialaqininnga ihuaqtut aaniaqtailiniqmut ikayuutit.

20. Uqariami nunamikni ayurhautingit ihumaalutigiyauyuq ukuninnga Nunaqqaarhimayut inungit nunaqangittut allait nunangani, Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga ilitarigiami, pimmariktumik piluni, unalu uqarlugulu aadlat aaniaqtailiniq ihariagininngit Qablunaavyauyut Allait, Inuinnaat, unalu nunamiingittut Nunaqqaarhimayut inungit.

21. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhat nungulaittut manikhangit ittunut unalu nutaanik Nunaqqaarhimayut mamihaviit uqariamikni timimitigut, ihumamitigut, uumatimini mihiknarutitigut, unalu ukpiqninnginnillu aaniqtauyut ukunannga aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut, unalu taimaa naunairiami tamna manikhangit mamihaviit Nunavunmi unalu Nunatsiaqmi hivulliutigiyauyukhaq.

22. Apirigiyavut tahapkuat aadlanguqtittaaqtuq iluani Kaanatamiutat aaniaqtailiniqmut munariniq pidjutingit ilitarigiama ilumuurutinga Nunaqaqqaarhimayut mamihainiqmut piyangit unalu aturlugit mamihaidjutininnganut Nunaqaqqaarhimayut aaniarviliaqhimayut havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut mamihailiuyut unalu Inirniriit pitquyugaangat Nunaqaqqaarhimayut aaniarviliaqhimayut.

23. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik pilugit hapkuat:

- i. Angikliyuumiqlugit qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut ayuittiaqtut havaktut uumani aaniaqtailiniqmut munarininngani.
- ii. Naunaiyarlugit pihimaninnga Nunaqaqqaarhimayut aaniaqtailiniqmut munariniq tunipkaiyiuyut uumani Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit.
- iii. Tunilugit pitquhitigut ayuitaminik ayuirhainiq tamainnut aaniaqtailiniqmut munariniq ayuittiaqtut.

24. Apirigiyavut taaktinngurahuat unalu munarhingurahuatlu ilihainiq Kaanatami pipkaidjutigiama tamaita ilihagtut ilihaiyukhat piyut ukunanik Nunaqaqqaarhimayunut aaniaqtailiniq ihumaalutigiyauyut, ukuatlu unipkaanga unalu ilitquhinga ukuat aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut, Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut Inungit, Angirutautinginnit unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, unalu Nunaqaqqaarhimayut ilihapkainiit unalu piyangit. Una piliurniaqtuq ayuitaminik pihimayut ayuirhainiq uumani amihut pitquhiuyut ayuitaminik, ayurhautimiknik ihuarhidjut, inuup pilaarutingit, unalu inugluguttailiniq.

Apirhuiviimi

25. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piliuriami titiraqhimayumik maligaq naunaiqtaa inmikkuurninnga Kaanatamiutat Palihiimat ihivriuriamikni ihuinaarutauyut talvani kavamatkut nanminiqmik piumayangit piniaruknaqhiyumik unaluuniit katimayiulluaqtut apirhuqtauninnganut.

26. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit ihivriuriamikni unalu aadlanguriamilu nanminiriyangit maligangit kikliqarninnganit taimaa naunairiami maliktukhat ilumuurutingit kavamangit aadlatlu hunavaluit piumainnariangittumik kikiliqarninnganut pittailiniq pittailigiami apirhuqtailiniqmut qangaraalukmit pimmarluktitauyut ukunanit Nunaqaqqaarhimayut inungit.

27. Apirigiyavut Katimayiingit Maligaq Timiqutigiyauyut Kaanatamit taimaa naunairiami apirhuqtauyunut ikayuqtiuyut piyukhat ihuaqtut pitquhitigut ayuitaminik ayuirhainiq, ilaliutiyut unipkaanga unalu ilitquhinga ukunanik aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut, tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut Inungit, Angirutautinginnit unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut maligaq, unalu Nunaqaqqaarhimayut– Kavamaup piquutigiyauyut. Una piliurniaqtuq ayuitaminik pihimayut ayuirhainiq in amihut pitquhiuyut ayuitaminik, ayurhautimiknik ihuarhidjut, inuup pilaarutingit, unalu inugluguttailiniq.

28. Apirigiyavut maligaq sikuurviit Kaanatami pipkaidjutigiami tamaita maligaq ilihaqtut ilihaqtukhat Nunaqaqqaarhimayut inungit unalu maligaq, talvani ilaliutiyuq unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut, Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut Inungit, Angirutautinginnit unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut maligaq, unalu Nunaqaqqaarhimayut–Kavamatuqangit piqutingit. Una piliurniaqtuq ayuitaminik pihimayut ayuirhainiq in amihut pitquhiyut ayuitaminik, ayurhautimiknik ihuarhidjut, inuup pilaarutingit, unalu inugluktailiniq.
29. Apirigiyavut katimayiyut unalu, unalluaqlu, kaanatap kavamanga, havaqatigiiklutik ihuinaaqtiyuyut ilitariyaungittut Allait Aullaqtitauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut Titiraq Angirutauyuq piqaqtukhaq angirutaungittumik maligaliqinirmut ihumaalutigiyayut ihumagiyayuyq qilamiuqtumik angiqtauhimayumik piqaqtut qanuqtut ihumagiyauninganut.
30. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit uqariyaqluni piiqtaugiami naunaipkaivallaaqqaqmagit Nunaqaqqaarhimayut inungit tiguyauhimayut taimaa 10nik ukiunik, unalu tunigiami naunaitkutaqaqtunik Ukiuq Tamaat Unniutjutinik munariyait unalu ihivriuqtait qanurittaakhaingnik taimailiuqtumi.
31. Apirigiyavut tamna kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit tuniyukhat piqaqtumik unalu ihuaqtuq manikhangit atuliqtitaugiami unalu ihivriuqlugit nunallaani angiqtauyut tuniniaqtut itquumayut himmautingit itiqtauniqmut ukununnga Nunaqaqqaarhimayut ihuinaaqtut unalu kiuluni qitqani pipkaidjutauyuq ihuinaaqtitauniqmut.
32. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga himmiriami Ihuinaarutiuyut Naunaitkutingit pipkaidjutigiami apirhurahuat, tuniyut huuq taimaatut piliqtut, piiqtukhat ihariagiayuyut mikitqiamit itiqtauyukhanik unalu maligiaqaqtukhaulutik uumuuna aturninnga maliktakhaqarlutik itiqtauniq.
33. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit ilitarigiami quuliqupaamik hivulliutigiyayukhaq ihariagininnga uqariami pittailigiamilu Imirnirmit Ilumiutarlirniq Aaniarutilik (FASD), unalu piliuriami, havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut inungit, FASD pittailiniq pinahuarutingit havaktaaqtuq ukunuuna pitquhitigut ihuaqtut pilutik.
34. Apirigiyavut kavamangit Kaanatamit, qablunaat nunagiyanginnik, avikturhimaninngillu havaarilugit ihuarutikhat ihuinaaqtumut apirhuiviimi pidjutingit nakuutqiamik uqarlugulu ihariagininnga ihuinaaqtumut piqaqtuq Imirnirmit Ilumiutarlirniq Aaniarutilik (FASD), hapkuatlu:
- i. Tuniluni angikliyuumiqlugitd nunallaani ikayuutingit unalu piyunnautingit apirhuiviikni taimaa naunairiami taimaa FASD ihuaqtumik naunaiqtauyut aaniarutilik, unalu ihuaqtut nunallaani ikayuqtait ittut tahapkununnga FASD-qaqtut.
 - ii. Angiqtakhaaing maligatigut piiqtauhimayut ihariagiayuyut itiqtauhimavallaangittut ihuinaaqtunut aaniaqaqtut FASDmit.

- iii. Tuniluni nunallaani, itiqtauvik, unalu itiqtaungittumik maliktakhaqarluni anitaullakhimayut ikayuutingit angikliyumiriami pittaarninnga inungnut FASD-qaqtunut nunaqariamikni nunagiyamikni.
 - iv. Angiqatigiiklugit ihuaqtut naunaiyaininnga qanuriliurutingit naunaiyariami aturninnga hapkuat pinahuarutingit unalu naunaiyarlugit nunallaani aaniqtailininngit.
35. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piiyariami ayurhautigiyauyut piliurninnganut aadlanik Nunaqqaarhimayut mamihainiqmut nayugavit kaanatap itiqtauvinganut pidjutingit.
36. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit to work Nunaqqaarhimayunut nunallaangit tuniyukhat pitquhitigut piyut ikayuutikhat itiqtauhimayunut ukunanik ihumaalutigiyauyut ukunatitut aangayaarnaqtunik atuqniq, ilagiiktunut unalu ningarniqmullu, unalu akhuuralukmik piyuq taimaa nuliaqtauhimakmata angiqtauhimaittumik.
37. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhat amihunik ikayuutikhat ukununnga Nunaqqaarhimayut ilihaidjutikhat nampanganik itiqtauhimahiqqat nayugamut nuutauluni unalu itiqtaungittumik maliktakhaqarluni anitaullakhimayut ikayuutit.
38. Apirigiyavut tamna kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu Nunaqqaarhimayut kavamangit ukununnga uqariyaqluni piiqtaugiami naunaipkaivallaaqqaqmagit Nunaqqaarhimayut inuulrammiit itiqtauhimayut taimaa 10nik ukiunik.
39. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piliuriami kaanatami ihumaliuqhimayuq katitiriami taigualiuqlugillu nampanik uumuuna ihuinaaqtut pimmarluktitauniq ukunanut Nunaqqaarhimayut inungit, hapkuatlu nampanik piyut ukununnga inuaqtuq unalu ningarniq pimmarluktitauniq.
40. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik, havaqatigiikhutik Nunaqqaarhimayunut inungit, piliuriami manikhaqtitauyut unalu piinrialaqihimayullu Nunaqqaarhimalluaqtunut pimmarluktitauyut pinahuarutingit unalu ikayuutit ukununnga ihuaqtut naunaiyaininnga qanuriliurutingit.
41. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, uqaqatigiikhutik ukununnga Nunaqqaarhimayut timiqutigiyangit, tikkuariami apirhuqtauvikhaq ukununnga pipkaidjutauyuq, unalu ihuarhidjutikhat ukununnga, ihuittumik pimmarluktitauniq ukuninnga Nunaqqaarhimayut arnanginnut arnaruhiunullu. Tamna apirhuqtauvikhaq ihariagininnga ilaliutiuyuq:
- i. Ihivriuqtaulutik ukununnga tammaqhimayut inuaqtauhimayunullu Nunaqqaarhimayut arnat arnaruhiillu.
 - ii. Atayukhaq ukununnga aadlatqiinik inuuhilgit ukiuqaqtuniklu ilitquhinga ukuninnga aullaqtauhimapluni ahinut ilihariaqhimayut.

42. Apirigiyavut tamna kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit uqariyaqluni ilitarninnganut unalu iniqtiqninnganik Nunaqaqqaarhimayut apirhuiviimi pidjutingit qanuqtut ihuatqianguyuuq ukununga Angirutinganik unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit inungit, Piliurninnga Maligaaq, 1982, unalu Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit, pipkaidjutauiyuuq Kaanatamit Nuvaipa 2012mi.

Nutaanguqtirininnga

Kaanatami Kavamangit unalu Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit

43. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu haamlangit kavamangit iluittumik angiqtakhait unalu atuliqtitaugiami Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit uuminnga tun'ngavinga nutaanguqtirininnganut.

44. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piliuriami kaanatami talvannga piyakhat, maliktakhat unalu aadlat ittut qanuriliurutikhat pigiami una tikinnahuaqtamiknik uumannga Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut Inungit.

Nan'ngariyauiyut Nalunaiqhilauihimajut unalu Angirutinga Nutaanguqtirininnga

45. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, pitqutigiquplugit tamaita Kaanatamiutat, atayumik piliuriamikni Nunaqaqqaarhimayunit inungit Nan'ngariyauiyut Nalunaiqhilauihimajut Nutaanguqtirininnga tuniyauiyukhaq ukunanit Kavamatuqangit. Tamna Nalunaiqhilauihimajut piliurniaqtuuq uumuuna Nan'ngariyauiyut Nalunaiqhilauihimajut 1763mit unalu Angirutinganik Niagara-mit 1764mi, unalu aadjikutaliurlugut nunamit nunamut piqatigiikninnga ukunanit Nunaqaqqaarhimayut inungit unalu Kavamatuqangit. Tamna Nalunaiqhilauihimajut ilaliutiuiyuuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga, hapkuat uqariyaqtaminik:

- i. Qingilugit ihumaliurutinik atuqtauuiyut naunaiyariami European malirutinga ukunanit Nunaqaqqaarhimayut nunanngit unalu inungit ukunatitut tamna Maliganga Nalvaaqtamiknik unalu nanminiriyaungittut inuknit.
- ii. Angiqlugit unalu atuliqtitaugiami tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut Inungit uuminnga tun'ngavinga nutaanguqtirininnganut.
- iii. Nutaanguqtiffaaqlugit piliuffaarlugitluuniit Angirutinganik piqatigiikninnga piyuq ukununnga maliktakhat atayumik ilitariyauiyuuq, atayumik pimmariktumik piluni, unalu atuqtamiknik munariyakhangit pihimagiami tahapkuat piqatigiikninnga hivuniqmut.
- iv. Ihuarhilugit Nunaqaqqaarhimayut unalu Kavamatuqangit atuqtauuiyuuq unalu maligatigut piyakhat taimaa naunairiami taimaa Nunaqaqqaarhimayut inungit tamaat havaqatigiikhimayut Katimayiuyunit, ukuatlu ilitariyauiyut unalu ilaliutihimayut ukunanit Nunaqaqqaarhimayut maligat unalu maligatigut ilitquhingit angiqatigiigiami unalu

iniqtiqninnganik havaangit ilaupkaiyuq Angirutauntinginnit, nunataarutiniq, unalu aadlat ikayuutauyut angirutit.

46. Apirigiyavut katimayiuyut Allainut Aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut Titiraq Angirutauyuq piliuriami unalu sainiqluni uuminnga Angirutinga Nutaanguqtirininninganut ilitariniaqtuq maliktakhat havaqatigiigiamikni hivumuuriami nutaanguqtirininninga Kaanatamiutani inungit, unalu ilaliutiyuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga:

- i. Naunaipkainiq katimayiuyunik uqariyaqtaminik nutaanguqtirininninganut.
- ii. Qin'ngiyauninnga ihumaliurutiniq atuqtauyut naunaiyariamikni European malirutinga ukunanit Nunaqqaarhimayut nunanngit unalu inungit, ukunatitut Maliganga Nalvaaqtaminiq unalu nanminiriyauyut inuknit, unalu ihuarhainiq maliganit, piyunnautimut timiqutigiyayut, unalu maligangit ilauni nanminiriyangit iliharvingit pihimmaaqtut tamaittunik ihumaliurutiniq.
- iii. Tamaat angiqtauninnga unalu iniqtiqninnganik ukunanit Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit uuminnga tun'ngavinga nutaanguqtirininninganut.
- iv. Ikayuqlugu nutaanguqtirininninganut piliurninnganikluuniit ukunanik Angirutinganik piqatigiikninnga piyuq uumannga maliktakhat atayumik ilitariniaq, atayumik pimmariktumik piluni, unalu aadlanut atuqtauihimayuqlu munariyakhangit pihimagiamikni tahapkuat piqatigiikninnga hivuniqmut.
- v. Pipkaidjutiyaq tahapkuat ilaungittut ukunanit Titiraq Angirutauyuq sainiutiqtukhaq uumunnga Angirutinga Nutaanguqtirininninganut.
- vi. Pipkaidjutiyaq aadlat ilauyut sainiutiqtukhaq uumunnga Angirutinga Nutaanguqtirininninganut.

47. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu haamlangit kavamangit qin'ngigiamikni ihumaliurutiniq atuqtauyut naunaiyariamikni European malirutinga ukunanit Nunaqqaarhimayut inungit unalu nunanngit, ukunatitut tamna Maliganga Nalvaaqtaminiq unalu nanminiriyauyut inuknit, unalu ihuarhigiami tahapkuat maligat, kavamatkut maligangit, unalu apirhuqtitauniqmut maligat piumahimmaaqtait tahapkunaniq ihumaliurutiniq.

Titiraq Angirutauyuq Ilauyut unalu Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit

48. Apirigiyavut aturvikmi ilauyut ukununnga Titiraq Angirutauyuq, unalu tamaita aadlat ukpiriyait katimayut unalu aadlatqiinut inunngit apirhuviimi katimayut Kaanatami pingittunut, angiqtakhait unalu maliklugu maliktakhanut, maligutingit, unalu malirutingit ukunannga Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit uuminnga tun'ngavinga nutaanguqtirininninganut. Una ilaliutiyuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga, hapkuat uqariyaqtaminik:

- i. Naunaiyaqlugillu tahapkuat iliharvingit, maligangit, pinahuarutingit, unalu piyangit maliktakhat uumunnga Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit.
- ii. Pimmariktumik piluni Nunaqqaarhimayut inungit pilaarutingit inmikmut pittaaqninga ukpiriyayumut, ukuatlu pilaarutingit uuktuqtukhaq, piliuqtukhaq,

ilihapkailugillu nanminiriyangit ukpiriyanginnik unalu angaadjuviliqininngit, pitquhingit, unalu quviahuutigiyangit, ihuaqtuq uumunnga Titiraqhimayumi 12:1 ukunannga Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit.

iii. Ilauluni inuknut uqaqtigiikhimmaaqluni unalu piyakhangillu ikayuriami tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit.

iv. Tuniluni titiraqhimayuq qaangiqtinnagu Maatsi 31, 2016, tamainnit atuqviknit unalu ukpiriyait katimayut, qanuqtut atuliqtitaugiami tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit.

49. Apirigiyavut tamaita atuqviknit unalu ukpiriyait katimayut pingitkumik qin'ngigiamikni ihumaliurutinik atuqtauyut naunaiyariamikni European malirutinga ukunanit Nunaqqaarhimayut nunangit unalu inungit, ukunatitut tamna Maliganga Nalvaaqtamiknik unalu nanminiriyauyut inuknit.

Ihuaqninnga Nunaqqaarhimayunut Inungit Maligamitigut Pidjutingit

50. Pihimaplugu ukuat Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaarhimayunit Inungit, Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik Nunaqqaarhimayunut timiqutigiyangit, manikharvigiami piliurninnga Nunaqqaarhimayunit maligaaq timiqutigiyangit piliurninnganut, aturninnganut, unalu kangirhigiami Nunaqqaarhimayunit maligat unalu piinariaaqininnga ukununnga apirhuiviimi malikhugu aadjikutaittuq pitquhingit ukunanik Nunaqqaarhimayut inungit Kaanatami.

Nunaqqaarhimayut inuit Kaanatami.

51. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, uuminngan havaangit maligaliriniqmut pihimayuq munariyakhangit, piliuriami maligaaq tautuknaqtunik taiguagakhaliuqtumik maligaliqinirmut ihumagiyanginnik piliuqtamiknik talvanilu piyut piniaqtainnikluuniit, piyuq ukununnga tautuktamikni unalu qanuraalukninnga Nunaqqaarhimayunit unalu Angirutinganik pilaarutingit.

52. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, qablunaat nunagiyanginni unalu nunangit kavamangit, unalu apirhuigiit angiriamikni hapkuat maligatigut maliktakhat:

i. Nunaqqaarhimayut atinginnik pilaarutingit angiqtauyut taimaa Nunaqqaarhimayut uuktuqtuq havaanikpat taimunnga nunagiyauyumut qakunnguqqat.

ii. Talvannga Nunaqqaarhimayut atinga piliuqtauqpat, ayurnaqninnga naunairiami kiklikhangit ukunani pilaarutingit piyut ukunanit aturninnga talvannga atinga himmiqtauniq katimayiuyunit naunaiqtaa kiklikhanganik.

Kaanatami Katimayiingit nutaanguqtirininnganut

53. Apirigiyavut Maligaliurvikyumi Kaanatamit, uqaqtigiikhutik unalu havaqatigiikhutik Nunaqqaarhimayunut inungit, pigiami maliktakhangit piliuriami Kaanatami Katimayiingit

nutaanguqtirininnganut. Tamna maliktakhangit piliurniaqtaa katimayiinga uuminnga inmikkuuqtuq, kaanatamit, munariyanganiq timiqutigiyauyuq ilauniqmut atayumik tikkuqaqtahimayut ukunanit Kaanatap Kavamanga unalu kaanatami Nunaqaqqaarhimayut timiqutigiyangit, unalu piqaqtuq Nunaqaqqaarhimayunit unalu nunaqaqqaarhimangittut ilauiyut. Ihariagiyangit ilaliutiyuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga, hapkuat:

- i. Munarilugu, ihivriuqlugit, unalu naunaipkaqpakluni atauhiqmi ukiumi Maligaliurvikyuamut unalu inungit Kaanatamit uumuuna Kaanatap Kavamaup mamianaugaluqaqtunik havaangit ukunani nutaanguqtirininnga taimaa naunairiami kavamatkut kiuttaaqtumik Nutaanguqtiriniqlu piqatigiikninnga ukunanit Nunaqaqqaarhimayut inungit unalu Kavamatuqangit pihimayauyuq qakunnguqpat.
- ii. Munarilugu, ihivriuqlugit, unalu naunaipkarluni Maligaliurvikyuamut unalu inungit Kaanatamit nutaanguqtirininnga havaanginnik tamainni tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut unalu ilangit Kaanatamiutaq inungit, ukuatlu iniqtiqninnganik ukunannga Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiuyut Kaanatomup Tadjia piyakhangit.
- iii. Piliuqluni unalu atuliqtitaugiami amihuni ukiumi Kaanatami Qanuriliurutikhanut Piyakhamik nutaanguqtirininnganut, ilaliutiyauyuq ihivriuqniq maligaliurniqmiklu, inuknut ilihaidjutikhangit pinahuarutingit, unalu ikayuutingit.
- iv. Atuliqtitauliqlugit uqaqtigiikniq inuknut, inuknut/nanmiqaqtunut havaqatigiikniq, unalu inuknut havauhikhat nutaanguqtirininnganut.

54. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhat amihunik ukiunik manikhangit ukununnga Kaanatami Katimayiingit nutaanguqtirininnganut taimaa naunairiami pihimayaa kiinauyaliqinirmut, inuup, unalu ayurnaqtuniklu ikayuutingit ihariagiyauyuq havagiami, ukuatlu aittuutinga Kaanatami Nutaanguqtirininnga Timiqutigiyangit hivumuuriami pipkaidjutinga Nutaanguqtirininnganut.

55. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik tuniyukhat Ukiuq Tamaat Unniutjutinik nutaaqluuniit nampanik apirhiyuq ukunanit Kaanatami Katimayiingit nutaanguqtirininnganut taimaa naunaipkaigiami uumuuna havaanginnik ukununnga nutaanguqtirininnga. Taiguagakhat unaluuniit nampanik ilaliutiyuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga:

- i. Qaffiuyut Nunaqaqqaarhimayut nutaqqat—hapkuatlu Qablunaavyauyut Allait unalu Inuinnaik nutaqqat—munariyauyut, aadlanit naunaiqtauyunit Nunaqaqqaarhimangittut nutaqqat, huuq arhaaqtauyut, unalu atauttimut maniit atuqtangit pittailiniqmut munariyauyukhanullu nutaqqanut nakurudjutingit timiqutigiyauyut.
- ii. Ihuaqtumik manikhangit ilihaidjutikhanginnik Allait nutaqqat nunami ittut nunamiingittutluuniit.
- iii. Tamna ilihaidjutauiyuq maniliurutingit iniqtirutingit Nunaqaqqaarhimayunit inungit Kaanatami aadlanit naunaiqtauyunit Nunaqaqqaarhimangittut inungit.
- iv. Havaanginnik umigiami nutqautigiyauiyut ukunanit Nunaqaqqaarhimayut unalu nunaqaqqaarhimangittut nunallaangit qaffiuyunik aaniaqtailiniq naunaitkutut ukunaititut: biibinnuat tuqudjutingit, maamangit aaniaqtailiniq, inmikkuurniq,

ihumamitigut aaniaqtailiniq, ipiraililiq, inuudjutininnga, inuuyut nampangit, biibinnuat unalu nutaqqat aaniaqtailiniq ihumaalutigiyayut, aaniaqqaqainnaqtut, aaniqtut unalu aaniqtut, unalu piinariaqininnga ihuaqt.

v. Havaanginnik piiqtaugiami naunaipkaivallaaqqaqmagit Nunaqqaqqaarhimayunit nutaqqat inuulrammiit arhaaqtauyut taimaa 10nik ukiunik.

vi. Havaanginnik ikikliyumiriami nampanginnik ihuinaaqut pimmarluktitauniq Nunaqqaqqaarhimayunit inungit, hapkuatlu nampanik piyut uumunnga inuaqtunik unalu ningarniq pimmarluktitauniq unalu aadlat ihuinaaqut.

vii. Havaanginnik ikikliyumiriami naunaipkaivallaaqqaqmagit Nunaqqaqqaarhimayunit inungit apirhuiviimi unalu itiqtauvikmi pidjutingit.

56. Apirigiyavut kuin kivgaqtuqtinga Kaanatamit kiuluni taiguagakhaq ukunannga Kaanatami Katimayiingit nutaanguqtirininnganut tuniluni atauhiqmi ukiumi uuminnga “Iltariyayut Nunaqqaqqaarhimayunit Inungit” taiguagaxhanik, naunaiqniaqtaa kavamaup ihumaliurutinga hivumuuriami pipkaidjutinga Nutaanguqtirininnganut.

Ayuittiaqniqmut Pivalliani q unalu Ayuirhainiq Kavamatkunni Havaktunut

57. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, avikturhimayunilu, unalu haamlangit kavamangit tuniyukhat ilihaidjutikhangit kavamatkunni havaktunut uumuuna unipkaanga Nunaqqaqqaarhimayut inungit, ukuatlu unipkaanga unalu ilitquhinga uuminnga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut, tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqqaqqaarhimayunit Inungit, Angirutautinginnit unalu Nunaqqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqqaqqaarhimayut maligaq, unalu Nunaqqaqqaarhimayut–Kavamatuqangit piqutingit. Una piliurniaqtuq skills- based ayuirhainiq in amihut pitquhiuyut ayuitaminik, ayurhautimiknik ihuarhidjut, inuup pilaarutingit, unalu inugluguttailiniq.

Atuqvikmi Mamianauguutigiyayut unalu Nutaanguqtirininnga

58. Apirigiyavut Angaadjuviup Hivuliqtiqyuanga tuniyukhaq mamianauguutigiyayumik Inuuhimayut, ilamiknut, unalu nunallaangit ukununnga Faalatkut Aturvingat havaanga uumani ukpiriyanginnik, pitquhitigut, uumamini mihiknaqtunik, timimitigut, unalu nularahuaqnikkut Allait, Inuinnait, qablunaavyayullu allait nutaqqat Faalatkunni pihimayut aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut. Apirigiyavut tamna mamianauguutigiyayumik aadjikutariyakhaa tamna 2010 mamianauguutigiyayumik tuniyayuyuk Irish pimmarluktitauyut unalu piyakhaq tikiutinnagu atauhiq ukiuq ukunannga tuniyaminik una Taiguagakhaq tuniyayuyukhaq ukunanit Angaadjuviup Hivuliqtiqyuanga Kaanatami.

59. Apirigiyavut aturvik ilaayut ukununnga Titiraq Angirutauyuyuk piliuriami ilihaidjutihimmaaqninnga maligat taimaa naunairiami nanminiriyangit ukpiriyut ayuiqtukhat ukunuuna pihimayutir Aturvingat havaariyangit inuknut, tamna unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut, unalu huuq mamianaugalaruutigiyayuyuk aullaqtitauihimayunuugаланut ahinut ilihariaqhimayut ilihiaqtut, ilamiknut, unalu nunallaangit ihariagiayuyuk.

60. Apirigiyavut hivuliqtiuyut ukunannga aturvik ilauyut ukununnga Titiraq Angirutauyuq unalu tamaita aadlat ukpiriyait, havaqatigiikhutik Nunaqqaarhimayunut ukpiriyanginnik hivuliqtiuyut, Inuuhimayut, sikuurviit ukunanngaology, iliharvingit, unalu aadlat angadjuviuyut ayuirhaqviit, piliuriami unalu ayuirhautigiyukhat ayuirhaidjutikhanik tamainnut ilihagtunut minihitat, unalu tamaita minihitat unalu havaktingit talvani havaktut Nunaqqaarhimayut nunallaangit, uumuuna pimmariktumik piluni Nunaqqaarhimayut ukpiriyanginnik nanminiriyanginnik pilaarutingit, tamna unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut unalu havaangit ukunannga aturvik ilauyut pidjutingini, tamna unipkaanga unalu ilitquhinga ukpiriyanginnik ayurhautimiknik Nunaqqaarhimayut ilagiiktunut unalu nunallaangit, unalu munariyakhangit aturviit mikhilaaqtakhait tahapkuat ayurhautigiyauyut pittaililugulu ukpiriyanginnik pimmarluktittiniq.

61. Apirigiyavut aturvik ilauyut ukununnga Titiraq Angirutauyuq, havaqatigiikhutik Inuuhimayut unalu havaktingit Nunaqqaarhimayunit timiqutigiyangit, piliuriami manikhangit Nunaqqaarhimayunut inungit ukununnga:

- i. Nunallaani-munariyauyut mamihainiqmut unalu nutaanguqtirininnga havauhikhaq.
- ii. Nunallaani-munariyauyut pitquhinga- unalu uqauhinga- nutaanguqtiffaarniq havauhikhaq.
- iii. Nunallaani-munariyauyut ilihaidjutikhangit unalu piqatigiikninnga- angikliyuumiqniq havauhikhaq.
- iv. Uqaqatigiikluni avikturhimayuni Nunaqqaarhimayunut ukpiriyanginnik hivuliqtiuyut unalu inuulrammiit uqariamiknik Nunaqqaarhimayut ukpiriyanginnik, inmikmut pittaaqninnga, unalu nutaanguqtirininnga.

Ilihaidjutikhangit nutaanguqtirininnganut

62. Apirigiyavut kaanatami, qablunaat nunagiyanginni, unalu nunangit kavamangit, uqaqatigiikluni unalu havaqatigiikhutik inuuhimayunut, Nunaqqaarhimayut inungit, unalu sikuuqtittiinut, hapkuninnga pigiamiknik:

- i. Piliuqluni ukiuqaqtunut-ihuaqtut ilihaidjutikhamiknik aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut, Angirutauntinginnit, unalu Nunaqqaarhimayut inungit qangaraaluknitanga unalu nutaaq aittuutigiyauyut Kaanatamut ihariagiyauyut ilihaidjutikhangit piyakhangit Sikuuilhaaqtunit Ilihaqtut 12mut ilihagtut.
- ii. Tunilugit ihariagiyangit manikhangit Ilihariyuumivinginnut iliharvingit ayuirhaqlugit sikuuqtittiit qanuqtut ilaliutiinarialik Nunaqqaarhimayut ilihimaninngit unalu qanuqtut ilihaidjutingit iliharviknut.
- iii. Tunilugit ihariagiyauyut manikhangit Nunaqqaarhimayunut sikuurviit atuliriami Nunaqqaarhimayut ilihimaninngit unalu qanuqtut ilihaidjutingit ilihavikni.
- iv. Piliuqlugu angayukhiuyuni havaktut kavamatkunni ikayuqtiuyut ministaup tugliangatani havangani quulitqiamiluuniit akhuuqtut Nunaqqaarhimayunut quviagiyait ilihaidjutikhanginni.

63. Apirigiyavut Katimayiuyut Ministait Ilihaidjutikhanginnut, Kaanata pihimayukhaq atauhiqmi ukiumi uqariyaqtaminik Nunaqaqqaarhimayunut ilihaidjutikhangit ihumaalutigiyayut, hapkuatlu:

- i. Piliuqluni unalu atuliqtitauliqlugu Sikuulihaaqtunit Ilihaqtut 12mut ilihaidjutikhamiknik unalu ayuirhayuq ikayuutingit Nunaqaqqaarhimayut inungit Kaanatamiutani unipkaanga, unalu unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut.
- ii. Sharing naunaitkutat unalu nakuutqiaq piyangit on teaching ilihaidjutikhamiknik piyut uumunnga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut unalu Nunaqaqqaarhimayut unipkaanga.
- iii. Piliuqtuq ilihaqtunut inikhangit amihunut pitquhiuyut kangirhiyuq, nagliguhukniq, unalu atayumik pimmariktumik piluni.
- iv. Ilitarilugit sikuuqtittiit-ayuirhainiq iharigininngit piyut ukununnga hamna qaangani.

64. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik tuniyut maninik manikharvigiyait sikuurviit pipkaidjutigiami sikuurviit tuniyukhat ilihaidjutikhangit ihuaqtumut angaadjuvikmut ilihainiq, ilaliutiyukhaq ilanganik uumunnga Nunaqaqqaarhimayut ukpiriyanginnik unalu piyangit piliurhimayuq uumani havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut Inirniriit.

65. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, ukunuuna Havakviuyut Nalunaqtunik unalu Inungit Ihivriuqniqmut Katimayiit, unalu havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut inungit, Ilihariyuumivingit iliharvingit unalu sikuuqtittiit, unalu Kaanatami Katimavia Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu unalu havaqatigiingit iliharvingit, piliuriami Kaanatami ihivriuqniqmut pinahuarut amihunik ukiunik manikhangit hivumuuriami kangirhiyuq Nutaanguqtirininnan.

Inuulrammiit Pinahuarutingit

66. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piliuriami amihunik ukiunik manikhangit nunallaani ittunut inuulrammiit timiqutigiyangit tunigiami pinahuarutingit uuminnga nutaanguqtirininna, unalu piliuqlugu Kaanatami havaqatigiikniq aadlanut pigiami naunaitkutat unalu nakuutqiaq piyangit.

Utuqqanik Qun'ngiarviit unalu Tutquumavingillu

67. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhat manikhangit ukununnga Kaanatami Utuqqanik Qun'ngiarviit Katimayiingit havaarigiamikni, havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut inungit, Kaanatami ihivriuqniq utuqqanik qun'ngiarviit maligangit unalu nakuutqiaq piyangit naunaiyuriami humi ittaakhaanik angirutinganik ukununnga Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit unalu piliuriami pigiaqtitautit.

68. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut inungit, unalu Kaanatami Utuqqanik Qun'ngiarviit Katimayiingit naunaiyuriami 1 hannat 50nik ukiunik quviahuutinga Kaanatamiutaq Katimayiingit 2017mi piliuqluni akhuuqtumik Kaanatami

manikhangit pinahuarut itqaumadjutikhamut havauhikhaq uumuuna piqarluni Nutaanguqtirininnganut.

69. Apirigiyavut Taiguarvik unalu Tutquumavingillu Kaanata ukunanik:
- Tamaat angiqlugit unalu atuliqtitaugiami tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit unalu Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Joinet-Orentlicher Maliktakhat, piyut uumunnga Nunaqaqqaarhimayut inungit aadlangulimaittuq pilaarutingit ilihimagiami Itquumaninnga hulikmata huuqlu, pitqutigiquplugu inuup pilaarutingit pimmarlungninngit uqariyaqtau yut inmikmut uumani aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut.
 - Naunaiyarlugit naunaitkutingit pihimayut piyut uumunnga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut piinrialaqihimayullu ukununnga inuknut.
 - Uqariyaqluni amihut ikayuutingit inuknut ilihaidjutikhangit hunavalungit unalu ilihapkainiq aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut.
70. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhat manikhangit ukununnga Kaanatami Katimayit Ihivriuqtiuyunik havaliriagami, havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunit inungit, Kaanatami ihivriuqniq tutquumayunik maligangit unalu nakuutqiaq piyangit hapkuninnga piyukhaq:
- Naunaiyaqluni humi ittaakhaanik angirutinganik ukununnga Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit unalu Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Joinet-Orentlicher Maliktakhat, piyut uumunnga Nunaqaqqaarhimayut inungit aadlangulimaittuq pilaarutingit ilihimagiami Itquumaninnga hulikmata huuqlu, pitqutigiquplugu inuup pilaarutingit pimmarlungninngit uqariyaqtau yut inmikmut uumani aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut.
 - Piliuqluni taiguagakhaqmik pigiaqtitaui for full iniqtiqninnganik ukununnga tamainni nunaryuaptikni qanuriliurutingit uuminnga nutaanguqtirininnga tun'ngavinga Kaanatami Tutquumavingillu.

Tammaqhimayut Nutaqqat unalu Iluvirviat Naunaitkutat

71. Apirigiyavut tamaita ihivriuqtiuyut tuquttunik unalu qablunaat nunagiyanginni ihariagiayut qaffiuyut timiqutigiyayut tuniyaungittut ukununnga Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiyut Kaanatamut naunaitkutingit uumuuna tuquyut Nunaqaqqaarhimayunit nutaqqat munariyautilugit aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut ayuittiaqtut piliuqtukhat hapkuat titiqat piinarilaqilugit ukununnga Kaanatami Katimavia itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu.

72. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga tuniyukhaq piqaqtumik ikayuutingit ukununnga Kaanatami Katimavia Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu pipkaidjutigiami piliuriami pihimagiamilu tamna Kaanatami Aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut Ilihaqtunut Tuquhimayut Naunaitkutingit piliurhimayuq ukunanit Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu Katimayiyut Kaanatamut.

73. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga havaqatigiukhaq aturviit, Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit, unalu qangaraaluknitat aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut ilihagtut piliuriami pihimagiamilu qaritauyakkut atiliurniq ukunanik aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut iluvirviit, hapkuatlu, pittaqqata, nayugarviuyut nunauyaq naunaiqtaa humi ittaakhaanik tamna tuquyayuq aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut nutaqqat.

74. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga havaqatigiukhaq aturviit unalu Nunaqaqqaarhimayut nunallaani hivuliqtiuyut naunaipkariami ilagiiktunut nutaqqat tuquyut uumani aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut ukunannga nutarap iluvirvia naunaitkutaa, unalu kiuluni ilamiknik piumayanginnik ukununnga ihuaqtumik itqaumadjutikhaq quviahuutilutik naunaitkutaqarlutiklu, unalu iluviqhiffaaqluni nunagiyamikni pitquyaukpat.

75. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga havaqatigiiktukhaq qablunaat nunagiyanginni, nunangit, unalu haamlangit kavamangit, aturviit, Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit, qangaraaluknitaaq aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut ilihagtut, unalu nutaqqat nunanganik nanminiqaqtut piliuriami unalu atuliqtitaugiami maligat unalu talvannga piyakhangit ukununnga ilitarihimmaglutik, titiraqlutik, ihuarhaqlugu, itqaumadjutitiliuqlugu unalu ahiruqtailiniq aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut iluviqvingit aadlaniluuniit iluviqhimayut talvani aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut nutaqqat iluviqtauyut. Una ilitarigiami pidjutingit ihuaqtunik itqaumadjutimut quviahuutikhaq unalu itqaumadjutimut naunaitkutanik nan'ngariyaugiami huiqhimayut nutaqqat.

76. Apirigiyavut katimayiyut ilauyuq havaamut titiqiqiuq, ihuarhaqtuq, itqaumadjutitiliuqtuq, unalu ahiruqtailiniq aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut iluviqvingit angiriami maligat maliklugit hapkuat maliktakhat:

i. Tamna Nunaqaqqaarhimayut nunallaani ayurhaqtilluaqtauyuuq hivuliqtiniaqtaa piliurninnga taimaittuq maligat.

ii. Naunaitkutat qiniqtauniaqut aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut Inuuhimayut unalu aadlat Ilihimaninngit Pihimayut piliurninngani ukunanik maligat.

iii. Nunaqaqqaarhimayut malirutingit imaatut piniaqtut pimmariktumik taimaa piniaruknaqhiyumit ayurnaqtumik ihivriuqniq unalu ihivriuqtaulutik iluviqvinganik.

Kaanatami Katimavia Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu

77. Apirigiyavut qablunaat nunagiyanginni, nunangit, haamlangit, unalu nunallaani Tutquumavingillu havaqatigiiklutik ukununnga Kaanatami Katimavia Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu ilitarigiami unalu katitiqlugit aadjikutauyut tamaita naunaitkutiyut akhuurutauyuuq ukununnga unipkaanga unalu ilitquhinga ukunannga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut pidjutingit, unalu tuniyukhat hapkunanik Kaanatami Katimavia Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu.

78. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga uqariyaqluni piliuriami manikhangit aittuutimik \$10 milliat taalamik taimaa 7nik ukiunik ukununnga Kaanatami Katimavia Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu, unalu aadlat maniit ikayuriami nunallaangit ihivriuriamikni

unalu piliurluni qangaraaluknitani nanminiriyangit aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut atuqtaraluaminik hapkuatlu ilauiyut itquumaniqmut, mamihainiqmut, unalu nutaanguqtirininnga.

Itqaumaniqmut

79. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik inuuhimayunut, Nunaqaqqaarhimayut timiqutigiyangit, unalu hanaugaliurniqmut nunallaani, piliuriami nutaanguqtirininnga tun'ngavinga uumunnga Kaanatami ilitquhingit unalu itqaumaniqmut. Una ilaliutiyuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga:

- i. Himmirqlugit Qangaraaluknitaq Nayugarvinga unalu Nappaqhimayut Naunaitkutut Maligaq ilaliutigiami Allait, Inuinait, qablunaavyauyullu allait piyanginnik uumuuna Qangaraaluknitaq Nayugarvinga unalu Nappaqhimayut Naunaitkutut Katimayyingit Kaanatamit unalu Katimayiryuangat.
- ii. Ihuarhaqlugu maligangit, naunaitkutingit, unalu piyangit ukunannga Kaanatami Pinahuarut Qangaraaluknitanga Itqaumaniqmut ilaliutigiami Nunaqaqqaarhimayut unipkaanga, ilitquhingit ilumuuringit, unalu itqaumaniq piyangit Kaanatami ilitquhingit unalu unipkaanga.
- iii. Piliuqluni unalu atuliqtitauiqlugu Kaanatami ilitquhingit ihumaliurutimik maliktakhamikniklu itqaumadjutimut aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut nayugangit, tamna unipkaanga unalu ilitquhinga uuminnga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut, unalu aittuutigiyauyut Nunaqaqqaarhimayunit inungit Kaantaup unipkaanga.

80. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut inungit, piliuriami, uuminnga haalitiqnaqhikpat, Kaanatami Ublunga Itquumanikkut Nutaanguqtiriniqlu quviahuutigiami Inuuhimayut, ilamiknut, unalu nunallaangit, unalu naunaiyarlugit inuknut itqaumaniqmut ukunannga unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut ittuq akhuurutauiyumik piluni ukunannga nutaanguqtirininnga havaaq.

81. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik inuuhimayunut hapkuatlu timiqutigiyangit, unalu aadlat ilauiyut ukununnga Titiraq Angirutauiyuq, Katimayyingit unalu nappaqluni inukmiunginnaqtuni piinrialaqihimayullu, takunnaqtuq, Aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut Kaanatami Nappaqhimayut Naunaitkutut Aatuvami itqaumagiamikni Inuuhimayut unalu tamaita nutaqqat tammaqtut ilamiknit unalu nunallaanginnit.

82. Apirigiyavut qablunaat nunagiyanginni unalu nunangit kavamangit, havaqatigiikhutik inuuhimayunut hapkuatlu timiqutigiyangit, unalu aadlat ilauiyut ukununnga Titiraq Angirutauiyuq, to Katimayyingit unalu iliuraqluni inugiaktumi piinrialaqihimayullu, takunnaqtumi, Aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut Nappaqhimayut Naunaitkutut tamainni atan'nguyaqrviuyut city-ngani itqaumagiami Inuuhimayut unalu tamaita nutaqqat tammaqtut ilamiknit unalu nunallaanginnit.

83. Apirigiyavut tamna Kaanatami Katimayiingit ukununnga Hanaugaliurniq piliuriami, uuminnga manikhangit hivulliutigiyauyukhaq, maligaqmik Nunaqaqqaarhimayunut unalu Nunaqaqqaarhimangittut hanaugaliuyuktut pigiamik havaqatigiiklutik havauhikhaq piliurlunilu havaanik aittuqtut ukununnga nutaanguqtirininnga havaaq.

Tuhaqtipkaiyut inuknut unalu Nutaanguqtirininnga

84. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga piffaariamikni unalu angikliyuumiqlugit manikhangit ukununnga CBC/Naalautikkut-Kaanata, pipkaidjutigiami Kaanataup Kaanatami inuknut tuhaqtipkaiyuuyukhaq ikayuriami nutaanguqtirininnga, unalu ihuaqtumiklu naunaittukhaq ukunannga aadlatqiinguyut pitquhingit, uqauhinginnik, unalu ihumagiyangit Nunaqaqqaarhimayunit inungit, hapkuatlu, kihimi kikliqangittut ukununnga:

- i. Angikliyuumiqlugit Nunaqaqqaarhimayut ilihapkainiq, hapkuatlu Nunaqaqqaarhimayut-uqauhinga uqayuktut.
- ii. Angikliyuumiqlugit ihuaqtumik piinariaaqilugit Nunaqaqqaarhimayunut inungit havaanut, hivuliqtiuniqmut havaat, unalu ayuittiaqniqmut pivallianiq pivikhaqarninngit timiqutigiyauyuni.
- iii. Pihimmaaqluni tuniyukhat akhuuqtuq nutaanik takuyakhangit unalu qaritauyakkut inuknut naunaitkutut ikayuutingit ihumaalutigiyauyut ihumaalutigiyangit Nunaqaqqaarhimayunut inungit unalu tamaita Kaanatamiutat, ukuatlu unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihmapluni ahinut ilihariaqhimayut unalu nutaanguqtirininnga havaaq.

85. Apirigiyavut Nunaqaqqaarhimayut Inungit Tiivitiigut Timiqutigiyauyut, uuminnga inmikkuuqtut maniliungittuq tuhaqtipkaiyuuyukhaq ukuninnga ilihapkainiq ukunannga, uumunnga, unalu about Nunaqaqqaarhimayut inungit, ikayuriami nutaanguqtirininnga, hapkuatlu kihimi kikliqangittut ukununnga:

- i. Pihimmaaqluni tuniyukhat hivuliqtiuniqmut ilihapkainiq unalu havakviup pitquhinga naunaiqtakhaa aadlatqiinguyut pitquhingit, uqauhinginnik, unalu perspectives Nunaqaqqaarhimayunit inungit.
- ii. Pihimmaaqluni piliuriami tuhaqtipkaiyut inuknut havauhikhat naunaipkaiyut unalu ilihapkaiyut Kaanatami inuknut, unalu atayuq Nunaqaqqaarhimayut unalu nunaqaqqaarhimangittut Kaanatamiutat.

86. Apirigiyavut Kaanatami naunaipkainiq inuknut pinahuarutingit unalu tuhaqtipkaidjutiut sikuurviit pipkaidjutigiami ilihaidjutikhangit tamainnut ilihagtut uumuuna unipkaanga Nunaqaqqaarhimayut inungit, ukuatlu unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihmapluni ahinut ilihariaqhimayut, Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayiit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit, Angirutautinginnit unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut maligaq, unalu Nunaqaqqaarhimayut–Kavamatuqangit piqutingit.

Ulapqidjutingit unalu Nutaanguqtirininnga

87. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik, havaqatigiikhutik Nunaqaqqaarhimayunut inungit, ulapqidjutingit igluqpak itqaumadjutiqaqtuq inuknik, unalu aadlat ihuaqtuq timiqutigiyangit, tuniyukhat inuknut ilihaidjutikhangit uqaqtaa Kaanatami unipkaanga Nunaqaqqaarhimayunit ulapqiut unipkaanga.

88. Apirigiyavut tamaita aadlatqiinguyut havakviuyut kavamatkunnik ihuarhiyakhait taimaa naunairiami akuniraalukmik Nunaqaqqaarhimayut ulapqiut angikliyuumiutininna unalu angikliyuumininna, unalu ikayuqhimmamaqlunilu ukununnga North American-mi Nunaqaqqaarhimayut Ulapqidjutingit, hapkuatlu manikhangit munariyakhait ulapqidjutingit unalu qablunaat nunagiyanginni unalu nunangit ulapqinahualiqqat tingmidjutikhanginniklu.

89. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga aadlanguriamilu tamna Timimitigut Ingutaarniqmik Hulilukaaqniq unalu Ulapqidjutimut Maliganga ikayuriami nutaanguqtirininnga naunaiyaqlugillu tahapkuat maligangit atuliqtitauliqlugit Timimitigut Ingutaarniqmik Hulilukaaqniq uuminnga akhuurutauyuq ilagiyangit aaniaqtailiniq unalu nakurudjutingit, ikikliyuumiqlugit ayurhautigiyayut ukununnga ulapqidjutingit ilauluni, angikliyuumiqlugit qiniqhianinna nakuuqpiarniqmik ulapqiuni, unalu piliuqluni aktikkulaanik Kaanatamiutat ulapqidjutinginik pidjutingit, hivituyut Nunaqaqqaarhimayunit inungit.

90. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga taimaa naunairiami Kaanatami ulapqidjutingit maligangit, pinahuarutingit, unalu havauhikhat hivituyut Nunaqaqqaarhimayunit inungit, hapkuatlu, kihimi kikliqangittut ukununnga, piliurniq:

- i. Havaqatigiikhutik qablunaatut nunagiyanginni unalu nunangit kavamangit, piqainnaqtumik manikhangit ukununnga, unalu piinarialaqininnga ukununnga, nunallaani ulapqidjutingit pinahuarutingit naunaiqtakhaa aadlatqiinguyut pitquhingit unalu qangaraaluknitat ulapqinikkut hulidjutingit Nunaqaqqaarhimayunit inungit.
- ii. Nakuutqiaq ulapqiyuq pivallianiqmut pinahuarut Nunaqaqqaarhimayunit ulapqiunik.
- iii. Pinahuarutingit ulapqiunut munaqtingit, ayuirhayut, unalu ulapqiunut havaktingit pitquhiuyut ihuaqtumik ukununnga Nunaqaqqaarhimayut inungit.
- iv. Inugluktailiniqmik ilihimayukhaq unalu ayuirhainiq pinahuarutingit.

91. Apirigiyavut havaktingit unalu katimapkaiyut nunallaangit nunaryuaptikni ulapqipkaiyut Olympics-tut, Pan Am-tut, unalu Tamainni Nunaryuaptikni ulapqidjutingit taimaa naunairiami tahapkuat Nunaqaqqaarhimayut inungit nunangit malirutingit pimmariktumik piyayut, unalu nunamikni Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit ilauyut tamainni ilagiyangit ihumaliuqniqmut ilaugiamikni ulapqipkaitillugit.

Nanminiaqtut unalu Nutaanguqtirininnga

92. Apirigiyavut nanminiaqtut havakvingit Kaanatami angiriami Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayut Inungit uuminnga nutaanguqtirininnga tun'ngavinga unalu iliurairiami maliktakhangit, maligangit, unalu malirutingit havakvikmut maliganganut unalu qitqani aulapkaidjutiuyut ilaupkaiyuq Nunaqaqqaarhimayut inungit hapkuatlu nunanngit unalu ikayuutingit. Una ilaliutiuyuq, kihimi kikliqangittumik ukununnga, hapkuat:

- i. Uqariyaqluni akhuuqtunut uqaqatigiikniq, piliuqluni pimmariktumik piyakhanik piqatigiikninnga, unalu piluni akiittuq, pitinnagu, unalu naunaipkaiyumiklu

angiqtauhimayunik Nunaqaqqaarhimayut inungit pililiqtinnagu maniliriniqmut pivalliani q havauhikhaq.

ii. Naunaiqlugu Nunaqaqqaarhimayut inungit piqaqtuq ihuaqtumik piinariaqihimayutq havanut, ayurhaqtunut, unalu ilihaidjutikhangit pivikhaqarninngit havakvikmi, unalu Nunaqaqqaarhimayut nunallaangit piyut akuniraalukmik nungulaittut ikayuutikhanik maniliqinirmut pivalliani q mit havauhikhaq.

iii. Tunilugit ilihaidjutikhangit atan'nguyanut havaktingillu ukunanik unipkaanga Nunaqaqqaarhimayut inungit, ukuatlu unipkaanga unalu ilitquhinga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut, tamna Hilaryuarmiunmi/nunaryuami Katimayit Uqaqtaminik uumuuna Pilaarutingit Nunaqaqqaarhimayunit Inungit, Angirutauntinginnit unalu Nunaqaqqaarhimayut pilaarutingit, Nunaqaqqaarhimayut maligaa, unalu Nunaqaqqaarhimayut–Kaanatap Kavamangata piqutingit. Una piluqniaqtaa ayuitamnik ittut ilihaini q uumani amihut pitquhiyut ayuitaminik, ayurhautimiknik ihuarhidjut, inuup pilaarutingit, unalu inugluguttailiniq.

Kailihaaqtunut Kaanatamut

93. Apirigiyavut tamna kaanatap kavamanga, havaqatigiikhutik kaanatap Nunaqaqqaarhimayut timiqutigiyangit, himmiriamni naunaitkutut qiuqutit ukununnga kailihaaqtunut Kaanatamut unalu inungit uuktuutingit naunairiami amigaittumik hivituyut unipkaanga aadlatqiinguyut Nunaqaqqaarhimayut inungit Kaanatamit, hapkuatlu naunaitkutut ukunuuna pihimayut Angirutauntinginnit unalu unipkaanga aullaqtitauihimapluni ahinut ilihariaqhimayut.

94. Apirigiyavut tamna Kaanatap Kavamanga himmiriami Uqariyaqhimayut Nunaqariyauhimayutq hapkununga:
Uqariyaqtara (naunaiqtaraluuniit) itquumaniaqtara unalu piniaqtunga iquhimaittumik havaarilugu Kuin Elizabeth II-mut, Kuin-guyut Kaanatamut, Nunataarutingit unalu Nunataaqhimayunut, unalu iquhimaittumiklu qun'ngiaqniaqtatka maligangit Kaanataup unalu Angirutauntinginnit Nunaqaqqaarhimayut Inungit, unalu iniqtiqniaqtatka havaatka Kaanatamiutami inuuplunga.

Honorer la vérité, réconcilier pour l'avenir
Rapport final de la Commission de vérité et réconciliation du Canada

Réponse du gouvernement du Nunavut

Février 2016

**Résumé de l'analyse par le gouvernement du Nunavut du rapport sommaire et des
recommandations
de la Commission de vérité et réconciliation**

Présentation

La Commission de vérité et réconciliation du Canada (CVR) a été établie en 2008 aux termes de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens. En bref, la CVR avait pour objectif de :

- a) reconnaître les expériences, les séquelles et les conséquences liées aux pensionnats;
- b) créer un milieu holistique, adapté à la culture et sûr pour les anciens élèves, leurs familles et leurs collectivités quand ils se présentent devant la Commission;
- c) assister aux événements de vérité et de réconciliation au niveau national et communautaire, et appuyer, promouvoir et faciliter ces événements;
- d) sensibiliser et informer le public canadien sur le système des pensionnats et ses répercussions;
- e) repérer les sources et créer un dossier historique le plus complet possible sur le système des pensionnats et ses séquelles. Ce dossier doit être conservé et mis à la disposition du public, pour étude et utilisation futures;
- f) produire et soumettre aux parties à la Convention un rapport, assorti de recommandations destinées au gouvernement du Canada, portant sur le système et l'expérience des pensionnats et présentant les aspects suivants : historique, objet, fonctionnement et supervision du système des pensionnats, effet et conséquences des pensionnats (notamment les séquelles systémiques, les conséquences intergénérationnelles et les effets sur la dignité humaine) et les séquelles permanentes de ces pensionnats;
- g) appuyer la commémoration des anciens élèves des pensionnats et de leurs familles, conformément à la Directive sur la politique de commémoration.

Le document *Honorer la vérité, réconcilier pour l'avenir – Sommaire du rapport final de la Commission de vérité et réconciliation du Canada* a été publié lors de l'événement de clôture de la CVR tenu à Ottawa en juin 2015. Il résume les constatations issues des activités, de la collecte de témoignages et des événements de guérison de la CVR, et offre 94 recommandations, connues sous le nom d'*appels à l'action*.

En décembre 2015, la CVR a publié son rapport final en six volumes. L'un d'eux est consacré à l'expérience inuite et nordique. Le rapport final de la CVR a pour thèmes l'action, la guérison, la réconciliation et la jeunesse. Il est divisé selon les sections suivantes :

- Honorer la vérité, réconcilier pour l'avenir
- Ce que nous avons retenu : Les principes de la vérité et de la réconciliation
- Les survivants s'expriment
- L'histoire (partie 1, des origines à 1939; partie 2, de 1939 à 2000)
- L'expérience inuite et nordique
- L'expérience métisse
- Enfants disparus et lieux de sépulture non marqués
- Les séquelles
- La réconciliation

La CVR invite les premiers ministres et leurs gouvernements à prendre connaissance de 94 appels à l'action et à y répondre. Des 94 recommandations, 32 nécessitent directement la prise de mesures par le gouvernement du Nunavut. Parmi les 62 autres, certaines pourraient requérir une attention supplémentaire de la part du gouvernement du Nunavut (le GN).

Le rapport fait état d'écarts de scolarisation et de revenu entre les Canadiens autochtones et non autochtones, de violence commise à l'encontre des femmes et des filles autochtones, d'un taux élevé d'enfants autochtones pris en charge par l'État et de problèmes sociaux qui affligent de nombreuses communautés inuites, métisses et des Premières Nations à la grandeur du pays. Le rapport établit aussi des liens entre ces questions et l'expérience des pensionnats. La CVR a axé son rapport sur les « séquelles intergénérationnelles des pensionnats » dans le contexte de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Les pensionnats indiens représentent un moment tragique de l'histoire du Canada. Toutefois, ils ne peuvent pas être simplement considérés comme de l'histoire ancienne. Les séquelles laissées par les pensionnats et les politiques et mécanismes de nature juridique et politique qui marquent leur histoire sont toujours d'actualité. Cette réalité se reflète dans les disparités importantes observées entre les peuples autochtones et les autres Canadiens sur le plan de l'éducation, du revenu, de la santé et de la vie sociale. Cela se reflète également dans le racisme virulent dont certaines personnes font preuve à l'endroit des Autochtones, de même que dans la discrimination systémique et les autres formes de discrimination dont sont régulièrement victimes les Autochtones dans ce pays. [...]

Les conditions actuelles, telles que le nombre disproportionné d'Autochtones incarcérés et victimes de crimes, et le nombre disproportionné d'enfants autochtones pris en charge par les agences de protection de l'enfance, peuvent être attribuables, en partie, à la façon dont les enfants autochtones ont été traités dans les pensionnats et aux séquelles que leur a laissées le fait d'être privés d'un environnement caractérisé par des

rapports parents-enfants favorables, la présence de dignes dirigeants communautaires et un sentiment d'identité et d'estime de soi positif. (Rapport de la CVR, 2015, p. 137)

La CVR a formé un sous-comité inuit afin de reconnaître la culture unique des Inuits et leurs expériences relativement aux pensionnats. Au milieu des années 1950, le système des pensionnats s'est étendu au Nord, de vastes pensionnats ayant été construits à Inuvik, Yellowknife, Whitehorse et Iqaluit. Selon une carte des pensionnats indiens (voir annexe 1), le Nunavut comptait un total de treize pensionnats – dont neuf « pensionnats fédéraux ». Cette expansion s'est produite malgré les rapports indiquant que ces écoles ne confèreraient *pas* aux enfants les compétences nécessaires à la vie dans le Nord – compétences qu'ils pourraient mieux apprendre dans leur communauté d'origine.

Le rapport de la CVR fait aussi état des répercussions propres aux Inuits des pensionnats :

- Des enfants ont été déplacés à des milliers de kilomètres de chez eux et n'ont pas vu leurs parents pendant longtemps, parfois pendant des années.
- Les Inuits sont passés d'un mode de vie nomade à une vie à proximité des localités, afin de pouvoir rendre visite à leurs enfants à l'école. S'est ensuivi un important changement socioculturel.
- Les répercussions des pensionnats sont plus marquées dans le Nord, car les Autochtones y sont nombreux.
- Les conséquences intergénérationnelles des pensionnats sont très importantes dans le Nord, car les pensionnats font partie de l'histoire récente.

Le GN occupe une place de choix au sein de la fédération pour s'attaquer aux problèmes soulevés par la CVR en ce qui a trait aux Inuits. En tant que gouvernement populaire représentant une population composée d'Inuits à environ 85 %, le GN est bien placé pour implanter des politiques et des programmes ciblant les répercussions des pensionnats. Bon nombre des politiques et des lois du gouvernement territorial, dont la Loi sur les langues et le programme éducatif de 10^e année sur les pensionnats, répondent déjà aux recommandations de la CVR.

En juillet 2015, le premier ministre Taptuna a commenté les recommandations de la CVR et affirmé qu'il les appuyait. Il a aussi demandé au gouvernement de produire un rapport complet décrivant en détail la réponse du GN aux appels à l'action.

Afin de broser un tableau complet des activités accomplies, en cours ou prévues, et de ce qui devrait être fait, le GN a demandé à ses ministères et aux organismes publics concernés d'étudier les appels à l'action de la CVR et d'y répondre.

Les réponses ont été colligées et réunies dans le présent rapport complet par le ministère de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales.

Réponse du gouvernement du Nunavut aux recommandations du rapport sommaire de la CVR

Les recommandations qui suivent concernent directement le GN. Elles sont regroupées par grandes catégories, comme en témoigne l'organisation de la section suivante. Les autres recommandations concernent le gouvernement fédéral, les Églises, le secteur des entreprises et d'autres organisations, comme les universités et les médias. Les 94 appels à l'action sont énumérés à l'annexe B.

PROTECTION DE L'ENFANCE

Recommandation 1

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux gouvernements autochtones de s'engager à réduire le nombre d'enfants autochtones pris en charge en ayant recours aux moyens suivants :

- i. le contrôle et l'évaluation des enquêtes sur la négligence;*
- ii. l'affectation de ressources suffisantes pour permettre aux collectivités autochtones et aux organismes de protection de l'enfance de garder les familles autochtones ensemble, dans les cas où il est sécuritaire de le faire, et de garder les enfants dans des environnements adaptés à leur culture, quel que soit l'endroit où ils habitent;*
- iii. la prise de mesures pour voir à ce que les travailleurs sociaux et les autres intervenants qui mènent des enquêtes liées à la protection de l'enfance soient bien renseignés et formés en ce qui touche l'histoire et les répercussions des pensionnats;*
- iv. la prise de mesures pour voir à ce que les travailleurs sociaux et les autres intervenants qui mènent des enquêtes liées à la protection de l'enfance soient bien renseignés et formés au sujet de la possibilité que les familles et les collectivités autochtones représentent de meilleures solutions en vue de la guérison des familles;*
- v. l'établissement d'une exigence selon laquelle tous les décideurs du milieu de la protection de l'enfance doivent tenir compte des répercussions de l'expérience des pensionnats sur les enfants et sur ceux qui leur fournissent des soins.*

Le gouvernement du Nunavut appuie cette recommandation et travaille à réduire le nombre d'enfants inuits à sa charge.

Le ministère des Services à la famille est le ministère responsable des services à l'enfance et à la famille au Nunavut. À ce titre, il s'occupe de la Loi sur les services à l'enfance et à la famille, de la Loi sur l'adoption, de la Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones et de la Loi sur la tutelle. Le ministère a pour mandat : d'effectuer des interventions d'urgence en réponse à la violence domestique et familiale; de protéger les droits des enfants, des jeunes, des familles et des individus vulnérables; et de défendre les intérêts des membres vulnérables de la société nunavoise.

Le ministère des Services à la famille appuie la recommandation 1. Il a déjà pris, et continuera de prendre, un certain nombre de mesures en vue de sa mise en œuvre.

Le ministère utilise les accords de services volontaires, lesquels, en vertu de la Loi sur les services à l'enfance et à la famille, lui permettent de soutenir les familles avant d'entreprendre des mesures touchant la vie privée. Ces accords permettent au ministère de fournir des services de garde, de consultation, de relève, des traitements et d'autres formes de soutien.

Le ministère s'engage dans un processus de révision et de modification subséquente de la formation de base en matière de protection de l'enfance que chaque travailleur social reçoit régulièrement. La formation visera aussi à harmoniser le curriculum avec la Loi sur les services à l'enfance et à la famille du Nunavut et à voir à ce que les travailleurs sociaux et les autres personnes qui mènent des enquêtes liées à la protection de l'enfance aient une connaissance et une compréhension approfondies de l'histoire et des répercussions des pensionnats. En plus de ladite formation de base, les travailleurs des services sociaux communautaires reçoivent, lorsque disponible, la Formation appliquée en techniques d'intervention face au suicide (FATIS), qui les prépare à intervenir lorsque c'est nécessaire. Enfin, des cours ont été ajoutés à la formation en ligne en août 2015, et d'autres y seront ajoutés dans un avenir rapproché.

Le ministère travaille à l'amélioration du contrôle et de l'évaluation des enquêtes sur la négligence par la création d'une base de données informatisée, laquelle devrait être achevée et déployée d'ici quelques années. Actuellement, les données sont consignées par une rétroaction de première ligne de la part des gestionnaires et superviseurs de cas.

Le ministère cherche aussi à accroître le recours aux projets de prise en charge, qui lui permettent de travailler avec les familles dans lesquelles un enfant a besoin de protection au lieu d'enclencher un processus judiciaire. Ainsi, la cellule familiale est maintenue, lorsque c'est possible et dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

Pour ce qui est de l'avenir, le ministère des Services à la famille envisage actuellement la mise en place de mesures de soutien aux familles axées davantage sur la prévention, afin de garder les familles ensemble dans les cas où il est sécuritaire de le faire. Le GN peut renforcer les capacités et élaborer une réponse proactive par le truchement des employés affectés aux ressources pour la famille, qui travailleront avec les familles pour régler tout problème avant qu'il ne devienne une affaire relative à la protection de l'enfance.

Recommandation 2

Nous demandons au gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces et les territoires, de préparer et de publier des rapports annuels sur le nombre d'enfants autochtones (Premières Nations, Inuits et Métis) qui sont pris en charge par l'État, en comparaison avec les enfants non autochtones, sur les motifs de la prise en charge, sur les dépenses totales engagées pour les services de prévention et de nature autre offerts par les organismes de protection de l'enfance ainsi que sur l'efficacité de diverses interventions.

Le gouvernement du Nunavut appuie cette recommandation, et comprend parfaitement le besoin de disposer de données nationales et infranationales exactes sur le nombre d'enfants autochtones qui sont pris en charge par l'État, en comparaison avec les enfants non autochtones, sur les motifs de la prise en charge, sur les dépenses totales engagées pour les services de prévention et de nature autre offerts par les organismes de protection de l'enfance ainsi que sur l'efficacité de diverses interventions.

Bien que ce soit au gouvernement fédéral qu'incombe la responsabilité première quant à cette recommandation, la mise en œuvre de cette dernière nécessitera le soutien des territoires et des provinces. C'est pourquoi le ministère de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales, par l'intermédiaire de son Bureau de la statistique, travaillera de concert avec le ministère des Services à la famille afin que les données soient colligées et organisées de façon à ce qu'il puisse répondre aux demandes prévues concernant les statistiques liées au Nunavut.

Recommandation 3

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de voir à la pleine mise en œuvre du principe de Jordan.

Le principe de Jordan concerne les Indiens inscrits au sens de la Loi sur les Indiens. Fondé sur la Convention relative aux droits de l'enfant de l'ONU, il vise à éviter les différends entre le gouvernement fédéral et un gouvernement provincial ou territorial relativement au financement des services reçus par un enfant indien inscrit pris en charge par l'État.

Dans sa forme actuelle, la Loi sur le représentant de l'enfance et de la jeunesse, qui protège les intérêts de tous les enfants autochtones, s'appuie sur la Convention relative aux droits de l'enfant de l'ONU.

Le ministère des Services à la famille reconnaît et respecte l'importance du principe de Jordan et l'applique au Nunavut lorsque la situation l'exige. Le Nunavut fait partie du groupe de travail provincial-territorial sur les causes profondes et a signé le Protocole provincial/territorial concernant le déplacement d'enfants et de familles entre les provinces et les territoires, qui attribue formellement les responsabilités relatives à la prise en charge des enfants et des jeunes qui changent de province ou de territoire.

Recommandation 4

Nous demandons au gouvernement fédéral de mettre en place des dispositions législatives en matière de protection des enfants autochtones qui établissent des normes nationales en ce qui a trait aux cas de garde et de prise en charge par l'État d'enfants autochtones, et qui prévoient des principes qui :

- i. confirment le droit des gouvernements autochtones d'établir et de maintenir en place leurs propres organismes de protection de l'enfance;***
- ii. exigent des organismes de protection de l'enfance et des tribunaux qu'ils tiennent compte dans leurs décisions des séquelles laissées par les pensionnats;***
- iii. établissent, en tant que priorité de premier plan, une exigence selon laquelle le placement temporaire ou permanent des enfants autochtones se fasse dans un milieu adapté à leur culture.***

Le gouvernement du Nunavut appuie les volets *ii* et *iii* de cette recommandation.

En ce qui concerne le volet *ii*, la Cour de justice du Nunavut tient compte des principes de l'arrêt *Gladue*. Selon ces principes, lorsque le tribunal impose une peine à un délinquant inuit, il doit tenir compte des circonstances auxquelles font face les Autochtones, notamment les mauvais traitements subis dans un pensionnat et les répercussions intergénérationnelles des pensionnats.

Bien que ce point ne fasse pas l'objet d'une recommandation, la CVR, dans le rapport, suggère au gouvernement du Canada de voir à la mise sur pied d'organismes de protection des enfants inuits dans le Nord et dans les centres urbains comptant une population inuite importante (comme Ottawa et Montréal). Si le gouvernement fédéral lance cette initiative, le gouvernement du Nunavut soutiendra sa mise en œuvre sur son territoire.

Recommandation 5

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux gouvernements autochtones d'élaborer des programmes d'éducation qui sont destinés aux parents et qui sont adaptés à la culture des familles autochtones.

Le gouvernement du Nunavut adhère à cette recommandation et travaille activement à l'élaboration, pour le territoire, de programmes d'éducation qui sont destinés aux parents et qui sont adaptés à la culture autochtone.

En novembre 2014, la table ronde sur la réduction de la pauvreté a mis sur pied le Groupe d'action Inunnguiniq, un groupe d'éducation des parents. À titre de coprésident de la table ronde, le ministère des Services à la famille collabore avec d'autres membres de ce groupe pour concevoir un plan en vue de la mise en œuvre de programmes d'éducation destinés aux parents et adaptés aux particularités du Nunavut.

Le ministère étudie la possibilité d'inclure, en tant que mesure préventive, la participation à ces programmes dans les projets de prise en charge des familles vulnérables à haut risque. L'achèvement de ces programmes et les plans de mise en œuvre correspondants sont prévus pour l'exercice 2016-2017, conformément à la mise en œuvre du Plan d'action assurance-qualité émanant du rapport de suivi du vérificateur général du Canada concernant les services à l'enfance, à la jeunesse et à la famille au Nunavut.

Qui plus est, dans son enquête sur les suicides, la coroner recommande que le ministère des Services à la famille crée, d'ici septembre 2016, un programme pertinent sur le plan culturel portant sur l'établissement de relations, le rôle de parent, la capacité d'adaptation et la gestion de la colère.

ÉDUCATION

Recommandation 7

Nous demandons au gouvernement fédéral d'élaborer, de concert avec les groupes autochtones, une stratégie conjointe pour combler les écarts en matière d'éducation et d'emploi entre les Canadiens autochtones et les Canadiens non autochtones.

Le gouvernement du Nunavut (GN) appuie l'élaboration, par le Canada, d'une stratégie conjointe pour combler les écarts en matière d'éducation et d'emploi entre les Canadiens autochtones et les Canadiens non autochtones.

Le GN est membre du Groupe de travail sur les affaires autochtones (GTAA), composé des ministres des Affaires autochtones des provinces et territoires ainsi que des chefs des organisations autochtones nationales (OAN) et comptant, parmi ses objectifs principaux, celui

d'éliminer les écarts en matière d'éducation et d'emploi. En outre, le GTAA est dirigé par le Conseil de la fédération (les premiers ministres canadiens), qui rencontre aussi les OAN pour discuter de ces questions.

Le GN soutient l'ajout du gouvernement fédéral au GTAA, afin qu'un nouveau forum de ministres autochtones et de chefs d'OAN voie à l'application de cette recommandation.

Recommandation 10

Nous demandons au gouvernement fédéral d'élaborer de nouvelles dispositions législatives sur l'éducation des Autochtones, avec la pleine participation et le consentement éclairé des peuples autochtones. Plus précisément, nous demandons à ce que ces dispositions comprennent un engagement à l'égard d'un financement suffisant et intègrent des principes qui se traduisent par la réalisation de ce qui suit :

- i. fournir un financement suffisant pour combler les écarts de scolarisation mentionnés en une génération;***
- ii. améliorer les niveaux de scolarisation et les taux de réussite;***
- iii. élaborer des programmes d'études adaptés à la culture;***
- iv. protéger le droit d'utiliser les langues autochtones, y compris le droit de les enseigner dans le cadre de cours crédités;***
- v. voir à ce que les parents et la collectivité assument la responsabilité, l'administration et la reddition de comptes selon un régime comparable à ce qui existe dans les systèmes scolaires publics;***
- vi. permettre aux parents de participer pleinement à l'éducation de leurs enfants;***
- vii. respecter et honorer les relations découlant des traités.***

Il est vrai que cette recommandation vise des responsabilités fédérales, mais chaque province et territoire a pleine compétence en éducation. Le Nunavut représente un cas particulier au Canada, en ce que 85 % de sa population est inuite.

La Loi sur l'éducation du Nunavut a été adoptée en 2008. Ce cadre législatif est ancré dans l'Inuit qaujimajatuqangit et prend appui sur l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Il oblige le ministère de l'Éducation, et plus particulièrement la Division des services curriculaires et scolaires de concert avec le Comité consultatif des aînés, à adapter les objectifs d'apprentissage ou à élaborer de nouvelles ressources d'enseignement et d'apprentissage pour que le contenu pédagogique reflète la culture et l'histoire inuites.

En novembre 2015, le Comité spécial chargé de l'examen de la Loi sur l'éducation, composé de députés du Nunavut, a déposé son rapport final, qui consistait en 23 recommandations. Le

ministère travaille actuellement à modifier la Loi pour qu'elle tienne compte de ces recommandations. Les modifications comprennent :

- la restructuration des rôles et responsabilités des administrations scolaires de district locales afin de mieux soutenir la mise en œuvre de programmes reposant sur la langue et la culture locales;
- l'uniformisation du système d'éducation sur l'ensemble du territoire, afin de façonner des diplômés bilingues qui connaissent, d'une part, l'anglais ou le français et, d'autre part, une langue inuite;
- l'élimination des écarts de scolarisation afin de préparer tous les diplômés à des études postsecondaires.

Recommandation 12

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux gouvernements autochtones d'élaborer des programmes d'éducation de la petite enfance adaptés à la culture des familles autochtones.

Le gouvernement du Nunavut appuie l'élaboration de programmes d'éducation de la petite enfance adaptés à la culture des familles autochtones.

Dans la majorité des localités, la langue la plus utilisée par le personnel des garderies est l'inuktitut. Le ministère de l'Éducation encourage l'usage de l'inuktitut, de l'inuinnaqtun, du français et de l'anglais dans toutes les garderies. Le ministère a conçu des ressources pour la petite enfance rédigées dans les quatre langues officielles et distribuées dans toutes les localités. Il a aussi acheté des ressources pédagogiques, qu'il a fait parvenir à toutes les garderies autorisées à l'hiver 2015. Ces ressources comprennent des jeux, des peaux de phoque, des livres, des jouets et des cartes éclair. Elles favoriseront l'usage de la langue inuite et la connaissance de la culture inuite.

Le programme de certificat appliqué en éducation de la petite enfance du Nunavut, offert par le Collège de l'Arctique du Nunavut (CAN), vise à renforcer les capacités des travailleurs du secteur de la petite enfance en leur offrant un programme agréé d'études postsecondaires dans les trois régions du territoire. Les programmes d'éducation de la petite enfance du CAN sont régulièrement modifiés pour satisfaire aux besoins des communautés du Nunavut et aux Normes professionnelles des éducatrices et éducateurs à l'enfance du Canada. Le gouvernement du Nunavut a récemment haussé le financement accordé à la Division de l'éducation de la petite enfance, afin qu'elle puisse continuer d'offrir un programme de deux ans menant à un diplôme et un certificat appliqué (en milieu de travail).

LANGUE ET CULTURE

Recommandation 15

Nous demandons au gouvernement fédéral de nommer, de concert avec les groupes autochtones, un commissaire aux langues autochtones, qui serait chargé de promouvoir les langues autochtones et de faire rapport sur le caractère suffisant du financement fédéral destiné aux projets touchant les langues autochtones.

Le gouvernement du Nunavut (GN) appuie la nomination, par le gouvernement fédéral et de concert avec les groupes autochtones, d'un commissaire aux langues autochtones.

Il est vrai que les recommandations 13 à 15 visent le gouvernement fédéral, mais il incomberait au GN de la conseiller et de le guider en tant que partenaire, car ces recommandations concernent le degré d'efforts et de détermination relatifs à l'application de la Loi sur la protection de la langue inuit et de la Loi sur les langues officielles, de même que le niveau de financement fédéral nécessaire pour assurer la protection et la promotion constantes de la langue inuite dans le territoire.

La Loi sur les langues officielles et la Loi sur la protection de la langue inuit du Nunavut affirment le droit inhérent des Inuits du Nunavut à utiliser l'inuktitut en pleine égalité avec les autres langues officielles du territoire. Ces lois exigent que le gouvernement prenne des mesures pour inverser le transfert linguistique chez les jeunes, voir au respect des aînés unilingues et accroître l'usage de l'inuktitut au Nunavut.

La Loi sur la protection de la langue inuit représente un précédent unique et visionnaire, un modèle qui place le Nunavut à l'avant-garde de la protection des langues autochtones au Canada et dans le monde.

Le GN a aussi créé le Fonds pour la mise en œuvre de la langue inuit, un fonds de cinq-millions de dollars administré de façon centralisée et dont l'objectif est d'aider les ministères et les organismes publics à renforcer leur capacité à offrir leurs programmes et leurs services en inuktitut.

Même si le GN a consacré des efforts considérables, malgré des ressources limitées, à la protection, la promotion et la revitalisation de l'inuktitut, la protection constante de cette langue et sa promotion en tant que langue officielle au Nunavut requièrent davantage de ressources « suffisantes et continues » de la part du gouvernement fédéral.

Le Canada et le Nunavut collaborent depuis longtemps sur la question de la langue, par l'Entente de coopération Canada-Nunavut pour la promotion du français et des langues autochtones. Des discussions ont été entamées avec le Canada en vue de conclure un accord renouvelé, amélioré et adapté aux besoins du Nunavut en matière de financement pour les langues. Cet accord devra mieux refléter les priorités et la réalité linguistique unique du Nunavut.

Recommandation 16

Nous demandons aux établissements d'enseignement postsecondaire de créer des programmes et des diplômes collégiaux et universitaires en langues autochtones.

Le gouvernement du Nunavut appuie la création de programmes et de diplômes collégiaux et universitaires en langues autochtones.

Par ses programmes du Piquqsilirivvik, son programme d'études et langues inuites et celui d'interprétation et traduction, le Collège de l'Arctique du Nunavut (CAN) continue d'offrir aux Nunavummiuts des programmes innovants et dynamiques qui consolident leur rapport à l'identité culturelle et la langue inuites.

Grâce au financement de l'initiative pour la langue inuite, le Collège offre aussi des modules médicaux dans le cadre du programme d'interprétation et traduction (pour les professionnels de la santé), le certificat de revitalisation des langues (en partenariat avec l'Université de Victoria), et il a ajouté des cours d'inuktitut à tous ses programmes.

Le CAN entend tabler sur son savoir-faire, ses atouts et ses ressources actuels pour créer et faire fonctionner un centre d'excellence virtuel et interdisciplinaire consacré à la langue et la culture autochtones, et ainsi devenir un chef de file mondial dans le domaine des études relatives à la langue et la culture inuites.

Le GN a récemment octroyé un contrat à une entreprise dont le mandat sera de déterminer si le Nunavut dispose des ressources et du potentiel de marché nécessaires à la création de sa première université. La présence de ce type d'établissement rapprochera géographiquement les Nunavois de l'enseignement supérieur.

Recommandation 17

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de permettre aux survivants des pensionnats et à leurs familles de reprendre les noms qui ont été changés par le système des pensionnats en les exonérant, pour une période de cinq ans, des frais d'administration

afférents au processus de changement de nom et à la révision officielle des documents d'identité, comme l'acte de naissance, le passeport, le permis de conduire, la carte santé, le certificat de statut d'Indien et la carte d'assurance sociale.

Le gouvernement du Nunavut appuie la recommandation 17.

Selon le ministère de la Culture et du Patrimoine, l'un des outils facilitant les changements de nom est offert par l'Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit. Cette institution a dressé une liste de plus de neuf-cents (900) noms inuits provenant de l'anglais et a établi la graphie correcte des prénoms et noms de famille au moyen de l'orthographe normalisée de l'Institut culturel inuit.

SANTÉ

Recommandation 18

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux gouvernements autochtones de reconnaître que la situation actuelle sur le plan de la santé des Autochtones au Canada est le résultat direct des politiques des précédents gouvernements canadiens, y compris en ce qui touche les pensionnats, et de reconnaître et de mettre en application les droits des Autochtones en matière de soins de santé tels qu'ils sont prévus par le droit international et le droit constitutionnel, de même que par les traités.

Le GN reconnaît le bienfondé de cette préoccupation et continue de voir au respect des droits en matière de soins de santé prévus par le droit international et le droit national.

Le ministère de la Santé veille à l'inclusion des valeurs sociétales inuites dans chaque politique, actuelle ou nouvelle.

Le mandat actuel du GN sur le plan des orientations, *Sivumut Abluqta*, vise une amélioration de la santé physique et mentale d'ici 20 ans. L'une des quatre priorités du mandat est « des familles en santé vivant dans des collectivités fortes et résilientes », ce qui signifie que l'amélioration de la santé passe notamment par des investissements dans des solutions axées sur les collectivités. *Sivumut Abluqta* affirme que le nuatqatigiittiarniagut inuit est le principe qui guide l'ensemble de l'action gouvernementale depuis la formation du gouvernement du territoire, en 1999.

Recommandation 21

Nous demandons au gouvernement fédéral de fournir un financement durable aux centres de guérison autochtones nouveaux et existants pour qu'ils puissent traiter les blessures physiques, mentales, émotionnelles et spirituelles causées par les pensionnats, et de veiller à

ce que le financement des centres de guérison du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest demeure une priorité.

La première partie de la recommandation 21 vise la responsabilité générale du gouvernement fédéral concernant le financement durable des centres de guérison, mais la seconde partie concerne précisément le financement des centres de guérison au Nunavut. Le gouvernement du Nunavut répondra à toute demande d'accès à des données relatives au Nunavut et coopèrera avec le gouvernement fédéral en vue de la mise en œuvre de cette recommandation.

Dans son enquête sur les suicides, la coroner suggère l'adoption de la recommandation 21 et l'ouverture, par le ministère des Services à la famille, d'un centre de désintoxication. Par ailleurs, le gouvernement du Nunavut a entamé des discussions pour la création d'un établissement regroupant centre de désintoxication et tribunal du mieux-être, doté de services partagés (comme ceux de psychiatres), de salles de traitement, de deux ailes (une pour les femmes, l'autre pour les hommes) et de quelques logements familiaux.

Recommandation 23

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement :

- i. d'accroître le nombre de professionnels autochtones travaillant dans le domaine des soins de santé;***
- ii. de veiller au maintien en poste des Autochtones qui fournissent des soins de santé dans les collectivités autochtones;***
- iii. d'offrir une formation en matière de compétences culturelles à tous les professionnels de la santé.***

Le gouvernement du Nunavut appuie les objectifs de la recommandation 23.

Le ministère de la Santé coopère avec le Collège de l'Arctique du Nunavut afin d'apporter divers niveaux de soutien à un éventail de programmes de formation touchant quantité de carrières du domaine de la santé, dont celui de préparation à la promotion de la santé (un tremplin vers le programme communautaire de nutrition prénatale et le programme de représentant en santé communautaire) et celui de soins de santé à domicile.

En outre, le ministère de la Santé veille à la formation des représentants en santé communautaire (RSC) et d'autres travailleurs de soutien, comme les aides ménagers, les concierges, les commis-interprètes, les coordonnateurs communautaires de la santé buccodentaire, ainsi qu'à la formation des travailleurs offrant des soins en milieu communautaire.

Le ministère élabore actuellement des stratégies de recrutement qui favorisent l'embauche de bénéficiaires.

Le programme de soins infirmiers et le programme préparatoire correspondant du CAN continuent d'accroître le nombre d'Inuits travaillant dans le domaine de la santé. Le Collège fait la promotion active, à la grandeur du territoire, des soins infirmiers en tant que choix de carrière viable, par la visite d'écoles, la conception de matériel promotionnel adapté à l'âge et la participation à des salons de l'emploi.

Le ministère de la Santé propose de déceler, dans les localités du Nunavut, les occasions de renforcement de capacité qui feraient travailler les résidents dans les professions du domaine de la santé où des besoins se font sentir. Le ministère croit aussi qu'il faudrait offrir plus d'emplois d'été aux étudiants et plus de stages aux élèves du secondaire dans le domaine de la santé. Pour atteindre cet objectif, le GN pourrait tenir des salons de l'emploi axés sur les soins de santé dans les écoles du territoire de manière à accroître la visibilité des professions du domaine de la santé offertes aux Nunavummiuts, continuer à proposer des congés aux fins de formation et de perfectionnement, et bonifier ou développer le programme de stages.

Recommandation 24

Nous demandons aux écoles de médecine et aux écoles de sciences infirmières du Canada d'exiger que tous leurs étudiants suivent un cours portant sur les questions de santé qui touchent les Autochtones, y compris en ce qui a trait à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, aux traités et aux droits des Autochtones de même qu'aux enseignements et aux pratiques autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.

Le ministère de la Santé continue d'allier l'orientation culturelle aux exigences de la pratique clinique. Le programme de soins infirmiers du CAN comprend un module culturel, et le curriculum intègre les questions de santé propres aux Autochtones. Ce module concerne, entre autres, les cours Cheminements vers la santé et la guérison, Introduction à la sociologie, Pratique infirmière 1, Questions juridiques et éthiques en soins infirmiers et Culture et santé.

Dans son processus de recrutement des travailleurs du domaine de la santé, le GN pourrait examiner et réviser les composantes culturelles pour la sélection et l'orientation des candidats.

Le CAN étudiera, de concert avec ses partenaires, la possibilité de modifier le programme de soins infirmiers de façon à ce qu'il traite de l'histoire et des séquelles des pensionnats, de la

Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, des traités et des droits des Autochtones ainsi que des enseignements et des pratiques autochtones.

JUSTICE

Recommandation 26

Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux d'examiner et de modifier leurs délais de prescription de telle sorte qu'ils soient conformes au principe selon lequel les gouvernements et les autres entités concernées ne peuvent invoquer la prescription comme moyen de défense à l'encontre d'une action en justice portée par les Autochtones en raison de la violence qu'ils ont subie par le passé.

En vertu de l'actuelle Loi sur les prescriptions du Nunavut, les poursuites civiles découlant d'une agression sexuelle perpétrée dans le cadre d'une relation de confiance, ce qui comprend celles dont ont été victimes certains enfants ayant fréquenté un pensionnat autochtone, sont exemptes de tout délai de prescription.

Recommandation 28

Nous demandons aux facultés de droit du Canada d'exiger que tous leurs étudiants suivent un cours sur les peuples autochtones face au droit, traitant notamment de l'histoire et des séquelles des pensionnats, de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, des traités et des droits des Autochtones, du droit autochtone de même que des relations entre l'État et les Autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.

Le ministère de la Justice et le Collège de l'Arctique du Nunavut sont en train de monter un nouveau programme scolaire nunavois de droit, le deuxième après celui d'Akitsiraq. Le nouveau programme traitera en profondeur du rapport entre les questions autochtones et le droit, y compris des séquelles des politiques et des mesures de l'État touchant les peuples autochtones, comme les pensionnats autochtones, la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, les traités et les droits des Autochtones, le droit autochtone de même que les relations entre l'État et les Autochtones. Les éléments relatifs aux séquelles des pensionnats pourraient devenir obligatoires une fois le programme en place.

Recommandation 30

Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de s'engager à éliminer, d'ici dix ans, la surreprésentation des Autochtones en détention et de publier des rapports annuels détaillés sur l'évaluation des progrès en ce sens.

Le ministère de la Justice offre des programmes et du soutien, et forme les travailleurs de proximité en matière de justice communautaire (TPJC) et les comités de justice communautaire (CJC) pour qu'ils puissent donner aux délinquants des options de justice réparatrice et, ainsi, réduire le récidivisme dans la population.

Le Centre de guérison de Rankin Inlet et le Centre Makigiavik, des établissements correctionnels à sécurité basse à moyenne, offrent des formations spécialisées conçues pour réduire le risque de récidive, notamment en ce qui concerne le perfectionnement des compétences pour l'emploi et la vie quotidienne.

Deux maisons de transition, situées à Kugluktuk et à Iqaluit, offrent aux détenus sous responsabilité territoriale ou fédérale la possibilité de réintégrer la société, en les dotant des compétences nécessaires à cette fin.

Le ministère de la Justice offre en outre de la formation spécialisée continue aux travailleurs correctionnels en milieu carcéral ou communautaire. Cette formation vise à rendre le travailleur apte à fournir des services de soutien au détenu à chaque étape de sa peine d'emprisonnement.

Il importe de noter que, puisque la population du Nunavut est à 85 % inuite, le ministère oriente ses efforts vers la baisse globale du récidivisme, et non simplement vers l'atteinte d'une représentativité au sein de sa population carcérale.

Le ministère de la Justice continuera le travail qu'il accomplit en vue d'améliorer les programmes offerts aux délinquants dans tous ses établissements correctionnels et à ceux purgeant leur peine dans la collectivité.

Recommandation 31

Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de consacrer un financement suffisant et stable à l'évaluation et la mise en place de sanctions communautaires qui offriront des solutions de rechange réalistes à l'incarcération des délinquants autochtones et s'attaqueront aux causes sous-jacentes de la délinquance.

Le ministère de la Justice, par l'intermédiaire de sa Division de la justice communautaire et de ses comités de justice communautaire, offre des options de justice réparatrice aux délinquants inuits qui commettent des infractions mineures. La Division amorce sa troisième année de formation sur la justice réparatrice, pour accroître la capacité des initiatives en cette matière. Les arrêts *Gladue* et *Ipeelee* sont pris en compte dans le processus de détermination de la peine.

Par l'entremise des travailleurs de proximité en matière de justice communautaire (TPJC) et des comités de justice communautaire (CJC) sont fournis des programmes visant à approfondir la relation entre les aînés et la collectivité au moyen de l'enseignement traditionnel de la chasse, du camping, de la couture et des compétences parentales.

Les TPJC sont présents dans chaque localité pour offrir, aux familles qui sont aux prises avec de la violence, les services prévus par la Loi sur l'intervention en matière de violence familiale.

Le ministère de la Justice étudie la possibilité d'investir davantage dans des programmes et des installations qui pourraient accroître l'offre de solutions autres que l'incarcération, comme les peines à purger dans la collectivité.

Recommandation 33

Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de reconnaître comme priorité de premier plan la nécessité de prévenir le trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF), en plus d'élaborer, en collaboration avec les Autochtones, des programmes de prévention du TSAF adaptés à la culture autochtone.

Le ministre de la Santé du GN est membre d'un groupe d'experts fédéral, provincial et territorial sur le TSAF. En outre, le ministère de la Santé soutient le programme communautaire de nutrition prénatale.

Des formations et des occasions de renforcement des capacités sont offertes aux représentants en santé communautaire et aux coordonnateurs du programme communautaire de nutrition prénatale sur la question du TSAF. Chaque localité peut aussi bénéficier d'un financement pour l'organisation d'événements spéciaux d'information sur ce sujet.

Le Collège de l'Arctique du Nunavut lancera le programme de préparation à la promotion de la santé 2 et le programme de santé maternelle et infantile.

Le ministère de la Santé siège à un comité du Partenariat du Nord-Ouest canadien sur le trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale, qui a notamment les priorités stratégiques suivantes :

- Prévention du TSAF : Soins avant la grossesse. Le TSAF et le système de justice.
- TSAF : Dépendance et santé mentale.
- TSAF : Développement de la petite enfance.

Le GN soutient un accroissement de la collaboration avec les organisations inuites, en vue de l'élaboration de programmes collectifs axés sur des groupes cibles et reposant sur une approche adaptée aux différentes étapes de la vie.

Recommandation 34

Nous demandons au gouvernement du Canada de même qu'aux gouvernements des provinces et des territoires d'entreprendre des réformes du système de justice pénale afin de mieux répondre aux besoins des délinquants atteints du TSAF; à cet effet, nous demandons aux gouvernements précités :

- i. d'accroître les ressources communautaires et les pouvoirs des tribunaux afin de veiller à ce que le TSAF soit diagnostiqué correctement et que des mesures de soutien communautaires appropriées soient en place pour les personnes atteintes de ce trouble;***
- ii. de permettre des dérogations aux peines minimales obligatoires d'emprisonnement pour les délinquants atteints du TSAF;***
- iii. de mettre à la disposition de la collectivité de même que des responsables des services correctionnels et des libérations conditionnelles les ressources qui leur permettront de maximiser l'aptitude des personnes atteintes du TSAF à vivre dans la collectivité;***
- iv. d'adopter des mécanismes d'évaluation appropriés pour mesurer l'efficacité des programmes et garantir la sécurité de la collectivité.***

Des programmes de santé communautaire, des centres de guérison et des programmes de désintoxication ont été ajoutés à l'analyse de cas de l'automne 2015 du ministère de la Santé. Qui plus est, les ministères de la Justice et de la Santé sont entrés en partenariat dans le cadre du *Projet Ikajuqtigiiniq* (« travailler ensemble ») du Nunavut.

La Division des services correctionnels du ministère de la Justice a confié à une unité spéciale du Centre correctionnel de la région de Baffin le mandat d'apporter du soutien aux détenus atteints du TSAF ou d'autres troubles cognitifs. Le diagnostic et le traitement des délinquants atteints de ce trouble constituent un problème en raison de la pénurie de professionnels spécialisés dans le territoire et de la difficulté logistique associée au transport des détenus vers le sud aux fins de diagnostic et de traitement. Le ministère de la Justice continuera à coopérer avec celui de la Santé afin de trouver des solutions à ces problèmes.

Le ministère de la Santé suggère l'élaboration de programmes selon une approche durable et globale, qui met en lumière les besoins de chaque localité et renforce les capacités communautaires. Il propose également la création d'une équipe pluridisciplinaire chargée de définir des critères d'aiguillage et des protocoles de diagnostic pour les individus possiblement atteints du TSAF.

Le ministère de la Justice prévoit étudier la possibilité d'injecter des fonds supplémentaires dans les options de diagnostic, de traitement et de soutien des délinquants atteints du TSAF. Ces fonds contribueraient à la mise sur pied d'un programme de déjudiciarisation (tribunal du mieux-être) qui pourrait s'appliquer à ces délinquants.

Recommandation 36

Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de travailler avec les collectivités autochtones pour offrir des services culturellement adaptés aux détenus en ce qui concerne, notamment, la toxicomanie, la violence au foyer et les moyens de se libérer des séquelles de la violence sexuelle.

Le ministère de la Justice, par le truchement de la Division des services correctionnels et de partenariats avec des organismes communautaires, fournit du counselling et des traitements aux détenus admissibles. Les programmes de lutte contre la violence conjugale et de services aux victimes de Rankin Inlet continuent d'aider les délinquants à faible risque qui perpètrent des actes de violence au foyer. De son côté, le ministère de la Justice étudie la possibilité d'étendre hors de Rankin Inlet les programmes de déjudiciarisation pour les cas de violence conjugale mineure et de mettre sur pied un tribunal du mieux-être pour les infractions concernant la toxicomanie.

De plus, le ministère prévoit étudier la possibilité de hausser les investissements consacrés aux tribunaux de déjudiciarisation, aux programmes connexes et à d'autres traitements relativement à la toxicomanie et à la violence conjugale.

Recommandation 38

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux gouvernements autochtones de s'engager à éliminer, d'ici dix ans, la surreprésentation des jeunes Autochtones en détention.

La Division des services correctionnels offre, aux jeunes détenus inuits des centres jeunesse et à ceux qui purgent des peines dans la collectivité, des programmes visant à réduire le récidivisme chez les jeunes.

Les TPJC et les CJC, régis par la Division de la justice communautaire, offrent des programmes locaux pour jeunes qui visent à faire baisser le taux de criminalité dans cette tranche de la population.

Il importe de noter que, puisque la population du Nunavut est à 85 % inuite, le ministère oriente ses efforts vers la baisse globale du récidivisme chez les jeunes, et non simplement vers l'atteinte d'une représentativité au sein de sa population de jeunes détenus.

Recommandation 40

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de créer, en collaboration avec les peuples autochtones, des programmes et des services suffisamment financés et faciles d'accès destinés expressément aux victimes autochtones, ainsi que des mécanismes d'évaluation appropriés.

Le ministère de la Justice, par l'entremise de sa Division de la justice communautaire, finance les programmes de services aux victimes prévus par la Loi sur les victimes d'actes criminels. Ces programmes reflètent le contexte social et culturel de la population majoritairement inuite. Par ailleurs, des organismes communautaires offrent d'autres formes de counselling et de soutien aux victimes.

Le gouvernement du Nunavut devrait continuer à améliorer la prestation des services aux victimes et envisager la création d'autres partenariats avec des organismes communautaires, en particulier dans les localités relativement petites.

VIOLENCE ENVERS LES FEMMES ET LES JEUNES FILLES AUTOCHTONES

Recommandation 42

Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de s'engager à reconnaître et à mettre en place un système de justice autochtone qui soit compatible avec les droits ancestraux et issus de traités des peuples autochtones tout en étant conformes à la Loi constitutionnelle de 1982 et à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, à laquelle le Canada a adhéré en novembre 2012.

Le ministère de la Justice appuie la reconnaissance d'un système de justice autochtone compatible avec les traités existants de même qu'avec le droit national et international. Le ministère entreprend aussi des initiatives visant à incorporer des pratiques judiciaires autochtones à son travail. Il recourt à la déjudiciarisation, par l'application de principes de justice réparatrice et par les comités de justice communautaire, pour confier aux communautés le jugement de certaines causes qui, autrement, seraient instruites par le système de justice pénale officiel.

LA DÉCLARATION DES NATIONS UNIES SUR LES DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES ET LA RÉCONCILIATION

Recommandation 44

Nous demandons au gouvernement du Canada d'élaborer un plan d'action et des stratégies de portée nationale de même que d'autres mesures concrètes pour atteindre les objectifs de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Le gouvernement du Nunavut est impatient de travailler avec le gouvernement canadien ainsi qu'avec la Nunavut Tunngavik Incorporated et l'Inuit Tapiriit Kanatami pour assurer une application appropriée de la déclaration.

LES TRAITÉS ET LA RÉCONCILIATION

Recommandation 47

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux administrations municipales de rejeter les concepts utilisés pour justifier la souveraineté des peuples européens sur les peuples et les territoires autochtones, comme la doctrine de la découverte et le principe de terra nullius, et de réformer les lois, les politiques gouvernementales et les stratégies d'instance qui s'appuient toujours sur ces concepts.

Le gouvernement du Nunavut même résulte de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN, article 4), et le titre ancestral au Nunavut est établi par l'ARTN. La création du Nunavut reconnaissait l'importance de l'un des aspects de l'autodétermination des Inuits.

L'intégration de l'Inuit qaujimajatuqangit à l'ensemble des activités de l'administration territoriale et le mandat *Sivumut Abluqta* du GN appuient cette autodétermination et

représentent un pas vers une souveraineté moindre des peuples européens et un plus grand pouvoir des Inuits.

RÉCONCILIATION ET RESPONSABILISATION

Recommandation 52

Nous demandons au gouvernement du Canada, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux tribunaux d'adopter les principes juridiques suivants :

- i. les revendications de titres ancestraux seront acceptées dès que le revendicateur autochtone aura établi qu'il a occupé le territoire en cause à un moment en particulier;***
- ii. une fois que le titre autochtone aura été établi, le fardeau de prouver toute limitation à l'exercice d'un droit résultant de l'existence de ce titre reviendra à la partie qui soutient l'existence de cette limitation.***

Le titre ancestral au Nunavut est établi par l'ARTN, qui désigne certains territoires comme propriété inuite et cède le titre du reste du Nunavut à l'État en échange de droits, d'obligations et de ressources définies.

Actuellement, lors d'une revendication de titre ancestral effectuée par un requérant autochtone autre qu'un Inuit du Nunavut, le GN doit concéder au gouvernement fédéral la propriété des terres publiques non grevées du territoire.

Recommandation 55

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de fournir des comptes rendus annuels ou toutes données récentes que demande le conseil national de réconciliation afin de permettre à celui-ci de présenter des rapports sur les progrès réalisés en vue de la réconciliation. L'information ainsi communiquée comprendrait, sans toutefois s'y limiter :

- i. le nombre d'enfants autochtones pris en charge – y compris les enfants métis et inuits – par comparaison avec les enfants non autochtones, les motifs de la prise en charge ainsi que les dépenses totales engagées pour les services de prévention et de nature autre offerts par les organismes de protection de l'enfance;***
- ii. une comparaison en ce qui touche le financement destiné à l'éducation des enfants des Premières Nations dans les réserves et à l'extérieur de celles-ci;***
- iii. une comparaison sur les plans des niveaux de scolarisation et du revenu entre les collectivités autochtones et les collectivités non autochtones du Canada;***

- iv. les progrès réalisés pour combler les écarts entre les collectivités autochtones et les collectivités non autochtones en ce qui a trait à divers indicateurs de la santé, dont la mortalité infantile, la santé maternelle, le suicide, la santé mentale, la toxicomanie, l'espérance de vie, les taux de natalité, les problèmes de santé infantile, les maladies chroniques, la fréquence des cas de maladie et de blessure ainsi que l'offre de services de santé appropriés;**
- v. les progrès réalisés pour ce qui est d'éliminer la surreprésentation des jeunes Autochtones dans le régime de garde applicable aux adolescents dans un délai de dix ans;**
- vi. les progrès réalisés dans la réduction du taux de victimisation criminelle des Autochtones, y compris des données sur la victimisation liée aux homicides et à la violence familiale ainsi que sur d'autres crimes;**
- vii. les progrès réalisés en ce qui touche la réduction de la surreprésentation des Autochtones dans les systèmes judiciaire et correctionnel.**

Le ministère de la Santé adresse à Santé Canada certains rapports annuels, comme celui du médecin-hygiéniste en chef et celui prévu par la Loi sur la réglementation de l'usage du tabac.

La promotion de la santé au Nunavut se fait notamment au moyen :

- d'évaluation de la recherche,
- de sensibilisation sur des sujets comme les maladies chroniques, la santé sexuelle, le projet de lutte contre le syndrome de mort subite du nourrisson, l'abandon du tabagisme de même que la nutrition et la saine alimentation.

Le ministère de la Santé entend aussi :

- hausser le dépistage, en vue d'une détection et d'un traitement précoces;
- rapprocher les services des clients dans leur localité;
- accroître l'usage du réseau de télésanté;
- renouveler la Stratégie de prévention du suicide du Nunavut;
- accroître le nombre de travailleurs en santé mentale dans les localités du Nunavut;
- accroître le niveau des services en toxicomanie dans les localités du Nunavut;
- pourvoir l'Hôpital général Qikiqtani d'un autre tomodynamomètre.

Le ministère des Services à la famille continuera de suivre :

- le nombre d'enfants autochtones pris en charge,
- les motifs de la prise en charge,
- le nombre de programmes et de projets du ministère axés sur la prévention.

Le ministère des Services à la famille a entamé des discussions avec des partenaires du territoire pour savoir s'il serait faisable de fournir des données communes dans le cadre de la

création et de la mise en œuvre de sa base de données informatisée, un outil qui améliorera sa capacité d'assurer le suivi des enfants pris en charge.

En outre, le ministère de la Santé envisage de créer un système robuste d'information sur la santé, aux fins d'élaboration de politiques par le GN (données de base, évaluations, estimation des progrès) et de rédaction des rapports de données visés par la recommandation 55.

Recommandation 57

Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux administrations municipales de former les fonctionnaires sur l'histoire des peuples autochtones, y compris en ce qui a trait à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, aux traités et aux droits des Autochtones, au droit autochtone ainsi qu'aux enseignements et aux pratiques autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.

Le personnel du ministère de l'Éducation, du ministère de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales et du Collège de l'Arctique du Nunavut a participé à une séance de formation au sujet des pensionnats, à Yellowknife, dans le cadre du plan du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest visant à conscientiser les fonctionnaires quant à l'importance des pensionnats.

La formation a été adaptée de manière à informer les fonctionnaires nunavois sur les séquelles des pensionnats. Le premier atelier, tenu en mai 2016, s'adressait aux sous-ministres, aux sous-ministres adjoints et aux hauts fonctionnaires. D'autres ateliers sont prévus pour les enseignants, les directeurs d'école et les décideurs.

Certains pans de formation sont spécifiques au Nunavut, dont celui sur l'ARTN, inclus dans le programme de leadership Hivuliqtikhanut de la Division Sivumuaqatigiit, lequel comporte trois niveaux (leader émergent, superviseur, gestionnaire principal). L'ensemble de ce programme s'appuie sur un modèle de compétence approuvé par le gouvernement du Nunavut et ancré dans les valeurs sociétales inuites. D'une durée de 10 à 12 mois, il couvre plusieurs sujets, dont la diversité, la gestion des conflits et la gestion du rendement.

Le ministère de la Culture et du Patrimoine a offert pour la première fois en janvier 2016 un cours de développement des compétences culturelles autochtones. Il l'offre de nouveau en

juin 2016, et prévoit continuer de le donner régulièrement. Le cours présente le Canada d'un point de vue autochtone et invite les participants à considérer leurs compétences culturelles comme l'un des éléments de base menant à la formation de partenariats fructueux avec les communautés autochtones et leurs membres.

ÉDUCATION EN VUE DE LA RÉCONCILIATION

Recommandation 62

Nous demandons au gouvernement fédéral ainsi qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux, en consultation et en collaboration avec les survivants, les peuples autochtones et les éducateurs, de :

- i. rendre obligatoire, de la maternelle à la douzième année, un programme adapté à l'âge des élèves portant sur les pensionnats, les traités de même que les contributions passées et contemporaines des peuples autochtones à l'histoire du Canada;***
- ii. prévoir les fonds nécessaires pour que les établissements d'enseignement postsecondaire forment les enseignants sur la façon d'intégrer les méthodes d'enseignement et les connaissances autochtones à leurs cours;***
- iii. prévoir le financement nécessaire pour que les écoles autochtones utilisent les connaissances et les méthodes d'enseignement autochtones dans les classes;***
- iv. créer des postes de niveau supérieur dans la fonction publique, à l'échelon du sous-ministre adjoint ou à un échelon plus élevé, dont les titulaires seront chargés du contenu autochtone dans le domaine de l'éducation.***

Le gouvernement du Nunavut appuie la recommandation 62.

Le module d'études sociales de 10^e année, *Residential Schools in Canada: Understanding the Past, Seeking Reconciliation, Building Hope for the Future* (« Les pensionnats au Canada : comprendre le passé, chercher la réconciliation, bâtir l'espoir pour l'avenir »), conçu par le Nunavut et les T.N.-O., est unique en ce qu'il a été rédigé conjointement par des locuteurs de l'inuktitut et de l'anglais, tous deux enseignants de longue date dans le Nord. Cette méthode de travail a eu pour effet d'inclure la pensée inuite dans la ressource et de rendre la version écrite en inuktitut beaucoup plus compréhensible. Le cours est obligatoire dans le curriculum de 10^e année.

Tout le personnel enseignant, y compris les nouveaux enseignants et en particulier ceux venant de l'extérieur du Nunavut, a reçu de la formation sur ce cours.

Lors de la rencontre de 2013, le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) a témoigné sa volonté de s'occuper de cette importante question en adoptant une résolution pour voir à ce que les programmes d'études de l'ensemble des provinces et territoires aident les élèves à

comprendre l'incidence des pensionnats sur les enfants, les familles et les communautés autochtones ainsi que sur l'ensemble du Canada.

Le Nunavut a ouvert la voie en matière d'élaboration de programmes d'études, et il continue de chercher d'autres manières de renseigner son personnel et ses élèves en vue de concrétiser les recommandations du rapport final de la Commission de vérité et réconciliation. Pour concevoir son propre programme, le Yukon a utilisé comme modèle le programme sur les pensionnats du Nunavut et des T.N.-O., et plusieurs gouvernements ont demandé des exemplaires de ce programme pour alimenter leurs discussions concernant l'enseignement des séquelles des pensionnats.

L'un des modules d'études de 10^e année du Nunavut, intitulé *Prendre sa place : rêves, démocratie et Inuits canadiens*, vise à instruire les jeunes élèves au sujet des accords sur les revendications territoriales inuites. Les élèves y étudient les liens entre le passé et les difficultés qu'ils vivent aujourd'hui, et apprennent comment ils peuvent opérer des changements dans leur propre vie. La trousse conçue à l'intention des écoles est composée d'un manuel exhaustif de dix modules pour les enseignants, d'un journal de l'élève, et de trois DVD que les élèves doivent visionner dans le cadre des activités des modules.

Pour ce qui est du quatrième point, qui concerne les postes de niveau supérieur dans la fonction publique, le gouvernement du Nunavut, par la priorité d'embauche qu'il accorde aux Inuits et conformément à l'article 23 de l'ARTN, favorise les Inuits à tous les niveaux de la fonction publique, surtout pour les postes de cadre. Au ministère de l'Éducation, le sous-ministre, plusieurs décideurs et d'autres fonctionnaires sont des Inuits.

Le ministère envisage de travailler avec d'anciens collaborateurs pour concevoir, adapter et approuver d'autres modules pour les autres années scolaires.

En outre, le ministère de l'Éducation pourrait exiger qu'une ou plusieurs composantes de ces modules soient adaptées et approuvées pour faire partie du programme de formation des enseignants du Nunavut, afin que les futurs enseignants comprennent l'importance de l'histoire des pensionnats au Canada.

Recommandation 63

Nous demandons au Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) de maintenir un engagement annuel à l'égard des questions relatives à l'éducation des Autochtones, notamment en ce qui touche :

- i. l'élaboration et la mise en œuvre, de la maternelle à la douzième année, de programmes d'études et de ressources d'apprentissage sur les peuples autochtones dans l'histoire du Canada, et sur l'histoire et les séquelles des pensionnats;***
- ii. la mise en commun de renseignements et de pratiques exemplaires en ce qui a trait aux programmes d'enseignement liés aux pensionnats et à l'histoire des Autochtones;***

- iii. le renforcement de la compréhension interculturelle, de l'empathie et du respect mutuel;*
- iv. l'évaluation des besoins de formation des enseignants relativement à ce qui précède.*

Le gouvernement du Nunavut appuie la recommandation 63, tant en ce qui concerne le travail du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada), duquel le ministre de l'Éducation est membre, que celui du Groupe de travail sur les affaires autochtones (GTAA), duquel le ministre des Affaires autochtones est membre.

En outre, le ministère de l'Éducation pourrait exiger qu'une ou plusieurs composantes de ces modules soient adaptées et approuvées pour faire partie du programme de formation des enseignants du Nunavut, afin que les futurs enseignants comprennent l'importance de l'histoire des pensionnats au Canada.

Recommandation 64

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement qui fournissent des fonds publics à des écoles confessionnelles d'exiger de ces écoles qu'elles offrent une éducation religieuse comparative comprenant un segment sur les croyances et les pratiques spirituelles autochtones élaboré conjointement avec des aînés autochtones.

Les aînés jouent un rôle important en tant que coformateurs et spécialistes qui participent aux activités culturelles, au développement des savoir-faire traditionnels, à la promotion des langues et à l'éducation continue. La Loi sur l'éducation prévoit que les administrations scolaires de district (ASD) emploient des aînés dans les écoles et que ces aînés soient spécialement désignés comme *Innait Inuksiutilirijiit* par agrément du ministre. Pour le moment, on compte 133 aînés agréés en tant qu'*Innait Inuksiutilirijiit*, et d'autres agréments devraient être accordés sous peu.

ENFANTS DISPARUS

Recommandation 75

Nous demandons au gouvernement fédéral de collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les administrations municipales, l'Église, les collectivités autochtones, les anciens élèves des pensionnats et les propriétaires fonciers actuels pour élaborer et mettre en

œuvre des stratégies et des procédures qui permettront de repérer, de décrire par écrit, d'entretenir, de commémorer et de protéger les cimetières des pensionnats ou d'autres sites où des enfants qui fréquentaient ces pensionnats ont été inhumés. Le tout doit inclure la tenue de cérémonies et d'événements commémoratifs appropriés pour honorer la mémoire des enfants décédés.

Le gouvernement du Nunavut collaborera avec le gouvernement fédéral dès que ce dernier prendra des mesures pour mettre en œuvre la recommandation 75.

Recommandation 76

Nous demandons aux parties concernées par le travail de description écrite, d'entretien, de commémoration et de protection des cimetières de pensionnat d'adopter des stratégies en conformité avec les principes suivants :

- i. c'est la collectivité autochtone la plus touchée qui doit diriger l'élaboration de ces stratégies;***
- ii. dans le cadre de l'élaboration de ces stratégies, de l'information doit être demandée aux survivants des pensionnats et aux autres détenteurs de connaissances;***
- iii. les protocoles autochtones doivent être respectés avant que toute inspection technique ou enquête potentiellement envahissante puisse être effectuée sur les lieux d'un cimetière.***

C'est le ministère de la Culture et du Patrimoine, par l'intermédiaire de l'archéologue du territoire, qui est responsable de faire appliquer la Politique sur les restes humains, laquelle prévoit que toute enquête ou analyse archéologique menée sur des restes humains ou du mobilier funéraire doit respecter les valeurs et les principes éthiques et scientifiques des Nunavummiuts, et doit être conforme à l'ensemble des lois, codes de conduite et conventions applicables.

La Politique sur les restes humains découle du Règlement sur les lieux archéologiques et paléontologiques du Nunavut, et ne touche pas les cimetières de pensionnat situés hors du territoire. Étant donné qu'aucuns restes humains ne sont inhumés à proximité d'un pensionnat ou sur le terrain d'un pensionnat au Nunavut, le travail visé par la recommandation 76 revient à d'autres pouvoirs publics du Canada.

Aucune autre obligation n'incombe au gouvernement du Nunavut en ce qui concerne la description écrite, l'entretien, la commémoration et la protection des cimetières de pensionnat, et aucune autre mesure ne sera prise à cet égard.

CENTRE NATIONAL POUR LA VÉRITÉ ET RÉCONCILIATION

Recommandation 77

Nous demandons aux bureaux d'archives provinciaux, territoriaux, municipaux et communautaires de travailler en collaboration avec le Centre national pour la vérité et réconciliation afin de trouver et de recueillir des copies de tous les documents qui se rapportent à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, et de fournir ces documents au Centre national pour la vérité et réconciliation.

Les documents se rapportant aux séquelles de l'époque des pensionnats, documents relatifs à l'Arctique de l'Est (aujourd'hui le Nunavut) qui concernent les externats fédéraux et le pensionnat Turquetil Hall (1929-1970), ont été préparés pour les survivants par le gouvernement du Nunavut et les Archives des T.N.-O. Depuis 2004, les Archives des T.N.-O. ont fourni environ 700 documents scolaires aux Nunavummiuts.

Le Programme des archives du Nunavut (prévu par la Loi sur les archives et la Politique sur les archives) gère la préservation des documents et l'accès à ces documents au moyen d'acquisitions, de prêts et d'aide offerte à ceux qui souhaitent accéder à des données historiques externes. Le ministère de la Culture et du Patrimoine appuie l'expérience du Nunavut avec la CVR et collaborera avec d'autres dépôts qui assurent la garde des dossiers relatifs aux pensionnats.

Le ministère continue d'entretenir l'intérêt à l'égard du rappel de l'histoire et du legs de la CVR. Grâce au Programme des archives, il réunit et étudie les documents donnés par les anciens élèves et leur famille. Le ministère met aussi des données historiques à la disposition du public en collaboration avec le gouvernement des T.N.-O. et les organismes fédéraux concernés.

MÉMOIRE PUBLIQUE

Recommandation 82

Nous demandons aux gouvernements provinciaux et territoriaux, en collaboration avec les survivants et leurs organisations de même qu'avec les autres parties à la Convention de règlement, de commander un monument national sur les pensionnats et de l'installer de manière à ce qu'il soit accessible au public et très visible dans chaque capitale, afin d'honorer les survivants et tous les enfants qu'ont perdus les familles et les collectivités concernées.

Le gouvernement du Nunavut fera en sorte de mettre en œuvre la recommandation 82.

LES SPORTS

Recommandation 87

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement, en collaboration avec les peuples autochtones, les temples de la renommée des sports et d'autres organisations concernées, de sensibiliser le public à l'histoire des athlètes autochtones au pays.

Le gouvernement du Nunavut adhère à la recommandation 87.

Recommandation 88

Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de prendre des mesures afin de garantir le développement à long terme des athlètes autochtones et de maintenir leur appui à l'égard des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord, y compris le financement pour la tenue des Jeux et pour la préparation et les déplacements des équipes provinciales et territoriales.

Le ministère des Services communautaires et gouvernementaux, par l'intermédiaire de sa Division des sports, est responsable du développement à long terme des athlètes et du soutien constant au sport. Le gouvernement du Nunavut a coordonné la participation de l'équipe du Nunavut aux Jeux autochtones de l'Amérique du Nord 2014 (l'équipe la plus nombreuse de l'histoire des JAAN). Le ministère a accordé un soutien financier aux organismes sportifs admissibles afin qu'ils recrutent et entraînent les athlètes et leur offrent le transport en vue des JAAN 2014. Les prochaines éditions des Jeux sont incluses dans la planification à long terme du ministère.

Le ministère envisage de bonifier le soutien accordé aux athlètes, entraîneurs et officiels inuits pour qu'ils continuent à participer à des compétitions, à des activités sportives récréatives et au mouvement *Sport for Development* (« le sport pour le développement »).

Recommandation 91

Nous demandons aux hauts dirigeants et aux pays d'accueil de manifestations sportives internationales comme les Jeux olympiques, les Jeux panaméricains et les Jeux du Commonwealth de veiller à ce que les protocoles territoriaux des peuples autochtones soient respectés et à ce que les collectivités autochtones locales participent à tous les aspects de la planification et de la tenue de ces événements.

Le gouvernement du Nunavut est favorable à la participation des Nunavummiuts aux grands Jeux se tenant au Canada, au Groenland, aux États-Unis et à l'extérieur de l'Amérique du Nord, dont les Jeux d'hiver de l'Arctique, les Jeux autochtones de l'Amérique du Nord, les Jeux d'été

de l'Ouest du Canada, les Jeux d'été du Canada et les Jeux d'hiver du Canada. Le GN appuie la recommandation; il veillera à ce que la participation soit respectueuse des territoires ou des terres traditionnelles des Autochtones habitant près des lieux de compétition et, lorsque ce sera possible, collaborera avec les communautés autochtones locales pour l'organisation de ces événements.

Conclusion

En raison du caractère unique de l'histoire, des origines, de la démographie et des responsabilités gouvernementales du Nunavut, le GN est quelque peu favorisé par rapport aux autres gouvernements du Canada pour ce qui est d'appliquer bon nombre des recommandations de la Commission de vérité et réconciliation.

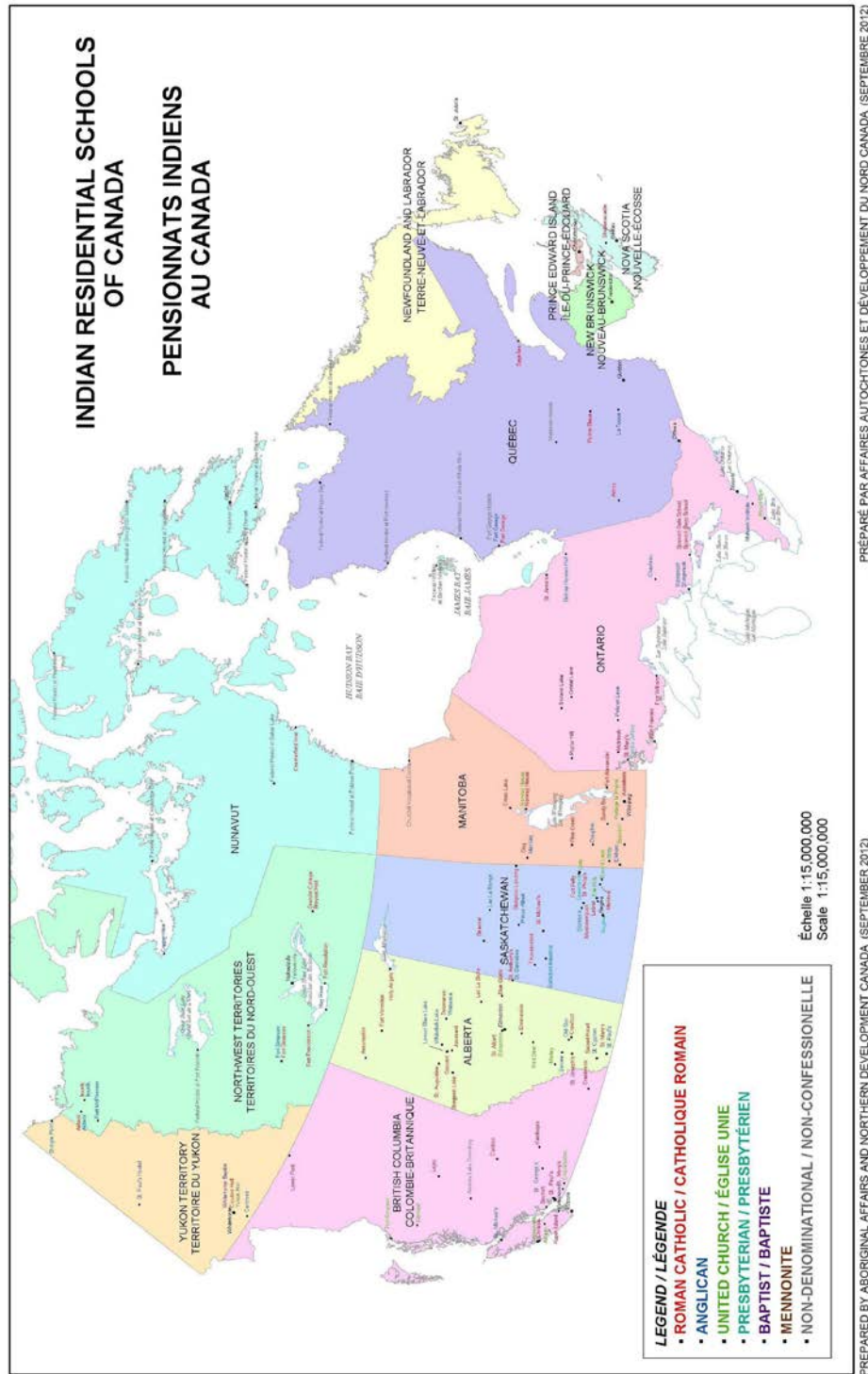
Le Nunavut est fier d'avoir déjà mis en œuvre, de concert avec les T.N.-O. et la Fondation autochtone de l'espoir, un module obligatoire sur les pensionnats dans le cadre du programme d'études sociales de 10^e année. Des améliorations sont d'ailleurs actuellement apportées sur cette question. Le premier ministre Taptuna a publiquement appuyé la tenue d'une enquête sur les femmes et les jeunes filles autochtones disparues ou assassinées, et le gouvernement est prêt à prendre des mesures sur le territoire grâce aux programmes et aux politiques en place pour prévenir la violence familiale.

Les lois territoriales qui assurent la protection et la promotion de l'inuktitut sont très importantes pour le Nunavut, et constituent un modèle pour le pays. Adoptées en 2008, la Loi sur les langues officielles et la Loi sur la protection de la langue inuit affirment le droit inhérent des Inuits du Nunavut à utiliser l'inuktitut en pleine égalité avec les autres langues officielles.

Les ministères de la Santé, de l'Éducation, de la Justice, des Services communautaires et gouvernementaux, des Services à la famille, de la Culture et du Patrimoine, et de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales ainsi que le Collège de l'Arctique du Nunavut ont tous posé des gestes en vue de mettre en œuvre bon nombre des recommandations formulées dans le rapport sommaire de la CVR, et comptent poursuivre dans cette voie.

Le gouvernement du Nunavut est impatient de travailler avec le gouvernement fédéral à l'application des nombreuses recommandations qui les concernent tous deux, et avec les provinces et autres territoires afin de répondre conjointement au rapport et aux recommandations de la CVR d'une façon qui reflète l'esprit de la réconciliation, et dans le but de combler les écarts existants et d'améliorer la vie des Inuits, des Métis et des membres des Premières Nations du Canada.

ANNEXE 1 CARTE DES PENSIONNATS



ANNEXE B
Les 94 recommandations de la CVR

Afin de remédier aux séquelles laissées par les pensionnats et de faire avancer le processus de réconciliation, la Commission de vérité et réconciliation lance les appels à l'action ci-après.

Séquelles

Protection de l'enfance

1. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux gouvernements autochtones de s'engager à réduire le nombre d'enfants autochtones pris en charge en ayant recours aux moyens suivants :
 - i. le contrôle et l'évaluation des enquêtes sur la négligence;
 - ii. l'affectation de ressources suffisantes pour permettre aux collectivités autochtones et aux organismes de protection de l'enfance de garder les familles autochtones ensemble, dans les cas où il est sécuritaire de le faire, et de garder les enfants dans des environnements adaptés à leur culture, quel que soit l'endroit où ils habitent;
 - iii. la prise de mesures pour voir à ce que les travailleurs sociaux et les autres intervenants qui mènent des enquêtes liées à la protection de l'enfance soient bien renseignés et formés en ce qui touche l'histoire et les répercussions des pensionnats;
 - iv. la prise de mesures pour voir à ce que les travailleurs sociaux et les autres intervenants qui mènent des enquêtes liées à la protection de l'enfance soient bien renseignés et formés au sujet de la possibilité que les familles et les collectivités autochtones représentent de meilleures solutions en vue de la guérison des familles;
 - v. l'établissement d'une exigence selon laquelle tous les décideurs du milieu de la protection de l'enfance doivent tenir compte des répercussions de l'expérience des pensionnats sur les enfants et sur ceux qui leur fournissent des soins.
2. Nous demandons au gouvernement fédéral, en collaboration avec les provinces et les territoires, de préparer et de publier des rapports annuels sur le nombre d'enfants autochtones (Premières Nations, Inuits et Métis) qui sont pris en charge par l'État, en comparaison avec les enfants non autochtones, sur les motifs de la prise en charge, sur les dépenses totales engagées pour les services de prévention et de nature autre offerts par les organismes de protection de l'enfance ainsi que sur l'efficacité de diverses interventions.
3. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de voir à la pleine mise en œuvre du principe de Jordan.
4. Nous demandons au gouvernement fédéral de mettre en place des dispositions législatives en matière de protection des enfants autochtones qui établissent des normes nationales en ce qui a trait aux cas de garde et de prise en charge par l'État d'enfants autochtones, et qui prévoient des principes qui :

- i. confirment le droit des gouvernements autochtones d'établir et de maintenir en place leurs propres organismes de protection de l'enfance;
 - ii. exigent des organismes de protection de l'enfance et des tribunaux qu'ils tiennent compte dans leurs décisions des séquelles laissées par les pensionnats;
 - iii. établissent, en tant que priorité de premier plan, une exigence selon laquelle le placement temporaire ou permanent des enfants autochtones se fasse dans un milieu adapté à leur culture.
5. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux gouvernements autochtones d'élaborer des programmes d'éducation qui sont destinés aux parents et qui sont adaptés à la culture des familles autochtones.

Éducation

6. Nous demandons au gouvernement du Canada d'abroger l'article 43 du Code criminel du Canada.
7. Nous demandons au gouvernement fédéral d'élaborer, de concert avec les groupes autochtones, une stratégie conjointe pour combler les écarts en matière d'éducation et d'emploi entre les Canadiens autochtones et les Canadiens non autochtones.
8. Nous demandons au gouvernement fédéral d'éliminer l'écart entre le financement qu'il verse pour les enfants des Premières Nations qui fréquentent des écoles dans les réserves et celui qu'il accorde pour les enfants des Premières Nations qui fréquentent des écoles à l'extérieur des réserves.
9. Nous demandons au gouvernement fédéral de préparer et de publier des rapports annuels sur le financement en matière d'éducation destiné aux enfants des Premières Nations dans les réserves par comparaison avec celui dont bénéficient les enfants des Premières Nations à l'extérieur des réserves, ainsi que sur les niveaux de scolarisation et le revenu des membres des peuples autochtones par rapport aux non-Autochtones au Canada.
10. Nous demandons au gouvernement fédéral d'élaborer de nouvelles dispositions législatives sur l'éducation des Autochtones, avec la pleine participation et le consentement éclairé des peuples autochtones. Plus précisément, nous demandons à ce que ces dispositions comprennent un engagement à l'égard d'un financement suffisant et intègrent des principes qui se traduisent par la réalisation de ce qui suit :
- i. fournir un financement suffisant pour combler les écarts de scolarisation mentionnés en une génération;
 - ii. améliorer les niveaux de scolarisation et les taux de réussite;
 - iii. élaborer des programmes d'études adaptés à la culture;
 - iv. protéger le droit d'utiliser les langues autochtones, y compris le droit de les enseigner dans le cadre de cours crédités;

- v. voir à ce que les parents et la collectivité assument la responsabilité, l'administration et la reddition de comptes selon un régime comparable à ce qui existe dans les systèmes scolaires publics;
 - vi. permettre aux parents de participer pleinement à l'éducation de leurs enfants;
 - vii. respecter et honorer les relations découlant des traités.
11. Nous demandons au gouvernement fédéral de fournir un financement adéquat pour remédier à l'insuffisance des places disponibles pour les élèves des Premières Nations qui souhaitent poursuivre des études postsecondaires.
12. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux gouvernements autochtones d'élaborer des programmes d'éducation de la petite enfance adaptés à la culture des familles autochtones.

Langue et culture

13. Nous demandons au gouvernement fédéral de reconnaître que les droits des Autochtones comprennent les droits linguistiques autochtones.
14. Nous demandons au gouvernement fédéral d'adopter une loi sur les langues autochtones qui incorpore les principes suivants :
- i. les langues autochtones représentent une composante fondamentale et valorisée de la culture et de la société canadiennes, et il y a urgence de les préserver;
 - ii. les droits linguistiques autochtones sont renforcés par les traités;
 - iii. le gouvernement fédéral a la responsabilité de fournir des fonds suffisants pour la revitalisation et la préservation des langues autochtones;
 - iv. ce sont les peuples et les collectivités autochtones qui sont les mieux à même de gérer la préservation, la revitalisation et le renforcement de leurs langues et de leurs cultures;
 - v. le financement accordé pour des projets concernant les langues autochtones doit refléter la diversité de ces langues.
15. Nous demandons au gouvernement fédéral de nommer, de concert avec les groupes autochtones, un commissaire aux langues autochtones, qui serait chargé de promouvoir les langues autochtones et de faire rapport sur le caractère suffisant du financement fédéral destiné aux projets touchant les langues autochtones.
16. Nous demandons aux établissements d'enseignement postsecondaire de créer des programmes et des diplômes collégiaux et universitaires en langues autochtones.
17. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de permettre aux survivants des pensionnats et à leurs familles de reprendre les noms qui ont été changés par le système des pensionnats en les exonérant, pour une période de cinq ans, des frais d'administration afférents au processus de changement de nom et à la révision officielle des documents

d'identité, comme l'acte de naissance, le passeport, le permis de conduire, la carte santé, le certificat de statut d'Indien et la carte d'assurance sociale.

Santé

18. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux gouvernements autochtones de reconnaître que la situation actuelle sur le plan de la santé des Autochtones au Canada est le résultat direct des politiques des précédents gouvernements canadiens, y compris en ce qui touche les pensionnats, et de reconnaître et de mettre en application les droits des Autochtones en matière de soins de santé tels qu'ils sont prévus par le droit international et le droit constitutionnel, de même que par les traités.
19. Nous demandons au gouvernement fédéral, en consultation avec les peuples autochtones, d'établir des objectifs quantifiables pour relever et combler les écarts dans les résultats en matière de santé entre les collectivités autochtones et les collectivités non autochtones, en plus de publier des rapports d'étape annuels et d'évaluer les tendances à long terme à cet égard. Les efforts ainsi requis doivent s'orienter autour de divers indicateurs, dont la mortalité infantile, la santé maternelle, le suicide, la santé mentale, la toxicomanie, l'espérance de vie, les taux de natalité, les problèmes de santé infantile, les maladies chroniques, la fréquence des cas de maladie et de blessure ainsi que l'offre de services de santé appropriés.
20. Afin de régler les conflits liés à la compétence en ce qui a trait aux Autochtones vivant à l'extérieur des réserves, nous demandons au gouvernement fédéral de reconnaître les besoins distincts en matière de santé des Métis, des Inuits et des Autochtones hors réserve, de respecter ces besoins et d'y répondre.
21. Nous demandons au gouvernement fédéral de fournir un financement à long terme pour les besoins des centres autochtones, nouveaux et de plus longue date, voués au traitement des problèmes de santé physique, mentale, émotionnelle et spirituelle qu'ont causés les pensionnats, et de veiller à ce que le financement des centres de traitement situés au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest soit une priorité.
22. Nous demandons aux intervenants qui sont à même d'apporter des changements au sein du système de soins de santé canadien de reconnaître la valeur des pratiques de guérison autochtones et d'utiliser ces pratiques dans le traitement de patients autochtones, en collaboration avec les aînés et les guérisseurs autochtones, lorsque ces patients en font la demande.
23. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement :
 - i. d'accroître le nombre de professionnels autochtones travaillant dans le domaine des soins de santé;
 - ii. de veiller au maintien en poste des Autochtones qui fournissent des soins de santé dans les collectivités autochtones;

- iii. d'offrir une formation en matière de compétences culturelles à tous les professionnels de la santé.
24. Nous demandons aux écoles de médecine et aux écoles de sciences infirmières du Canada d'exiger que tous leurs étudiants suivent un cours portant sur les questions de santé qui touchent les Autochtones, y compris en ce qui a trait à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, aux traités et aux droits des Autochtones de même qu'aux enseignements et aux pratiques autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.

Justice

25. Nous demandons au gouvernement fédéral d'adopter une politique écrite qui réaffirme l'indépendance de la Gendarmerie royale du Canada dans les enquêtes sur les crimes à l'égard desquels le gouvernement a ses propres intérêts en tant que partie potentielle ou réelle dans un litige civil.
26. Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux d'examiner et de modifier leurs délais de prescription de telle sorte qu'ils soient conformes au principe selon lequel les gouvernements et les autres entités concernées ne peuvent invoquer la prescription comme moyen de défense à l'encontre d'une action en justice portée par les Autochtones en raison de la violence qu'ils ont subie par le passé.
27. Nous demandons à la Fédération des ordres professionnels de juristes du Canada de veiller à ce que les avocats reçoivent une formation appropriée en matière de compétences culturelles, y compris en ce qui a trait à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, aux traités et aux droits des Autochtones, au droit autochtone de même qu'aux relations entre l'État et les Autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.
28. Nous demandons aux facultés de droit du Canada d'exiger que tous leurs étudiants suivent un cours sur les peuples autochtones face au droit, traitant notamment de l'histoire et des séquelles des pensionnats, de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, des traités et des droits des Autochtones, du droit autochtone de même que des relations entre l'État et les Autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.
29. Nous demandons aux parties concernées et, plus particulièrement, au gouvernement fédéral, de travailler en collaboration avec les demandeurs qui ne sont pas visés par la

Convention de règlement relative aux pensionnats indiens afin de régler rapidement les questions en litige sur un ensemble de faits reconnus par les deux parties.

30. Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de s'engager à éliminer, d'ici dix ans, la surreprésentation des Autochtones en détention et de publier des rapports annuels détaillés sur l'évaluation des progrès en ce sens.
31. Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de consacrer un financement suffisant et stable à l'évaluation et la mise en place de sanctions communautaires qui offriront des solutions de rechange réalistes à l'incarcération des délinquants autochtones et s'attaqueront aux causes sous-jacentes de la délinquance.
32. Nous demandons au gouvernement fédéral de modifier le Code criminel de manière à permettre aux juges de première instance de déroger, avec motifs à l'appui, à l'imposition des peines minimales obligatoires de même qu'aux restrictions concernant le recours aux peines d'emprisonnement avec sursis.
33. Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de reconnaître comme priorité de premier plan la nécessité de prévenir le trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF), en plus d'élaborer, en collaboration avec les Autochtones, des programmes de prévention du TSAF adaptés à la culture autochtone.
34. Nous demandons au gouvernement du Canada de même qu'aux gouvernements des provinces et des territoires d'entreprendre des réformes du système de justice pénale afin de mieux répondre aux besoins des délinquants atteints du TSAF; à cet effet, nous demandons aux gouvernements précités :
 - i. d'accroître les ressources communautaires et les pouvoirs des tribunaux afin de veiller à ce que le TSAF soit diagnostiqué correctement et que des mesures de soutien communautaires appropriées soient en place pour les personnes atteintes de ce trouble;
 - ii. de permettre des dérogations aux peines minimales obligatoires d'emprisonnement pour les délinquants atteints du TSAF;
 - iii. de mettre à la disposition de la collectivité de même que des responsables des services correctionnels et des libérations conditionnelles les ressources qui leur permettront de maximiser l'aptitude des personnes atteintes du TSAF à vivre dans la collectivité;
 - iv. d'adopter des mécanismes d'évaluation appropriés pour mesurer l'efficacité des programmes et garantir la sécurité de la collectivité.

35. Nous demandons au gouvernement fédéral d'éliminer les obstacles à la création de pavillons de ressourcement additionnels pour détenus autochtones dans le système correctionnel fédéral.
36. Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de travailler avec les collectivités autochtones pour offrir des services culturellement adaptés aux détenus en ce qui concerne, notamment, la toxicomanie, la violence au foyer et les moyens de se libérer des séquelles de la violence sexuelle.
37. Nous demandons au gouvernement fédéral de mieux soutenir les programmes autochtones offerts dans des maisons de transition et des services de libération conditionnelle.
38. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'aux gouvernements autochtones de s'engager à éliminer, d'ici dix ans, la surreprésentation des jeunes Autochtones en détention.
39. Nous demandons au gouvernement fédéral d'élaborer un plan national pour recueillir et publier des données sur la victimisation criminelle des Autochtones, y compris des données sur les homicides et la victimisation liée à la violence familiale.
40. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de créer, en collaboration avec les peuples autochtones, des programmes et des services suffisamment financés et faciles d'accès destinés expressément aux victimes autochtones, ainsi que des mécanismes d'évaluation appropriés.
41. Nous demandons au gouvernement fédéral de nommer, de concert avec des organisations autochtones, une commission d'enquête publique chargée de se pencher sur les causes de la disproportion de la victimisation des femmes et des jeunes filles autochtones, et sur les moyens d'y remédier. Le mandat de la commission d'enquête devra comprendre, notamment :
 - i. la réalisation d'enquêtes sur la disparition et l'assassinat de femmes et de jeunes filles autochtones;
 - ii. l'établissement de liens avec les effets intergénérationnels des pensionnats autochtones.
42. Nous demandons au gouvernement fédéral de même qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux de s'engager à reconnaître et à mettre en place un système de justice autochtone qui soit compatible avec les droits ancestraux et issus de traités des peuples autochtones tout en étant conformes à la Loi constitutionnelle de 1982 et à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, à laquelle le Canada a adhéré en novembre 2012.

Réconciliation

Les gouvernements canadiens et la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

43. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux administrations municipales d'adopter et de mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en tant que cadre de réconciliation.
44. Nous demandons au gouvernement du Canada d'élaborer un plan d'action et des stratégies de portée nationale de même que d'autres mesures concrètes pour atteindre les objectifs de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

Proclamation royale et pacte de réconciliation

45. Nous demandons au gouvernement du Canada d'élaborer, au nom de tous les Canadiens et de concert avec les peuples autochtones, une proclamation royale de réconciliation qui sera publiée par l'État. La proclamation s'appuierait sur la Proclamation royale de 1763 et le Traité du Niagara de 1764, et réaffirmerait la relation de nation à nation entre les peuples autochtones et l'État. La proclamation comprendrait, mais sans s'y limiter, les engagements suivants :
 - i. répudier les concepts utilisés pour justifier la souveraineté des peuples européens sur les territoires et les peuples autochtones, comme la doctrine de la découverte et le principe de *terra nullius* (« territoire n'appartenant à personne »);
 - ii. adopter et mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en tant que cadre de réconciliation;
 - iii. établir des relations se rattachant aux traités qui soient fondées sur les principes de la reconnaissance mutuelle, du respect mutuel et de la responsabilité partagée, et ce, de manière à ce qu'elles soient durables, ou renouveler les relations de ce type déjà nouées;
 - iv. concilier les affaires constitutionnelles et juridiques des peuples autochtones et de l'État pour que les peuples autochtones soient des partenaires à part entière dans la Confédération, ce qui englobe la reconnaissance et l'intégration des lois et des traditions juridiques autochtones dans la négociation et la mise en œuvre des traités, des revendications territoriales et de toute autre entente constructive.
46. Nous demandons aux parties à la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens d'élaborer et de signer un pacte de réconciliation qui énoncerait des principes de collaboration afin de promouvoir la réconciliation dans la société canadienne et qui comprendrait, sans s'y limiter :
 - i. la réaffirmation de l'engagement des parties à opérer la réconciliation;
 - ii. la répudiation des concepts utilisés pour justifier la souveraineté des peuples européens sur les territoires et les peuples autochtones, comme la doctrine de la

découverte et le principe de *terra nullius*, de même que la réforme des lois, des structures de gouvernance et des politiques respectives des institutions qui s'appuient toujours sur ces concepts;

- iii. l'adoption et la mise en œuvre intégrales de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en tant que cadre de réconciliation;
 - iv. le soutien à l'établissement de relations se rattachant aux traités qui soient fondées sur les principes de la reconnaissance mutuelle, du respect mutuel et de la responsabilité partagée, et ce, de manière à ce qu'elles soient durables, ou encore le soutien au renouvellement des relations de ce type déjà nouées;
 - v. l'octroi de la permission aux personnes exclues de la Convention de règlement de signer le pacte de réconciliation;
 - vi. l'octroi de la permission à d'autres parties concernées de signer le pacte de réconciliation.
47. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux administrations municipales de rejeter les concepts utilisés pour justifier la souveraineté des peuples européens sur les peuples et les territoires autochtones, comme la doctrine de la découverte et le principe de *terra nullius*, et de réformer les lois, les politiques gouvernementales et les stratégies d'instance qui s'appuient toujours sur ces concepts.

Les parties à la Convention de règlement et la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones

48. Nous demandons aux parties ecclésiastiques à la Convention de règlement, et à tous les autres groupes confessionnels et groupes interconfessionnels de justice sociale au Canada qui ne l'ont pas déjà fait, d'adopter officiellement et de respecter les normes et les principes de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en tant que cadre de réconciliation. Cette adhésion comprendrait, sans toutefois s'y limiter, les engagements suivants de la part des intervenants en cause :
- i. veiller à ce que leurs institutions, politiques, programmes et pratiques soient conformes à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;
 - ii. respecter le droit à l'autodétermination des peuples autochtones en matière spirituelle, y compris le droit d'élaborer, de mettre en pratique et d'enseigner leurs propres traditions, coutumes et cérémonies religieuses et spirituelles, conformément à l'article 12:1 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;
 - iii. lancer un dialogue public permanent et prendre des mesures à effet durable pour appuyer la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;
 - iv. publier, au plus tard le 31 mars 2016, une déclaration de la part des intervenants de toutes les confessions religieuses et de tous les groupes confessionnels quant à la manière dont ils comptent mettre en œuvre la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

49. Nous demandons à toutes les confessions religieuses et à tous les groupes confessionnels qui ne l'ont pas déjà fait de répudier les concepts utilisés pour justifier la souveraineté des peuples européens sur les terres et les peuples autochtones, comme la doctrine de la découverte et le principe de *terra nullius*.

L'équité pour les Autochtones dans le système judiciaire

50. Conformément à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, nous demandons au gouvernement fédéral de financer, en collaboration avec des organisations autochtones, la création d'instituts du droit autochtone pour l'élaboration, la mise en application et la connaissance de lois autochtones ainsi que l'accès à la justice en conformité avec les cultures uniques des peuples autochtones du Canada.
51. Nous demandons au gouvernement du Canada d'élaborer, en tant qu'obligation dans le cadre de sa responsabilité fiduciaire, une politique de transparence en publiant les avis juridiques qu'il élabore, invoque ou entend invoquer en ce qui concerne la portée et l'étendue des droits ancestraux et issus de traités des Autochtones.
52. Nous demandons au gouvernement du Canada, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux tribunaux d'adopter les principes juridiques suivants :
- i. les revendications de titres ancestraux seront acceptées dès que le revendicateur autochtone aura établi qu'il a occupé le territoire en cause à un moment en particulier;
 - ii. une fois que le titre autochtone aura été établi, le fardeau de prouver toute limitation à l'exercice d'un droit résultant de l'existence de ce titre reviendra à la partie qui soutient l'existence de cette limitation.

Conseil national de réconciliation

53. Nous demandons au Parlement du Canada d'adopter, en consultation et en collaboration avec les peuples autochtones, des dispositions législatives visant à mettre sur pied un conseil national de réconciliation. Plus particulièrement, nous demandons que ces dispositions établissent le conseil en tant qu'organisme de surveillance indépendant de portée nationale dont les membres, autochtones et non autochtones, sont nommés conjointement par le gouvernement du Canada et des organisations autochtones nationales. Le mandat de ce conseil comprendrait, sans toutefois s'y limiter, ce qui suit :
- i. surveiller et évaluer les progrès réalisés en matière de réconciliation une fois les excuses faites et présenter un rapport annuel à ce sujet au Parlement et à la population du Canada pour s'assurer que le gouvernement continue de s'acquitter, au cours des prochaines années, de sa responsabilité d'établir une bonne relation entre les peuples autochtones et l'État;
 - ii. surveiller et évaluer les progrès réalisés en matière de réconciliation à tous les niveaux et dans tous les secteurs de la société canadienne et présenter un rapport à cet égard au Parlement et à la population du Canada, notamment en ce qui touche la mise en œuvre des appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation;

- iii. élaborer et mettre en œuvre un plan d'action pluriannuel national pour la réconciliation, ce qui suppose des activités de recherche et d'élaboration de politiques, des programmes de sensibilisation du public et des ressources;
 - iv. promouvoir le dialogue public, les partenariats publics-privés de même que les initiatives publiques de réconciliation.
54. Nous demandons au gouvernement du Canada d'accorder un financement pluriannuel au conseil national de réconciliation afin qu'il dispose des ressources humaines, financières et techniques nécessaires pour mener ses travaux, y compris la dotation d'une fiducie de la réconciliation nationale pour faire avancer le dossier de la réconciliation.
55. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de fournir des comptes rendus annuels ou toutes données récentes que demande le conseil national de réconciliation afin de permettre à celui-ci de présenter des rapports sur les progrès réalisés en vue de la réconciliation. L'information ainsi communiquée comprendrait, sans toutefois s'y limiter :
- i. le nombre d'enfants autochtones pris en charge – y compris les enfants métis et inuits – par comparaison avec les enfants non autochtones, les motifs de la prise en charge ainsi que les dépenses totales engagées pour les services de prévention et de nature autre offerts par les organismes de protection de l'enfance;
 - ii. une comparaison en ce qui touche le financement destiné à l'éducation des enfants des Premières Nations dans les réserves et à l'extérieur de celles-ci;
 - iii. une comparaison sur les plans des niveaux de scolarisation et du revenu entre les collectivités autochtones et les collectivités non autochtones du Canada;
 - iv. les progrès réalisés pour combler les écarts entre les collectivités autochtones et les collectivités non autochtones en ce qui a trait à divers indicateurs de la santé, dont la mortalité infantile, la santé maternelle, le suicide, la santé mentale, la toxicomanie, l'espérance de vie, les taux de natalité, les problèmes de santé infantile, les maladies chroniques, la fréquence des cas de maladie et de blessure ainsi que l'offre de services de santé appropriés;
 - v. les progrès réalisés pour ce qui est d'éliminer la surreprésentation des jeunes Autochtones dans le régime de garde applicable aux adolescents dans un délai de dix ans;
 - vi. les progrès réalisés dans la réduction du taux de victimisation criminelle des Autochtones, y compris des données sur la victimisation liée aux homicides et à la violence familiale ainsi que sur d'autres crimes;
 - vii. les progrès réalisés en ce qui touche la réduction de la surreprésentation des Autochtones dans les systèmes judiciaire et correctionnel.
56. Nous demandons au premier ministre du Canada de répondre officiellement au rapport du conseil national de réconciliation en publiant un rapport annuel sur la « situation des peuples autochtones » qui présenterait les intentions du gouvernement pour l'avancement du dossier de la réconciliation.

Une formation de sensibilisation pour les fonctionnaires

57. Nous demandons au gouvernement fédéral, aux gouvernements provinciaux et territoriaux de même qu'aux administrations municipales de former les fonctionnaires sur l'histoire des peuples autochtones, y compris en ce qui a trait à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, aux traités et aux droits des Autochtones, au droit autochtone ainsi qu'aux enseignements et aux pratiques autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.

Les excuses de l'Église et la réconciliation

58. Nous demandons au pape de présenter, au nom de l'Église catholique romaine, des excuses aux survivants, à leurs familles ainsi qu'aux collectivités concernées pour les mauvais traitements sur les plans spirituel, culturel, affectif, physique et sexuel que les enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis ont subis dans les pensionnats dirigés par l'Église catholique. Nous demandons que ces excuses soient semblables à celles faites en 2010 aux Irlandais victimes de mauvais traitements et à ce qu'elles soient présentées par le pape au Canada, dans un délai d'un an suivant la publication du présent rapport.
59. Nous demandons aux parties ecclésiastiques à la Convention de règlement d'élaborer des stratégies d'éducation pour que leurs congrégations apprennent le rôle joué par l'Église en ce qui a trait à la colonisation de même qu'à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, ainsi que les raisons pour lesquelles des excuses aux anciens élèves des pensionnats, à leurs familles et aux collectivités concernées étaient nécessaires.
60. Nous demandons aux représentants de l'Église qui sont parties à la Convention de règlement ainsi qu'à toutes les autres confessions religieuses, en collaboration avec les chefs spirituels autochtones, les survivants des pensionnats, les écoles de théologie, les séminaires et d'autres centres de formation religieuse, d'élaborer un programme d'études sur la nécessité de respecter en soi la spiritualité autochtone, sur l'histoire et les séquelles des pensionnats et le rôle de l'Église dans ce système, sur l'histoire des conflits religieux et leurs répercussions sur les familles et les collectivités autochtones, et sur la responsabilité de l'Église pour ce qui est d'atténuer ces conflits et de prévenir la violence spirituelle, et d'offrir ce programme à tous les séminaristes, membres du clergé et employés de ce milieu qui travaillent dans les collectivités autochtones.
61. Nous demandons aux parties ecclésiastiques à la Convention de règlement de collaborer avec les survivants et les représentants d'organisations autochtones en vue d'établir un financement permanent destiné aux Autochtones pour :
- i. des projets de guérison et de réconciliation menés par la collectivité;
 - ii. des projets de revitalisation de la langue et de la culture menés par la collectivité;
 - iii. des projets d'éducation et de création de liens menés par la collectivité;

- iv. des rencontres régionales de chefs spirituels et de jeunes autochtones afin de discuter de spiritualité autochtone, d'autodétermination et de réconciliation.

L'éducation pour la réconciliation

- 62. Nous demandons au gouvernement fédéral ainsi qu'aux gouvernements provinciaux et territoriaux, en consultation et en collaboration avec les survivants, les peuples autochtones et les éducateurs, de :
 - i. rendre obligatoire, de la maternelle à la douzième année, un programme adapté à l'âge des élèves portant sur les pensionnats, les traités de même que les contributions passées et contemporaines des peuples autochtones à l'histoire du Canada;
 - ii. prévoir les fonds nécessaires pour que les établissements d'enseignement postsecondaire forment les enseignants sur la façon d'intégrer les méthodes d'enseignement et les connaissances autochtones à leurs cours;
 - iii. prévoir le financement nécessaire pour que les écoles autochtones utilisent les connaissances et les méthodes d'enseignement autochtones dans les classes;
 - iv. créer des postes de niveau supérieur dans la fonction publique, à l'échelon du sous-ministre adjoint ou à un échelon plus élevé, dont les titulaires seront chargés du contenu autochtone dans le domaine de l'éducation.
- 63. Nous demandons au Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) de maintenir un engagement annuel à l'égard des questions relatives à l'éducation des Autochtones, notamment en ce qui touche :
 - i. l'élaboration et la mise en œuvre, de la maternelle à la douzième année, de programmes d'études et de ressources d'apprentissage sur les peuples autochtones dans l'histoire du Canada, et sur l'histoire et les séquelles des pensionnats;
 - ii. la mise en commun de renseignements et de pratiques exemplaires en ce qui a trait aux programmes d'enseignement liés aux pensionnats et à l'histoire des Autochtones;
 - iii. le renforcement de la compréhension interculturelle, de l'empathie et du respect mutuel;
 - iv. l'évaluation des besoins de formation des enseignants relativement à ce qui précède.
- 64. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement qui fournissent des fonds publics à des écoles confessionnelles d'exiger de ces écoles qu'elles offrent une éducation religieuse comparative comprenant un segment sur les croyances et les pratiques spirituelles autochtones élaboré conjointement avec des aînés autochtones.
- 65. Nous demandons au gouvernement fédéral, par l'intermédiaire du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et en collaboration avec les peuples autochtones, les établissements d'enseignement postsecondaire, les éducateurs de même que le Centre national pour la vérité et réconciliation et ses institutions partenaires, d'établir un programme national de recherche bénéficiant d'un financement pluriannuel pour mieux faire comprendre la réconciliation.

Programmes pour les jeunes

66. Nous demandons au gouvernement fédéral d'établir un financement pluriannuel pour que les organisations communautaires œuvrant auprès des jeunes offrent des programmes sur la réconciliation, et de mettre en place un réseau national de mise en commun de renseignements et de pratiques exemplaires.

Musées et archives

67. Nous demandons au gouvernement fédéral de fournir des fonds à l'Association des musées canadiens pour qu'elle entreprenne, en collaboration avec les peuples autochtones, un examen national des politiques et des pratiques exemplaires des musées, et ce, afin d'évaluer leur conformité avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et de formuler des recommandations connexes.
68. Nous demandons au gouvernement fédéral, en collaboration avec les peuples autochtones et l'Association des musées canadiens, de souligner le 150^e anniversaire de la Confédération canadienne en 2017 en établissant un programme de financement national pour les projets de commémoration sur le thème de la réconciliation.
69. Nous demandons à Bibliothèque et Archives Canada :
- i. d'adopter et de mettre en œuvre de façon intégrale la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et les « Principes Joinet/Orentlicher » des Nations Unies, plus particulièrement en ce qui touche le droit inaliénable des peuples autochtones de connaître la vérité sur les violations des droits de la personne commises à leur endroit dans les pensionnats et sur les raisons pour lesquelles elles se sont produites;
 - ii. de veiller à ce que les fonds documentaires liés aux pensionnats soient accessibles au public;
 - iii. d'affecter plus de ressources à l'élaboration de matériel pédagogique et de programmes de sensibilisation du public sur les pensionnats.
70. Nous demandons au gouvernement fédéral de fournir des fonds à l'Association des archivistes canadiens pour qu'elle entreprenne, en collaboration avec les peuples autochtones, un examen national des politiques et des pratiques exemplaires en matière d'archives, et ce, afin de :
- i. déterminer leur degré de conformité avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones et les « Principes Joinet/Orentlicher » des Nations Unies en ce qui touche le droit inaliénable des peuples autochtones de connaître la vérité sur les violations des droits de la personne commises à leur endroit dans les pensionnats et sur les raisons pour lesquelles elles se sont produites;
 - ii. produire un rapport assorti de recommandations en vue de la mise en œuvre complète de ces instruments internationaux en tant que cadre de réconciliation en ce qui a trait aux archives canadiennes.

Enfants disparus et renseignements sur l'inhumation

71. Nous demandons à tous les coroners en chef et les bureaux de l'état civil de chaque province et territoire qui n'ont pas fourni à la Commission de vérité et réconciliation leurs dossiers sur le décès d'enfants autochtones dont les autorités des pensionnats avaient la garde de mettre ces documents à la disposition du Centre national pour la vérité et réconciliation.
72. Nous demandons au gouvernement fédéral de mettre suffisamment de ressources à la disposition du Centre national pour la vérité et réconciliation pour lui permettre de mettre sur pied et de tenir le registre national de décès des élèves de pensionnats établi par la Commission de vérité et réconciliation du Canada.
73. Nous demandons au gouvernement fédéral de travailler avec l'Église, les collectivités autochtones et les anciens élèves des pensionnats afin d'établir et de tenir à jour un registre en ligne des cimetières de ces pensionnats, et, dans la mesure du possible, de tracer des cartes montrant l'emplacement où reposent les élèves décédés.
74. Nous demandons au gouvernement fédéral de travailler avec l'Église et les dirigeants des collectivités autochtones pour informer les familles des enfants qui sont décédés dans les pensionnats du lieu de sépulture de ces enfants, pour répondre au souhait de ces familles de tenir des cérémonies et des événements commémoratifs appropriés et pour procéder, sur demande, à la réinhumation des enfants dans leurs collectivités d'origine.
75. Nous demandons au gouvernement fédéral de collaborer avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, les administrations municipales, l'Église, les collectivités autochtones, les anciens élèves des pensionnats et les propriétaires fonciers actuels pour élaborer et mettre en œuvre des stratégies et des procédures qui permettront de repérer, de décrire par écrit, d'entretenir, de commémorer et de protéger les cimetières des pensionnats ou d'autres sites où des enfants qui fréquentaient ces pensionnats ont été inhumés. Le tout doit inclure la tenue de cérémonies et d'événements commémoratifs appropriés pour honorer la mémoire des enfants décédés.
76. Nous demandons aux parties concernées par le travail de description écrite, d'entretien, de commémoration et de protection des cimetières de pensionnat d'adopter des stratégies en conformité avec les principes suivants :
 - i. c'est la collectivité autochtone la plus touchée qui doit diriger l'élaboration de ces stratégies;
 - ii. dans le cadre de l'élaboration de ces stratégies, de l'information doit être demandée aux survivants des pensionnats et aux autres détenteurs de connaissances;
 - iii. les protocoles autochtones doivent être respectés avant que toute inspection technique ou enquête potentiellement envahissante puisse être effectuée sur les lieux d'un cimetière.

Centre national pour la vérité et réconciliation

77. Nous demandons aux bureaux d'archives provinciaux, territoriaux, municipaux et communautaires de travailler en collaboration avec le Centre national pour la vérité et réconciliation afin de trouver et de recueillir des copies de tous les documents qui se rapportent à l'histoire et aux séquelles des pensionnats, et de fournir ces documents au Centre national pour la vérité et réconciliation.
78. Nous demandons au gouvernement du Canada de s'engager à fournir une contribution financière de dix-millions de dollars sur sept ans au Centre national pour la vérité et réconciliation ainsi qu'un montant supplémentaire pour aider les collectivités à faire de la recherche afin de produire des récits sur leur propre expérience des pensionnats et sur leur participation à la vérité, à la guérison et à la réconciliation.

Commémoration

79. Nous demandons au gouvernement fédéral d'établir, en collaboration avec les survivants, les organisations autochtones et la communauté artistique, un cadre de travail se rapportant à la réconciliation pour les besoins du patrimoine canadien et des activités de commémoration. Ce cadre engloberait notamment ce qui suit :
- i. la modification de la Loi sur les lieux et monuments historiques de manière à inclure la représentation des Premières Nations, des Inuits et des Métis dans la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et son secrétariat;
 - ii. l'examen des politiques, des critères et des pratiques se rattachant au Programme national de commémoration historique pour intégrer l'histoire, les valeurs patrimoniales et les pratiques de la mémoire autochtones au patrimoine et à l'histoire du Canada;
 - iii. l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan national du patrimoine et d'une stratégie pour la commémoration des sites des pensionnats, de l'histoire et des séquelles de ces pensionnats et de la contribution des peuples autochtones à l'histoire du Canada.
80. Nous demandons au gouvernement fédéral d'établir comme jour férié, en collaboration avec les peuples autochtones, une journée nationale de la vérité et de la réconciliation pour honorer les survivants, leurs familles et leurs collectivités et faire en sorte que la commémoration de l'histoire et des séquelles des pensionnats demeure un élément essentiel du processus de réconciliation.
81. Nous demandons au gouvernement fédéral, en collaboration avec les survivants et leurs organisations de même qu'avec les autres parties à la Convention de règlement, de commander un monument national sur les pensionnats et de l'installer de manière à ce qu'il soit accessible au public et très visible dans la ville d'Ottawa, afin d'honorer les survivants et tous les enfants qu'ont perdus les familles et les collectivités concernées.
82. Nous demandons aux gouvernements provinciaux et territoriaux, en collaboration avec les survivants et leurs organisations de même qu'avec les autres parties à la Convention de règlement, de commander un monument national sur les pensionnats et de l'installer de

manière à ce qu'il soit accessible au public et très visible dans chaque capitale, afin d'honorer les survivants et tous les enfants qu'ont perdus les familles et les collectivités concernées.

83. Nous demandons au Conseil des arts du Canada d'établir, en tant que priorité de financement, une stratégie visant à aider les artistes autochtones et non autochtones à entreprendre des projets collaboratifs et à produire des œuvres qui contribueront au processus de réconciliation.

Les médias et la réconciliation

84. Nous demandons au gouvernement fédéral de rétablir puis d'augmenter le financement accordé à Radio-Canada/CBC afin de permettre au diffuseur public national d'appuyer la réconciliation et de refléter adéquatement la diversité des cultures, des langues et des points de vue des peuples autochtones; plus particulièrement, nous demandons notamment ce qui suit :
- i. accroître la programmation liée aux Autochtones et voir à ce qu'il y ait des invités qui parlent des langues autochtones;
 - ii. accroître l'accès équitable pour les peuples autochtones à des emplois, à des postes de direction et à des possibilités de perfectionnement professionnel au sein de l'organisation;
 - iii. continuer d'offrir au public des bulletins de nouvelles et des ressources d'information en ligne qui sont consacrés aux questions d'intérêt pour les peuples autochtones et tous les Canadiens, y compris en ce qui touche l'histoire et les séquelles des pensionnats ainsi que le processus de réconciliation.
85. Nous demandons au Réseau de télévision des peuples autochtones, en tant que diffuseur indépendant sans but lucratif dont les émissions sont conçues par et pour les peuples autochtones et traitent de ces peuples, d'appuyer la réconciliation; plus particulièrement, nous demandons notamment au Réseau :
- i. de continuer d'exercer un leadership en ce qui a trait à la programmation et à la culture organisationnelle qui reflète la diversité des cultures, des langues et des points de vue des peuples autochtones;
 - ii. de continuer d'élaborer des projets médiatiques pour informer et sensibiliser la population canadienne et tisser des liens entre les Canadiens autochtones et les Canadiens non autochtones.
86. Nous demandons aux responsables des programmes d'enseignement en journalisme et des écoles des médias du Canada d'exiger l'enseignement à tous les étudiants de l'histoire des peuples autochtones, y compris en ce qui touche l'histoire et les séquelles des pensionnats, la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, les traités et les droits des autochtones, le droit autochtone de même que les relations entre l'État et les Autochtones.

Les sports et la réconciliation

87. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement, en collaboration avec les peuples autochtones, les temples de la renommée des sports et d'autres organisations concernées, de sensibiliser le public à l'histoire des athlètes autochtones au pays.
88. Nous demandons à tous les ordres de gouvernement de prendre des mesures afin de garantir le développement à long terme des athlètes autochtones et de maintenir leur appui à l'égard des Jeux autochtones de l'Amérique du Nord, y compris le financement pour la tenue des Jeux et pour la préparation et les déplacements des équipes provinciales et territoriales.
89. Nous demandons au gouvernement fédéral de modifier la Loi sur l'activité physique et le sport pour appuyer la réconciliation en intégrant les peuples autochtones aux politiques visant à promouvoir l'activité physique comme élément fondamental de la santé et du bien-être, à réduire les obstacles à la participation au sport, à accroître la poursuite de l'excellence dans le sport et à renforcer la capacité du système sportif canadien.
90. Nous demandons au gouvernement fédéral de veiller à ce que les politiques, les initiatives et les programmes nationaux se rattachant aux sports intègrent les peuples autochtones; nous demandons, entre autres choses :
 - i. en collaboration avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, un financement stable et l'accès à des programmes sportifs communautaires qui reflètent la diversité des cultures et les activités sportives traditionnelles des peuples autochtones;
 - ii. un programme de développement d'athlètes d'élite pour les Autochtones;
 - iii. des programmes pour les entraîneurs, les instructeurs et les officiels qui soient pertinents sur le plan culturel pour les peuples autochtones;
 - iv. des programmes de sensibilisation et de formation sur la lutte contre le racisme.
91. Nous demandons aux hauts dirigeants et aux pays d'accueil de manifestations sportives internationales comme les Jeux olympiques, les Jeux panaméricains et les Jeux du Commonwealth de veiller à ce que les protocoles territoriaux des peuples autochtones soient respectés et à ce que les collectivités autochtones locales participent à tous les aspects de la planification et de la tenue de ces événements.

Les entreprises et la réconciliation

92. Nous demandons au secteur des entreprises du Canada d'adopter la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones en tant que cadre de réconciliation et d'appliquer les normes et les principes qui s'y rattachent aux politiques organisationnelles et aux principales activités opérationnelles touchant les peuples autochtones, leurs terres et leurs ressources; nous demandons notamment au secteur des entreprises de :
 - i. s'engager à tenir des consultations sérieuses, à établir des relations respectueuses et à obtenir le consentement libre, préalable et éclairé des peuples autochtones avant de lancer des projets de développement économique;

- ii. veiller à ce que les peuples autochtones aient un accès équitable aux emplois, à la formation et aux possibilités de formation dans le secteur des entreprises et à ce que les collectivités autochtones retirent des avantages à long terme des projets de développement économique;
- iii. donner aux cadres supérieurs et aux employés de l'information sur l'histoire des peuples autochtones, y compris en ce qui touche l'histoire et les séquelles des pensionnats, la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, les traités et les droits des Autochtones, le droit autochtone et les relations entre l'État et les Autochtones. À cet égard, il faudra offrir une formation axée sur les compétences pour ce qui est de l'aptitude interculturelle, du règlement de différends, des droits de la personne et de la lutte contre le racisme.

Nouveaux arrivants au Canada

93. Nous demandons au gouvernement fédéral d'examiner, en collaboration avec les organisations autochtones nationales, la trousse d'information pour les nouveaux arrivants au Canada et l'examen de citoyenneté afin que l'histoire relatée reflète davantage la diversité des peuples autochtones du Canada, y compris au moyen d'information sur les traités et sur l'histoire des pensionnats.
94. Nous demandons au gouvernement du Canada de remplacer le serment de citoyenneté par ce qui suit :
- Je jure (ou j'affirme solennellement) que je serai fidèle et porterai sincère allégeance à Sa Majesté la reine Elizabeth Deux, reine du Canada, à ses héritiers et à ses successeurs, que j'observerai fidèlement les lois du Canada, y compris les traités conclus avec les peuples autochtones, et que je remplirai loyalement mes obligations de citoyen canadien.*